

badabulle

drôlement futé

FR Notice d'utilisation
NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
IT Libretto d'utilizzazione
ES Instrucciones de uso
PT Instruções utilisation
DE Anleitungen zur benutzung

PL Użytkownik
CZ Uživatel
SK Uživatel
HU Használó
UA інструкції користувача
RU уведомление



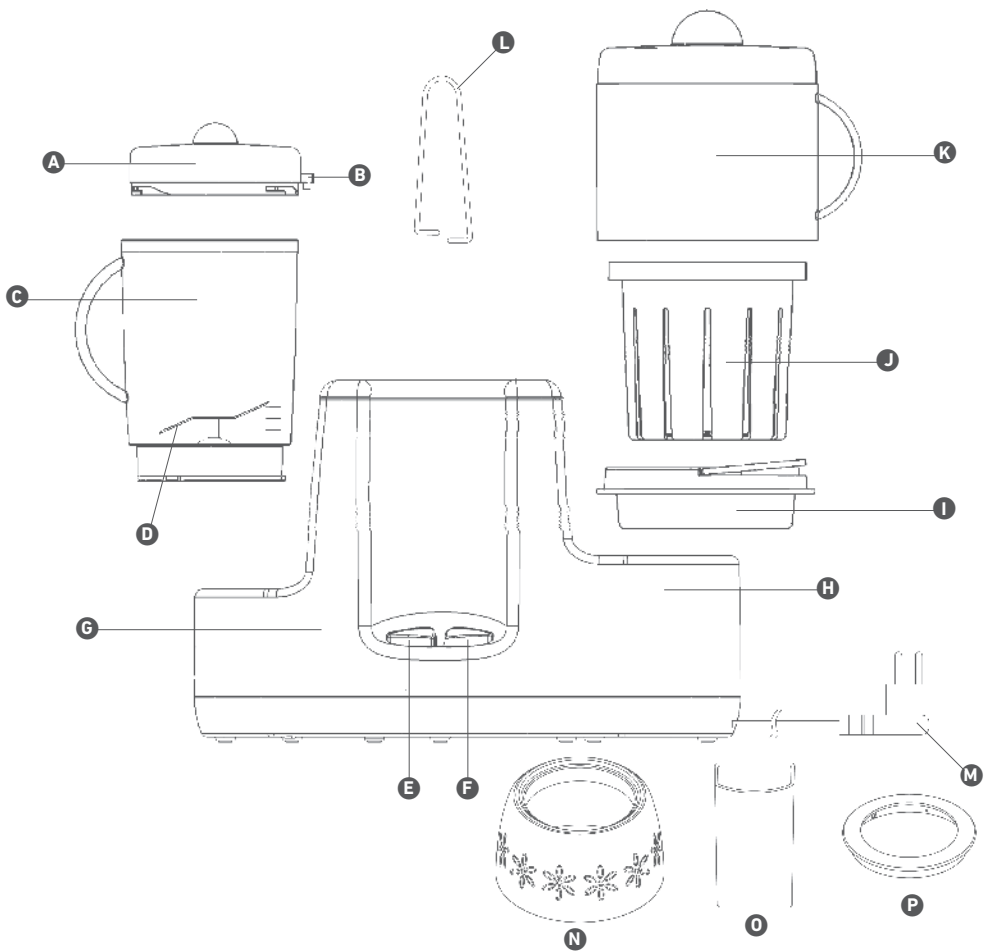
Réf. B001003 - B001004 - B001005



services@badabulle.fr
service consommateur / consumer service

Badabulle • 16 rue Jacqueline Auriol
Parc Industriel des Gravanches
63051 CLERMONT-FERRAND Cedex 2 • France
www.badabulle.com





FR MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les précautions de sécurité fondamentales suivantes devront toujours être suivies :

- Lire l'ensemble des instructions attentivement et familiarisez-vous avec votre appareil de préparation de repas pour bébé avant une première utilisation.
- Vérifier que la tension électrique du secteur correspond à celle mentionnée sur l'appareil.
- Pour se protéger d'une électrocution, ne pas immerger l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau, ou dans tout autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil pour tout autre usage que celui prévu. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et dangereuse.
- S'il existe un endommagement visible sur l'appareil, la prise ou le cordon d'alimentation, débrancher l'appareil immédiatement et ne pas l'utiliser. Une réparation devra être effectuée par une personne qualifiée ou un centre de services.
- L'appareil ne doit pas contenir des pièces installées par l'utilisateur. Ne pas procéder à un démontage.
- L'utilisation de fixations d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut résulter en un incendie, une électrocution ou une blessure.
- Toujours être vigilant lorsque l'appareil est utilisé en présence ou à proximité d'enfants.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements professionnels
 - des fermes
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel
 - des environnements du type de chambres d'hôtes
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir, ou bien au contact de surfaces chaudes.
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près de surfaces chaudes, dans un four qui fonctionne ou près de tout ce qui s'apparente à une source de chaleur au gaz ou électrique.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes (cuve de chauffe). Utiliser les poignées ou les boutons.
- Ne pas déplacer l'appareil en utilisation, lorsqu'il est branché, ou s'il contient de l'eau chaude.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant un nettoyage ou un rangement.
- Examiner régulièrement l'appareil. En cas de fuite d'eau, ramener l'appareil au fournisseur ou au centre de services pour une réparation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée de manière à éviter tout risque.

AVERTISSEMENTS

- Branchez cet appareil sur une prise 220 volts avec raccordement à la terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 3 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 3 ans.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Vérifiez toujours la température de vos aliments sur le dos de votre main avant de les donner à votre bébé.
- Veuillez à bien conserver ces instructions pour référence future.

SIGNIFICATION DU SYMBOLE «POUBELLE BARREE»



Protégeons notre environnement : ne pas jeter les appareils électriques dans la poubelle domestique. Ramener tout appareil électrique que vous n'utilisez plus aux déchetteries prévues pour les déchets. Ceci contribue à éviter les effets potentiels d'une mise au rebut incorrecte sur l'environnement et la santé. Ceci contribuera au recyclage et à d'autres formes de réutilisation d'appareils électriques et électroniques. Des informations concernant les sites où les appareils peuvent être jetés sont disponibles auprès de vos autorités locales. Dans de nombreux pays de l'Union Européenne, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques dans les poubelles domestiques est interdite depuis le 13 août 2005.

ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL DE PRÉPARATION DE REPAS POUR BÉBÉ :

- A - Couvercle du bol de mixage
- B - Système de verrouillage du couvercle
- C - Bol de Mixage
- D - Lame de Mixage
- E - Bouton de Mixage
- F - Bouton de Cuisson, Réchauffage et Décongélation
- G - Base de la Bébé Station
- H - Cuve de Cuisson
- I - Récupérateur de Jus de Cuisson
- J - Panier de Cuisson, Réchauffage et Décongélation
- K - Cloche de Cuisson Vapeur
- L - Pince pour retirer le Panier Vapeur en toute sécurité
- M - Cordon d'alimentation

- A- B001005SAV601
- K- B001005SAV205
- B+D- B001005SAV600
- L- B001005SAV201
- I- B001005SAV202
- O- B001005SAV203
- J- B001005SAV200
- P- B001005SAV204

Les pièces de rechange **A,C,D,I,J,K,L,O,P** sont disponibles auprès de notre service client (services@badabulle.fr)

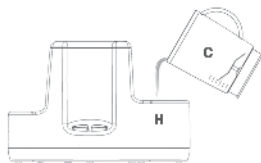
Éléments pour l'utilisation chauffe-biberon

- N - Cloche vapeur pour chauffe biberon
- O - Dosette d'eau
- P - Anneau d'adaptation

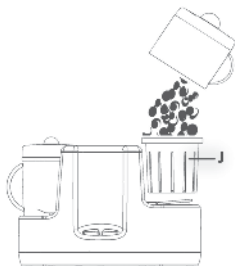
220-240 V - 50Hz
Cuiseur Vapeur 800W
Mixeur 200W

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ROBOT CUISEUR VAPEUR MIXEUR

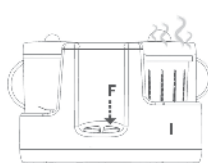
Mettre le bouton ON/OFF sur « ON »



1 - Utiliser le Bol de Mixage (C) pour verser l'eau dans la Cuve de Cuisson (H). Le remplir d'eau selon les quantités indiquées dans le livre de recettes.



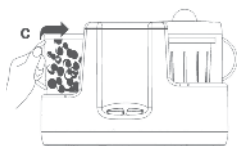
2 - Déposer les aliments coupés en dés dans le Panier de Cuisson (J).



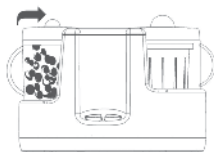
3 - Appuyer sur le Bouton de Cuisson (F) pour démarrer la cuisson.



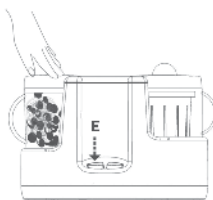
4 - Une fois la cuisson terminée, verser les aliments dans le Bol de Mixage (C). Ne pas oublier de verser également le jus de cuisson du Récupérateur de Jus de Cuisson (I) pour un met plus savoureux et pour récupérer les vitamines qu'il contient.



5 - Bloquer le Bol de Mixage (C) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



6 - Refermer et verrouiller le couvercle en tournant le Système de Verrouillage (B) dans le sens des aiguilles d'une montre. Le couvercle est bien en place lorsque le système de verrouillage est bien enclenché dans sa fente. Vous entendrez un petit clic indiquant que le bol de mixage est verrouillé et prêt à être utilisé.



7 - Presser le Bouton de Mixage (E) pour mixer les aliments. ATTENTION : appuyer sur le bouton par petites et courtes pressions de 15 à 20 sec. maximum, pour éviter tout risque d'échauffement. Stopper si la Lame de Mixage (D) tourne dans le vide.



8 - Verser les aliments dans une assiette. Le repas de bébé est prêt !

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION CHAUFFE BIBERON

1 - A l'aide de la dosette, verser la quantité d'eau indiquée par la notice dans la cuve de cuisson vapeur en fonction de la quantité d'eau de votre biberon.



2 - Poser la cloche chauffe-biberon.



3 - Placer le biberon rempli d'eau.



4 - Ajouter l'anneau d'adaptation s'il s'agit d'un biberon standard.



5 - Mettre le bouton ON/OFF sur «ON» situé à l'arrière du produit. Lancer la chauffe en appuyant sur le bouton droit. Un voyant lumineux s'allume. La chauffe s'arrête automatiquement une fois que le biberon est chaud: le voyant lumineux s'éteint.



6 - Ajouter la poudre de lait. Le biberon de bébé est prêt !



En mettant dans la dosette les quantités précisées dans ce tableau, on obtient un biberon chaud à 35-37°C, température recommandée pour le biberon de bébé.

ATTENTION : Toujours tester la température du biberon en faisant couler un petit peu de liquide sur l'intérieur du poignet, avant de le donner à votre bébé.

Les quantités d'eau à mettre dans la dosette indiquées ci-dessous, ont été testées avec une eau à température ambiante, au printemps, avec un biberon standard en plastique de 330 ml, un biberon col large de 330 ml et un biberon col large à fond amovible de 270 ml. Selon le matériau ou le format de votre biberon, il se peut que les températures obtenues varient. Si vous trouvez que la température obtenue est trop ou pas assez chaude, augmentez ou diminuez très légèrement les quantités d'eau pour la dosette du tableau ci-dessous.

Biberon standard plastique 330 ml		
Quantité d'eau dans le biberon	Quantité d'eau dans la dosette	Anneau d'adaptation Oui/Non
60 ml	8	Oui
90 ml	8	Oui
120 ml	10	Oui
150 ml	10	Oui
180 ml	12	Oui
210 ml	12	Oui
240 ml	14	Oui
270 ml	16	Oui
300 ml	16	Oui
330 ml	16	Oui

Biberon col large fond amovible 270 ml		
Quantité d'eau dans le biberon	Quantité d'eau dans la dosette	Anneau d'adaptation Oui/Non
60 ml	40	Non
90 ml	45	Non
120 ml	45	Non
150 ml	50	Non
180 ml	50	Non
210 ml	50	Non
240 ml	50	Non
270 ml	50	Non

Biberon col large 330 ml		
Quantité d'eau dans le biberon	Quantité d'eau dans la dosette	Anneau d'adaptation Oui/Non
60 ml	12	Non
90 ml	13	Non
120 ml	15	Non
150 ml	18	Non
180 ml	20	Non
210 ml	20	Non
240 ml	20	Non
270 ml	20	Non
300 ml	20	Non
330 ml	22	Non

ATTENTION : L'anneau d'adaptation ne s'utilise qu'avec les biberons standards et ne s'utilise pas avec les biberons cols larges. L'utilisation ou la non utilisation de l'anneau peut faire énormément varier les températures. Toujours tester la température du biberon en faisant couler un petit peu de liquide sur l'intérieur du poignet, avant de le donner à votre bébé.

CONSIGNES D'UTILISATION

PREPARATION D'UN REPAS :

- 1 - Placer l'appareil sur une surface plane et stable. S'assurer que l'appareil et le Cordon d'alimentation (M) sont hors d'atteinte des enfants.
- 2 - S'assurer que la tension d'alimentation de la prise électrique est adaptée au dispositif. Si c'est le cas, brancher l'appareil à la prise murale.
- 3 - Retirer la Cloche de Cuisson Vapeur (K), le Panier de Cuisson (J) pour aliments et le Récupérateur de Jus de Cuisson (I) de l'appareil.
- 4 - Placer les aliments dans le Panier de Cuisson (J) (préparer les aliments conformément au livre de recettes). Pour une cuisson optimum et uniforme, découper les aliments en de petits dés (ou morceaux).
- 5 - Retirer le Bol de Mixage (C) et le remplir d'eau selon les quantités indiquées dans le livre de recettes.
- 6 - Verser l'eau selon le dosage approprié à l'intérieur de la Cuve de Cuisson (H).
- 7 - Réinstaller le Récupérateur de Jus de Cuisson (I) et Panier de Cuisson (J) (contenant les aliments) sur le Récupérateur de Jus de Cuisson (I).
- 8 - Replacer la Cloche de Cuisson à la Vapeur (K). **Avertissement : la Cloche de Cuisson Vapeur (K), ne comporte aucun système de fermeture, éviter de retirer la cloche quand l'appareil est en service.**
- 9 - Appuyer une fois sur le Bouton de Cuisson (F). Un voyant lumineux à l'intérieur du bouton s'allumera, indiquant que le cycle de cuisson est lancé. **Avertissement : au cours de la cuisson, la Cloche de Cuisson Vapeur (K), risque d'être extrêmement chaude et la vapeur sortira du trou situé sur la cloche. Maintenir vos mains éloignées pour éviter de vous brûler.**
- 10 - Lorsque le cycle de cuisson est terminé, le voyant lumineux s'éteint et l'appareil s'arrête automatiquement.
- 11 - Retirer la Cloche de Cuisson Vapeur (K). **Avertissement : la Cloche de Cuisson Vapeur est très chaude. La manipuler avec soin.**
- 12 - Laisser le Panier de Cuisson (J) refroidir pendant 1 à 2 minutes. Utiliser la Pince (I) pour retirer le Panier de Cuisson (J)
- 13 - Transférer les aliments cuits à la vapeur dans le Bol de Mixage (C). Retirer le Récupérateur de Jus de Cuisson (I) avec la poignée et verser le jus de cuisson dans le Bol de Mixage (C). Ceci rend les aliments plus savoureux et plus juteux et conserve les vitamines du jus de cuisson. **Avertissement : le Récupérateur de Jus de Cuisson (I) est chaud. Le manipuler avec soin.**
- 14 - Replacer le Bol de Mixage (C) dans le boîtier principal. Aligner et tourner le Bol de Mixage (C) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la Base de la Bébé Station (G).
- 15 - Replacer le Couvercle du Bol de Mixage (A) sur le Bol de Mixage (C). Aligner et tourner le Couvercle du Bol de Mixage (A) dans le sens des aiguilles d'une montre.

NETTOYAGE

NETTOYAGE DE VOTRE BB Station

- Débrancher toujours l'appareil et s'assurer qu'il est froid avant un nettoyage.
- Base de la Bébé Station (G) : essuyer la surface extérieure, de même que l'intérieur de la Cuve de Cuisson (H), avec un tissu ou une éponge humide imprégnée d'un savon liquide doux. Rincer avec de l'eau claire. Laisser sécher naturellement. Ne pas immerger l'unité dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas laver l'unité sous l'eau courante. Ne pas utiliser de produits abrasifs pour un nettoyage.
- Le Récupérateur de Jus de Cuisson (I), le Panier de Cuisson (J), la Cloche de Cuisson Vapeur (K), le Couvercle du Bol de Mixage (A), le Bol de Mixage (C), et la Pince (I) peuvent être lavés grâce à une éponge et de l'eau chaude imprégnée de savon liquide doux. Rincer avec de l'eau claire et laisser sécher naturellement. Ces éléments peuvent être également lavés dans un lave-vaisselle **dans le compartiment supérieur uniquement.**
- Ne pas utiliser de tampons récurrents, d'éléments abrasifs ou de solvants pour un nettoyage. Ils peuvent endommager l'appareil et ses surfaces.

NETTOYAGE DES LAMES DE MIXAGE

Si vous démontez les lames de mixage pour un nettoyage plus en profondeur.

ATTENTION : il faudra faire le remontage comme il faut pour éviter tout risque de surchauffe de l'appareil. Cf schéma ci-dessous.

IMPORTANT

Ne pas oublier les pièces (O), (R) et (S) lors du remontage des lames, pour éviter les risques de surchauffe.

Le couvercle est bien en place lorsque le système de verrouillage est bien enclenché dans sa fente. Vous entendrez un petit clic indiquant que le bol de mixage est verrouillé et prêt à être utilisé.

16 - Placer une main sur le Couvercle du Bol de Mixage (A) en appuyant légèrement et utiliser l'autre main pour enfoncer le Bouton de Mixage (E) afin de lancer le mixage. **Avertissement : ne pas effectuer un mixage continu mais de petites et courtes pressions de 15 à 20 secondes maximum, afin d'éviter une surchauffe du moteur de la Bébé Station.**

17 - Lorsque les aliments sont prêts, relâcher le Bouton de Mixage (E) et le mixage s'arrêtera.

18 - Déverrouiller le Couvercle du Bol de Mixage (A) et retirer le Bol de Mixage (C) de la Base de la Bébé Station (G).

19 - Vous pouvez à présent nourrir votre bébé avec ce repas fraîchement préparé. **Avertissement : vérifiez toujours la température de vos aliments avant de les donner à votre bébé.**

Avertissement : Ne pas lancer le mixage en l'absence d'aliments ou de liquide dans le Bol de Mixage (C).

Laisser la Bébé Station refroidir pendant au moins 15 minutes avant d'utiliser l'appareil pour une nouvelle cuisson.

RECHAUFFAGE

1 - Mettre les aliments à réchauffer dans un petit pot en verre ou en plastique supportant les hautes températures.

2 - Placer le petit pot sans couvercle dans le Panier de Cuisson (J) ou directement sur le Récupérateur de Jus de Cuisson (I) et refermer avec la Cloche de Cuisson Vapeur (K).

3 - Mettre 100 ml d'eau dans la Cuve de Cuisson (H).

4 - Appuyer sur le Bouton de Cuisson (F)

5 - Une fois le réchauffage fini, le voyant lumineux s'éteint. Enlever le petit pot avec précaution pour éviter de se brûler.

6 - Verser les aliments dans une assiette, le repas de bébé est prêt !

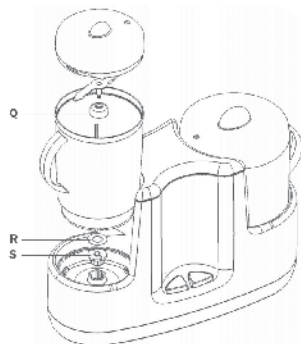
AVERTISSEMENT : vérifiez toujours la température de vos aliments avant de les donner à votre bébé.

DECONGELATION

Procéder de la même façon que pour le réchauffage avec 300 ml d'eau.

DETARTRAGE DE LA CUVE DE CHAUFFE

Après une utilisation plus ou moins prolongée, des dépôts minéraux peuvent se former sur les surfaces intérieures de la Cuve de Cuisson (h) et peuvent endommager la Bébé Station. Vous devez régulièrement détartre votre appareil en versant un mélange de 100 ml d'eau chaude et de 100 ml de vinaigre blanc dans la Cuve de Cuisson (h). Laisser le mélange agir pendant une heure ou deux (plus longtemps si nécessaire). Déverser ensuite le mélange et rincer la Cuve de Cuisson (h) en la remplissant avec de l'eau du robinet à l'aide d'un récipient, puis en la vidant plusieurs fois. Ne pas immerger la Bébé Station dans l'eau. L'essuyer avec un chiffon sec ou laissez-la sécher.



NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van elektrische apparatuur dient altijd een aantal veiligheidsvoorschriften in acht te worden genomen:

- Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing door en maak kennis met uw Baby Station voordat u hem de eerste keer in gebruik neemt.
- Controleer of de plaatselijke netspanning overeenkomt met die vermeld op het apparaat.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of in een andere vloeistof. Zo voorkomt u kortsluiting en elektrocutie.
- Gebruik het apparaat nooit voor andere taken dan die waar het voor gemaakt is. Dit is onverantwoord en kan gevaarlijk zijn.
- Als het apparaat, het snoer of de stekker beschadigd zijn, koppel het direct los van de lichtnet en gebruik het niet. Een eventuele reparatie moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum of andere bevoegde personen.
- Het apparaat mag niet door de gebruiker worden uitgerust met andere onderdelen. Het mag ook niet door de gebruiker worden gedemonteerd.
- Het bevestigen van andere accessoires op het apparaat, als die door de fabrikant zijn bijgeleverd of aanbevolen, kan brand, elektrocutie of verwondingen veroorzaken.
- Wees altijd voorzichtig als het apparaat in het bijzijn van kleine kinderen wordt gebruikt.
- Dit apparaat is gemaakt voor huishoudelijk gebruik en gelijkwaardige situaties zoals:
 - kleine personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkplaatsen.
 - boerderijen
 - gebruik door klanten van een hotel, motel en andere tijdelijke accommodatie.
 - in hotelkamers of soortgelijke accommodatie
- Gebruik het apparaat nooit buiten.
- Laat het snoer nooit over de rand van de tafel of het aanrecht hangen. Laat het ook niet in contact komen met een hittebron.
- Plaats het apparaat op een horizontaal en stevig oppervlak.
- Plaats het apparaat niet in nabijheid van een hittebron, in een oven of een andere plaats

EN IMPORTANT WARNINGS

When using electrical appliances, always follow the following safety precautions:

- Read all instructions carefully and familiarise yourself with your meal preparation appliance before using it for the first time
- Ensure that your mains power matches that indicated on the appliance.
- To prevent electrocution, do not immerse the appliance, its cord or plug in water or any other liquid.
- Do not use the appliance for any use other than that for which it was intended. Any other use must be considered inappropriate and dangerous.
- If any damage is visible on the appliance, its cord or plug, immediately unplug it and do not use it. It must be repaired by a qualified technician or service centre.
- The user must not install any parts. Do not disassemble the appliance.
- The use of accessories not recommended by the manufacturer may result in fire, electrocution or injury.
- Always be vigilant when using the appliance in the presence or near children.
- This appliance is intended for domestic or similar uses such as:
 - kitchenettes reserved for staff in stores, offices and other professional environments
 - farms
 - use by guests in hotels, motels and other residential environments
 - bed and breakfasts
- Do not use the appliance outdoors
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or come in contact with hot surfaces.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Do not place the appliance on or near hot surfaces, in a hot oven or near anything resembling a gas or electric heat source.
- Do not touch the hot surfaces (Heating Tank). Use the handles or buttons.
- Do not move the appliance while it is in operation, plugged in or if it contains hot water.
- Unplug the appliance when not in use or before cleaning or storing.
- Inspect the appliance regularly. In the event

NL

die elektrisch of met gas wordt verwarmd.

- Raak de gedeelten die opwarmen niet aan met blote handen (waterreservoir). Gebruik hiervoor de handvatten of de knoppen.
- Verplaats nooit een apparaat dat aan staat, waarvan de stekker in het stopcontact zit of waarin heet water zit.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt, voordat het wordt schoongemaakt of als het wordt opgeruimd.
- Controleer het apparaat regelmatig. Bij lekkage moet het direct worden teruggebracht naar de klantenservice of een ander reparatiepunt.
- Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de klantenservice of een ander gekwalificeerd persoon, om zo elk risico te voorkomen.

WAARSCHUWINGEN

- Sluit dit apparaat aan op een stroomcircuit van 220 volt, via een geaard stopcontact.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, op voorwaarde dat er in toezicht wordt gehouden op het veilige gebruik van het apparaat en zij de mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen jonger dan 8 jaar op voorwaarde dat er toezicht is op het gebruik of dat zij vooraf instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik ervan, en zij de gevaren ervan begrijpen.
- Schoonmaak en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden door een volwassene. Bewaar het apparaat en de stroomkabel buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door

EN

of a water leak, return the appliance to the retailer or service centre for repairs.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or a qualified technician prevent risk of injury.

WARNINGS

- Connect this appliance to a 220 V outlet with ground protection.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacity, or lacking experience or knowledge, provided they are supervised or have been previously instructed in using the appliance safely, and if they clearly understand its dangers.
- This appliance must not be used by children. Keep this appliance and its cord out of children's reach.
- This appliance may be used by children over the age of eight years if they are supervised by an adult or have been instructed in using the appliance safely, and if they understand its dangers. Cleaning and maintenance must not be done by children, unless over the age of eight years and provided they are supervised by an adult. Keep the appliance and its cord out of reach of children under the age of eight years.
- This appliance may be used by children over the age of three years if they are supervised by an adult or have been instructed in using the appliance safely, and if they clearly understand its dangers. Cleaning and maintenance must not be done by children, unless over the age of eight years and provided they are supervised by an adult. Keep the appliance and its cord out of reach of children under the age of three years.
- Children must not use this appliance as a toy.
- Always check food temperature on the back of your hand before feeding it to your baby.
- Keep these instructions for future reference.

kinderen jonger dan 3 jaar op voorwaarde dat er toezicht is op het gebruik of dat zij vooraf instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik ervan, en zij de gevaren ervan begrijpen. Schoonmaak en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden door een volwassene. Bewaar het apparaat en de stroomkabel buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.

- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Controleer altijd de temperatuur van de voeding op de rug van uw hand, voordat u het aan uw baby geeft.
- Bewaar deze handleiding zodat u hem eventueel later nog eens kunt raadplegen.

ONDERDELEN VAN HET APPARAAT VOOR HET MAKEN VAN BABYVOEDING:

- A - Deksel van de kom
- B - Sluitingssysteem van het deksel
- C - Kom
- D - Hakmes
- E - Schakelaar voor de blender
- F - Schakelaar voor de stoompositie, opwarming of ontdooiing
- G - Sokkel van het Baby Station
- H - Waterreservoir
- I - Opvangbakje voor het kookvocht
- J - Mandje voor het koken, opwarmen en ontdooien
- K - Stoomkap
- L - Tang voor het veilig verwijderen van van het stoommandje
- M - Elektricitetskabel

Bedieningsonderdelen Flessenwarmer

- N - Stoomstolp voor flessenwarmer
- O - Doseerdop
- P - Aanpasring

220-240 V - 50Hz - Stoomkoker 800W - Blender 200W

A- B001005SAV601
C+D- B001005SAV600
 I- B001005SAV202
 J- B001005SAV200



MEANING OF THE «CROSSED-OUT BIN» SYMBOL

Let's protect our environment: do not dispose of electrical appliances with your domestic waste. Take all electrical appliances that you no longer use to drop-off centres. This helps prevent the negative effects of improper disposal on the environment and on our health. It also contributes to recycling and other forms of reuse of electrical appliances and electronic devices. Information on sites where appliances can be disposed of is available from your local authorities. In many countries of the European Union, disposal of electrical and electronic apparatus in domestic waste bins is prohibited since 13 August 2005.

APPLIANCE ELEMENTS:

- A - Blending bowl lid
- B - Lid locking system
- C - Blending bowl
- D - Blending blade
- E - Blending button
- F - Cooking, reheating and thawing button
- G - Bébé Station base
- H - Heating tank
- I - Cooking liquid collector
- J - Cooking, reheating and thawing basket
- K - Steamer cover
- L - Tongs to safely remove the Steamer Basket
- M - Power cord

Bottle warmer elements

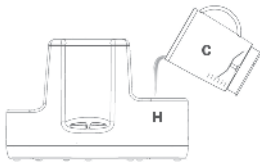
- N - Bottle warmer steamer cover
- O - Water doser
- P - Adaptor ring

220-240 V - 50Hz - 800 W steamer - 200 W blender

K- B001005SAV205
 L- B001005SAV201
 O- B001005SAV203
 P- B001005SAV204

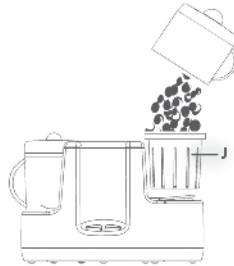
Zet de ON/OFF knop op « ON »

Switch the ON/OFF button to « ON »



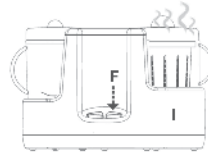
1 - Gebruik de kom (C) om water in het reservoir (H) te gieten. De hoeveelheden van benodigd water staan vermeld in het bijgeleverde receptenboekje.

Use the Blending Bowl(C) to pour the water in the Heating Tank (H). Fill the tank with the amount of water indicated in the recipe book.



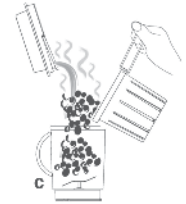
2 - Plaats de voorgesneden groenten in het mandje (J).

Place the diced foods in the Steamer Basket (J).



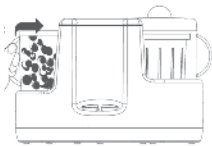
3 - Druk op schakelaar voor de stoompositie (F) om het proces te starten.

Press the Cooking Button (F) to start cooking.



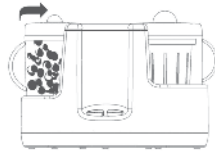
4 - Als het stomen is voltooid, brengt u de inhoud van het stoommandje over in de kom van de blender (C). Vergeet niet om het vrijgekomen kookvocht erbij te gieten uit het opvangbakje voor het kookvocht (I), zodat de vitamines niet verloren gaan en voor meer smaak.

Once cooking is complete, pour the foods in the Blending Bowl(C). Remember to also pour the cooking liquid from the Liquid Collector (I) into the Blending Bowl for added flavour and vitamins.



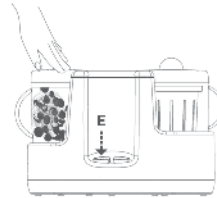
5 - Zet de kom van de blender (C) vast door hem met de wijsers van de klok mee, vast te draaien.

Turn the Blending Bowl (C) clockwise to lock it.



6 - Zet het deksel op de kom, en vergrendel deze door het sluitingssysteem (B) met de wijsers van de klok mee, vast te draaien. Het deksel is op zijn plaats als deze in de inkeping en met een kleine hoorbare 'klik' vast komt te zitten. De blender is nu klaar voor gebruik.

Turn the Locking System (B) clockwise to close and lock the lid. The lid is closed properly when the locking system is snapped securely in its slot. You will hear a click, indicating that the Blending bowl is ready to be used.



7 - Druk op de schakelaar van de blender (E) om met het pureren van de inhoud te beginnen. LET OP: druk maar een aantal korte keren op de knop, niet langer dan 15 tot 20 seconden per keer, om oververhitting van het apparaat te voorkomen. Stop met pureren als er geen voeding fijngehakt wordt door het hakmes (D).

Press the Blending Button (E) to blend. ATTENTION: press the button for short bursts of 15 to 20 seconds to prevent overheating. Stop if the Blending Blade (D) spins without any resistance.

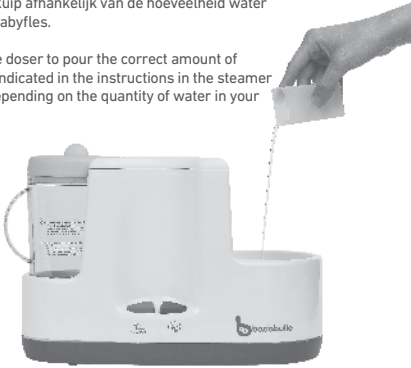


8 - Doe de inhoud van de kom over op een bord. De babymaaltijd is gereed!

Pour the food into a dish. Baby's meal is ready!

1 - Giet met behulp van de doseerdop de in de handleiding aangegeven hoeveelheid water in de stoomkuip afhankelijk van de hoeveelheid water in uw babyfles.

Use the doser to pour the correct amount of water indicated in the instructions in the steamer tank depending on the quantity of water in your bottle.



2 - Plaats de stolp in de flessenwarmer.

Replace the bottle heater cover.



3 - Zet de met water gevulde babyfles erin.

Place the bottle filled with water.



4 - Voeg de aanpassing toe als het gaat om een standaardfles.

Add the adapter ring for standard baby bottles.



5 - De ON/OFF schakelaar aan de achterzijde van het product op « ON » zetten. Druk op de rechterknop om met het verwarmen te beginnen. Er gaat een lampje branden. Het verwarmen stopt automatisch wanneer de babyfles warm is. Het lampje gaat dan uit.

Switch on the ON/OFF button located on the back of the product. Press the right-hand button to start heating. The indicator light turns on. Heating will automatically stop when the bottle is warm. The indicator light turns off.



6 - Voeg het melkpoeder toe. De fles voor uw baby is klaar!

Add the milk powder. Baby's bottle is ready!



NL Wanneer u de doseerdop vult met de in deze tabel aangegeven hoeveelheden wordt de fles verwarmd tot 35-37 °C, de aanbevolen temperatuur voor een babyfles.

OPGELET: Controleer de temperatuur van de babyfles altijd eerst door een druppel vloeistof op de binnenkant van uw pols te gieten voordat u uw baby de fles geeft.

De hieronder aangegeven hoeveelheden water om in de doseerdop te doen, zijn getest met water op kamertemperatuur, in de lente, met een plastic standaardfles van 330 ml, een babyfles met brede hals van 330 ml en een babyfles met brede hals en afneembare bodem van 270 ml. Afhankelijk van het materiaal of formaat van uw babyfles of potje kunnen de verkregen temperaturen variëren. Als u vindt dat de verkregen temperatuur te warm of niet warm genoeg is, gebruik dan iets grotere of kleinere hoeveelheden water voor de doseerdop dan in de tabel hieronder vermeld staan.

Plastic standaardfles 330 ml		
Hoeveelheid water in de babyfles	Hoeveelheid water in de doseerdop	Aanpassing Ja/Nee
60 ml	8	Ja
90 ml	8	Ja
120 ml	10	Ja
150 ml	10	Ja
180 ml	12	Ja
210 ml	12	Ja
240 ml	14	Ja
270 ml	16	Ja
300 ml	16	Ja
330 ml	16	Ja

Babyfles met brede hals en afneembare bodem 270 ml		
Hoeveelheid water in de babyfles	Hoeveelheid water in de doseerdop	Aanpassing Ja/Nee
60 ml	40	Nee
90 ml	45	Nee
120 ml	45	Nee
150 ml	50	Nee
180 ml	50	Nee
210 ml	50	Nee
240 ml	50	Nee
270 ml	50	Nee

Babyfles met brede hals 330 ml		
Hoeveelheid water in de babyfles	Hoeveelheid water in de doseerdop	Aanpassing Ja/Nee
60 ml	12	Nee
90 ml	13	Nee
120 ml	15	Nee
150 ml	18	Nee
180 ml	20	Nee
210 ml	20	Nee
240 ml	20	Nee
270 ml	20	Nee
300 ml	20	Nee
330 ml	22	Nee

OPGELET: De aanpassing dient enkel gebruikt te worden bij standaardflessen en niet bij babyflessen met brede hals.

Het al dan niet gebruiken van de ring kan voor een grote variatie in de temperatuur zorgen.

Controleer de temperatuur van de babyfles altijd eerst door een druppel vloeistof op de binnenkant van uw pols te gieten voordat u uw baby de fles geeft.

EN By adding the exact amount of water indicated in this table, baby's bottle will be heated to 35-37°C, the recommended temperature for baby bottles.

ATTENTION: Always test the temperature of the milk by letting a few drops fall on the inside of your wrist before feeding your baby.

The amounts of water indicated below were tested with water at room temperature in the spring, using a standard plastic 330 ml baby bottle, a wide-mouth 330 ml baby bottle and a wide-mouth 270 ml baby bottle with removable bottom. Temperatures may vary depending on your bottle's material and format. If you find that the temperature is too warm or cool, slightly increase or decrease the quantity of water in the doser.

Standard plastic 330 ml bottle		
Amount of water in the bottle	Amount of water in the doser	Adapter ring Yes/No
60 ml	8	Yes
90 ml	8	Yes
120 ml	10	Yes
150 ml	10	Yes
180 ml	12	Yes
210 ml	12	Yes
240 ml	14	Yes
270 ml	16	Yes
300 ml	16	Yes
330 ml	16	Yes

Wide-mouth 270 ml baby bottle with removable bottom		
Amount of water in the bottle	Amount of water in the doser	Adapter ring Yes/No
60 ml	40	No
90 ml	45	No
120 ml	45	No
150 ml	50	No
180 ml	50	No
210 ml	50	No
240 ml	50	No
270 ml	50	No

Wide-mouth 330 ml baby bottle		
Amount of water in the bottle	Amount of water in the doser	Adapter ring Yes/No
60 ml	12	No
90 ml	13	No
120 ml	15	No
150 ml	18	No
180 ml	20	No
210 ml	20	No
240 ml	20	No
270 ml	20	No
300 ml	20	No
330 ml	22	No

ATTENTION: The adapter ring is used only with standard bottles and not with wide-mouth bottles. The temperature can vary a great deal depending on whether or not you use the adapter ring.

Always test the temperature of the milk by letting a few drops fall on the inside of your wrist before feeding your baby.

NL VOORZORGSMAATREGELEN

BEREIDEN VAN EEN MAALTIJD:

- 1 - Plaats het apparaat op een horizontale en stevige ondergrond. Controleer dat de stroomkabel (M) buiten het bereik van kinderen blijft.
- 2 - Controleer of het plaatselijk lichtnet overeenkomt met die van het apparaat. Als dit het geval is, kunt u de stekker in het stopcontact steken.
- 3 - Verwijder de stoomkap (K), het stoommandje (J) en het opvangbakje voor het kookvocht (I).
- 4 - Doe de ingrediënten in het stoommandje (voorbereid volgens de instructies in het bijgeleverde receptenboekje). Voor een optimaal en gelijkmatig resultaat, kunt u het beste alle ingrediënten klein snijden.
- 5 - Haal de kom van de blender (C) van het apparaat en vul hem met de in het receptenboekje aangegeven hoeveelheid water.
- 6 - Giet de juiste hoeveelheid water in het waterreservoir (H).
- 7 - Zet het opvangbakje voor het kookvocht (I) terug op zijn plaats, en het stoommandje (J) (met de ingrediënten) boven op het opvangbakje (I).
- 8 - Zet de stoomkap (K) op zijn plaats. **Let op: de stoomkap (K) heeft geen sluitingsstelsel, haal de kap niet van het apparaat als het in werking is.**
- 9 - Druk eenmalig op de schakelaar voor de stoompositie (F). Een controlelampje in de schakelaar gaat branden en duidt aan dat met het stomen is begonnen. Let op: tijdens het stomen kan de stoomkap (K) erg heet worden en ontsnapt er stoom uit de opening van de kap. Kom hiermee niet in aanraking, u kan zich hieraan verbranden.
- 10 - Wanneer het stomen is voltooid, gaat het controlelampje uit en schakelt het apparaat automatisch uit.
- 11 - Verwijder de stoomkap (K). **Let op: de kap is heet, wees voorzichtig tijdens het hanteren.**
- 12 - Laat het stoommandje (J) 1 tot 2 minuten afkoelen. Gebruik de tang (L) voor het verwijderen van het mandje (J).
- 13 - Doe de gestoomde ingrediënten over in de kom van de blender (C). Verwijder het opvangbakje voor het kookvocht (I) met behulp van het handvat en giet de inhoud ervan bij de gestoomde ingrediënten in de kom (C). Hierin bevinden zich waardevolle vitamines en het kookvocht maakt de voeding smaakvoller. **Let op: het opvangbakje (I) kan heet zijn, wees voorzichtig bij het hanteren ervan.**
- 14 - Plaats de kom van de blender (C) in de daarvoor bestemde opening op de sokkel (G). Zet hem vast door hem met de wijsers van de klok mee te draaien.
- 15 - Plaats het deksel van de kom (A) op de kom van de blender (C). Plaats ze goed boven elkaar en draai het deksel (A) met de wijsers van de klok mee. **Het deksel zit goed op zijn plaats als hij vast komt te zitten in de kleine inkeping. Een kleine hoorbare 'klik' geeft aan dat het deksel goed vast zit en dat het apparaat klaar is voor gebruik.**
- 16 - Plaats een hand op het deksel van de kom (A) en druk met uw ander hand op de schakelaar van de blender (E) om met het pureren te beginnen. **Waarschuwing: druk niet te lang op deze knop, puurere slechts korte, opeenvolgende periodes van 15 tot 20 seconden, dit om oververhitting van het apparaat te voorkomen.**
- 17 - Als de babyvoeding voldoende gepureerd is, laat uit de schakelaar (E) los, om het proces te stoppen.
- 18 - Open de sluiting van het deksel (A) en verwijder de kom (C) van de sokkel (G) van het "Baby Station".
- 19 - De verse maaltijd is gereed om aan uw baby gegeven te worden. **Waarschuwing: controleer altijd de temperatuur van de voeding, voordat u het aan uw baby geeft. Waarschuwing: Start nooit het pureerproces van het apparaat zonder dat er ingrediënten in de kom (C) zitten.** Laat uw Baby Station 15 minuten afkoelen, voordat u hem opnieuw gaat gebruiken.

OPWARMEN

- 1 - Plaats de maaltijd die moeten worden opgewarmd in een glazen of plastic potje, dat geschikt is om hoge temperaturen te weerstaan.
- 2 - Plaats het potje, zonder deksel, in het stoommandje (J) of direct op het opvangbakje voor het kookvocht (I) en sluit het apparaat af met de stoomkap (K).
- 3 - Vul het waterreservoir (H) met 100 ml water.
- 4 - Druk op de schakelaar voor het stomen (F).
- 5 - Zodra het opwarmingsproces is voltooid, zal het controlelampje uit gaan. Haal voorzichtig het potje uit het apparaat.
- 6 - Doe de maaltijd over op een bord, u kunt met het voeden beginnen!

WAARSCHUWING: controleer altijd de temperatuur van de voeding, voordat u het aan uw baby geeft.

ONTDOOIEN

Volg dezelfde instructies als voor het opwarmen met 300 ml water.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

MEAL PREPARATION:

- 1 - Place the appliance on a flat, stable surface. Ensure the appliance and the power cord (M) are out of children's reach.
 - 2 - Ensure the mains power is suitable for the appliance. If it is, plug the appliance in to the wall outlet.
 - 3 - Remove the Steam Cover (K), the Steam Basket (J) and the Liquid Collector (I) from the appliance.
 - 4 - Place the food in the Steam Basket (J) (prepare the food as instructed in the recipe book). For optimal and even cooking, dice or chop into small pieces.
 - 5 - Remove the Blending Bowl (C) and fill with water as instructed in the recipe book.
 - 6 - Add the appropriate amount of water to the Heating Tank (H)
 - 7 - Replace the Cooking liquid collector (I) and Cooking Basket (J) (containing the food) on the Cooking liquid collector (I).
 - 8 - Replace the Steamer Cover (K).
- Warning: The Steamer Cover (K) has no locking system, so avoid touching it when it is heating.**
- 9 - Press the Cooking Button (F) once. An indicator light inside the button turns on, indicating that cooking has started.
- Warning: During cooking, the Steamer Cover (K) may become very hot and steam will exit the hole on top of the cover. Keep hands away to avoid burning yourself.
- 10 - When the cooking cycle is complete, the indicator light turns off and the appliance turns off automatically.
 - 11 - Remove the Steamer Cover (K).
- Warning: The Steamer Cover is very hot. Handle with care.**
- 12 - Allow the Cooking Basket (J) to cool for 1 or 2 minutes. Use the Tongs (L) to remove the Cooking Basket (J).
 - 13 - Transfer the steamed food to the Blending Bowl (C). Remove the Liquid Collector (I) using the handle and pour the cooking liquid in the Blending Bowl (C). This will add flavour and vitamins to baby's food.
- Warning: The Liquid Collector (I) is hot. Handle with care.**
- 14 - Replace the Blending Bowl (C) in the housing. Align and turn the Blending Bowl (C) clockwise until it locks in the Bébé Station base (G).
 - 15 - Replace the Blending Bowl Cover (A) on the Blending Bowl (C). Align and turn the Blending Bowl Cover (A) clockwise. The lid is closed properly when the locking system is snapped securely in its slot. **You will hear a click, indicating that the Blending bowl is ready to be used.**
 - 16 - Place one hand on the Blending Bowl Cover (A), pressing lightly, and use the other to press the Blending Button (E) to start blending. **Warning: Do not blend continuously, but in short bursts of 15 to 20 seconds, to avoid overheating the motor.**
 - 17 - When the food is ready, release the Blending Button (E) and blending will stop.
 - 18 - Unlock the Mixing Bowl Cover (A) and remove the Blending Bowl (C) from the Base of the Bébé Station (G).
 - 19 - You can now feed your baby the freshly prepared meal.
- Warning: Always test food temperature before feeding baby.**
- Warning: Never blend without food or liquids in the Blending Bowl (C).** Allow the Bébé Station to cool for at least 15 minutes before using it to cook again.

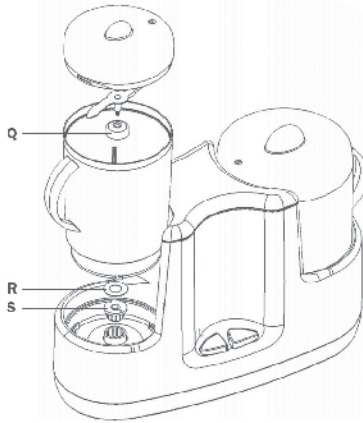
REHEATING

- 1 - Place food to be reheated in a small glass or plastic jar able to withstand high temperatures.
- 2 - Remove the lid and place the jar in the Cooking Basket (J) or directly on the Liquid Collector (I) and replace the Steam Cover (K).
- 3 - Pour 100 ml of water in the Heating Tank (H).
- 4 - Press the Cooking Button (F).
- 5 - When reheating is complete, the indicator light will turn off. Carefully remove the jar to avoid burning yourself.
- 6 - Pour the food in a dish; baby's meal is ready!

WARNING: Always test food temperature before feeding baby.

THAWING

Follow the same instructions as for reheating, using 300 ml of water.



NL **SCHOONMAKEN VAN UW BABY STATION**

- Voordat u met schoonmaken begint, haalt u de stekker uit het stopcontact en controleert u of het apparaat niet te heet is.
- Voor de sokkel van uw Baby Station (G): het schoonmaken van de buitenkant van het apparaat en de binnenkant van het waterreservoir (H), moet worden gedaan met een vochtig doek of spons, met een kleine hoeveelheid schoonmaakmiddel. Daarna afnemen met schoon water. Laten drogen. Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Maak de sokkel nooit schoon onder stromend water. Gebruik voor het schoonmaken geen schuur middelen.
- Het opvangbakje voor het kookvocht (I), het stoommandje (J), de stoomkap (K), het deksel van de kom (A), de kom van de blender (C) en de tang (L) kunnen worden schoongemaakt met een spons en warm water met schoonmaakmiddel. Daarna goed afspoelen. **Ook mogen zij in het bovenste gedeelte van de vaatwasmachine.**
- Gebruik geen schuursponsjes, schuurmiddelen of oplosmiddelen voor het schoonmaken. Deze kunnen het apparaat en de onderdelen beschadigen.

SCHOONMAKEN VAN DE HAKMESSEN

Instructies voor wanneer u de hakmessen wilt demonteren, om het apparaat zo een grondige schoonmaakbeurt te geven.

LET OP: het opnieuw monteren moet op de juiste manier gebeuren om oververhitting van het apparaat te voorkomen. Raadpleeg zorgvuldig onderstaand schema.

BELANGRIJK

Vergeet niet om de verschillende onderdelen (Q), (R) en (S) terug op hun plaats te brengen bij het monteren van de hakmessen, om oververhitting van het apparaat te voorkomen.

EN **CLEANING YOUR BABY STATION**

- Always unplug the appliance and ensure it is cool before cleaning.
- Bébé Station base (G): wipe the external surface and the inside of the Cooking Tank (H) with a damp cloth or sponge with mild liquid detergent. Rinse with water. Let dry. Do not immerse in water or any other liquid. Do not wash or rinse under running water. Do not use abrasive products.
- The Liquid Collector (I), Cooking Basket (J), Steamer Cover (K), Blending Bowl Lid (A), Blending Bowl (C) and Tongs (L) can all be washed with a sponge and hot water and a mild liquid detergent. Rinse with water and let dry. **They can also be washed on the top rack of the dishwasher.**
- Do not use abrasive sponges or cleaning solvents. They may damage the appliance and its surfaces

CLEANING THE BLENDER BLADES

If you remove the blender blades for more in-depth cleaning, reassemble the blades carefully to avoid overheating the appliance. See diagram below.

REMOVING SCALE FROM THE HEATING TANK

After a certain time of use, mineral deposits may form on the inside surfaces of the Heating Tank (H) and damage the Bébé Station. You should regularly remove the scale on your appliance by pouring 100 ml of hot water and 100 ml of white vinegar in the Heating Tank (H). Let sit for an hour or two (or longer if necessary). Pour out the liquid and rinse with tap water several times. Do not immerse the Bébé Station in water. Wipe with a dry cloth or let dry

IMPORTANT

Remember to replace parts (N), (O) and (P) when reassembling the blades, to prevent overheating.

IT AVVERTENZE IMPORTANTI

Durante l'uso di apparecchi elettrodomestici, devono essere sempre rispettate le precauzioni fondamentali di sicurezza di seguito riportate:

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e prendere familiarità con l'apparecchio di preparazione dei pasti per la prima infanzia al momento del primo impiego.
- Verificare che il voltaggio della rete elettrica corrisponda a quello riportato sull'apparecchio.
- Per proteggersi dall'eventuale elettrocuzione, non immergere l'apparecchio, il cavo o la presa nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non utilizzare l'apparecchio per qualsiasi altro uso, diverso da quello previsto. Qualsiasi altro uso deve essere ritenuto inadeguato e pericoloso.
- In presenza di danni visibili sull'apparecchio, la presa o il cavo di alimentazione, disinserire immediatamente l'apparecchio e non utilizzarlo.

La riparazione dovrà essere effettuata a cura di personale qualificato o di un service centre.

- L'apparecchio non deve contenere componenti installati dall'utilizzatore. Non smontare l'apparecchio per alcun motivo.
- L'utilizzo di elementi di fissaggio di accessori non raccomandati dal fabbricante dell'apparecchio può dar luogo a un incendio, a elettrocuzione o infortuni.
- Prestare sempre la massima attenzione durante l'uso, in presenza o nei pressi di bambini.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato per applicazioni domestiche e analoghe, come:
 - angoli cottura riservati al personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali
 - fattorie
 - l'utilizzo da parte dei clienti di hotel, motel e altri ambienti a carattere residenziale
 - strutture ricettive come B&B
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Non lasciare pendere il cavo sul bordo di un tavolo o un bancone, o a contatto con superfici calde.

ES PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos es fundamental seguir siempre las siguientes precauciones de seguridad:

- Antes de la primera utilización, leer atentamente todas las instrucciones y familiarizarse con el aparato de preparación de comidas para bebé.
- Verificar que la tensión eléctrica del sector corresponde a la indicada en el aparato.
- Para evitar una posible electrocución, no sumergir el aparato, el cable, o la toma bajo el agua o cualquier otro líquido.
- No utilizar el aparato fuera del uso para el cual ha sido fabricado. Una utilización distinta se considera inapropiada y peligrosa.
- Si se apreciara en el aparato una deficiencia visible externa, en la toma, o en el cable de alimentación, desconectarlo inmediatamente y no utilizarlo. El aparato deberá ser reparado por un técnico cualificado, o por un servicio técnico.
- El aparato no deberá contener piezas instaladas por el usuario. Se desaconseja totalmente desmontarlo.
- El uso de accesorios fijadores no recomendados por el fabricante del aparato puede causar un incendio, electrocución o lesiones.
- Vigilar la presencia de niños cuando el aparato esté funcionando.
- Este aparato está destinado a ser utilizado para aplicaciones domésticas y análogas tales como :
 - espacios -cocina reservados al personal en los almacenes, oficinas y otros ambientes profesionales
 - granjas
 - la utilización por clientes de hoteles, moteles y otras instalaciones de tipo residencial.
 - instalaciones, como habitaciones para huéspedes.
- No utilizar el aparato en el exterior.
- No dejar el cable colgar del borde de una mesa o de un mostrador, o que esté en contacto con superficies calientes.
- Colocar el aparato sobre una superficie plana y estable.

- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non posizionare l'apparecchio su o nei pressi di superfici calde, in un forno che funziona o nei pressi di una fonte di calore a gas o elettrica, o simile.
- Non toccare le superfici calde (vasca di riscaldamento). Utilizzare le impugnature o i pulsanti.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso, quando è collegato alla rete elettrica o se contiene acqua calda.
- Disinserire l'apparecchio quando non viene più utilizzato o prima della pulizia o prima di riportarlo.
- Esaminare regolarmente l'apparecchio. In caso di perdite riportarlo al fornitore o presso il centro assistenza per la riparazione.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, il suo servizio assistenza o una persona qualificata in modo da evitare qualunque rischio.

AVVERTENZE

- Collegare l'apparecchio a una presa da 220 volt con messa a terra.
- Il presente apparecchio può venire utilizzato da persone di ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui esperienza o le conoscenze non siano sufficienti, purché siano sotto sorveglianza o purché abbiano ricevuto le opportune istruzioni per utilizzare l'apparecchio nella massima sicurezza; pertanto queste persone dovranno avere capito bene gli eventuali pericoli.
- L'apparecchio non va utilizzato dai bambini: conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla loro portata.
- Il presente apparecchio può venire utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni, purché siano sotto sorveglianza o purché abbiano ricevuto le opportune istruzioni per utilizzare l'apparecchio nella massima sicurezza; pertanto i bambini dovranno avere capito bene gli eventuali pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non vanno effettuate da bambini d'età inferiore a 8 anni senza la sorveglianza di

- No mover el aparato sobre, o a proximidad de superficies calientes, dentro un horno en funcionamiento, o cerca de cualquier fuente de calor, de gas, o eléctrica.
- No tocar las superficies calientes (cuba de calentamiento). Utilizar las asas o los botones.
- No mover el aparato cuando se esté utilizando, o cuando esté conectado, o si contiene agua caliente,
- Desconectar el aparato cuando no se utilice, o antes de limpiarlo o recogerlo.
- Examinar periódicamente el aparato. En caso de fuga de agua, llevar el aparato al proveedor, o al servicio técnico para su reparación.
- Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio post-venta, o por un técnico cualificado, para evitar cualquier riesgo.

ADVERTENCIAS

- Enchufar el aparato a una toma de 220 voltios con conexión de tierra.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales fuesen reducidas o cuya experiencia o conocimientos no fuesen suficientes, con la condición de que alguien los vigile o hubiesen recibido instrucciones en cuanto a la utilización del aparato en toda seguridad y que hubieran comprendido debidamente los peligros potenciales.
- Este aparato no deben utilizarlo los niños. Conservar el aparato y su cable fuera de alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad como mínimo, con la condición de que los vigile una persona o que hayan recibido instrucciones en cuanto a la utilización del aparato en toda seguridad y que comprenden perfectamente los riesgos incurridos. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben efectuarla los niños, al menos que tengan más de 8 años de edad y que los vigile un adulto. Conservar el aparato y su cable fuera de alcance de los niños menores de 8 años de edad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 3 años de edad como mínimo, con la

un adulto. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini d'età inferiore a 8 anni.

- Il presente apparecchio può venire utilizzato da bambini di età inferiore a 3 anni, purché siano sotto sorveglianza o purché abbiano ricevuto le opportune istruzioni per utilizzare l'apparecchio nella massima sicurezza; pertanto i bambini dovranno avere capito bene gli eventuali pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non vanno effettuate da bambini d'età inferiore a 8 anni senza la sorveglianza di un adulto. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini d'età inferiore a 3 anni.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come un giocattolo.
- Verificare sempre la temperatura degli alimenti sul dorso della mano prima di servirli al bambino.
- Conservare con cura queste istruzioni per consultarle in futuro, all'occorrenza.

ELEMENTI CHE COMPONGONO L'APPARECCHIO DI PREPARAZIONE DEI PASTI PER LA PRIMA INFANZIA:

- A** - Coperchio del recipiente del mixer
B - Sistema di blocco del coperchio
C - Recipiente del mixer
D - Lama del mixer
E - Pulsante del mixer
F - Pulsante cottura, riscaldamento, decongelazione
G - Base della Baby Station
H - Vasca di cottura
I - Recupero del sugo di cottura
J - Cestello di cottura, riscaldamento, decongelazione
K - Campana per la cottura al vapore
L - Pinza per estrarre il cestello
M - Cavo di alimentazione

Elementi per l'utilizzazione dello scaldabiberon

- N** - Campana a vapore per scaldabiberon
O - Misurino per l'acqua
P - Anello di adattamento

220-240 V - 50Hz - Vaporiera 800W - Mixer 200W

A - B001005SAV601
C+D - B001005SAV600
I - B001005SAV202
J - B001005SAV200

I pezzi di ricambio **A,C,D,I,J,K,L,O,P** sono disponibili presso il nostro servizio clientela (services@badabulle.fr)

condición de que los vigile una persona o que hayan recibido instrucciones en cuanto a la utilización del aparato en toda seguridad y que comprenden perfectamente los riesgos incurridos. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben efectuarla los niños, al menos que tengan como mínimo 8 años de edad y que los vigile un adulto. Conservar el aparato y su cable fuera de alcance de los niños menores de 3 años de edad.

- Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- Verificar siempre la temperatura de sus alimentos en el dorso de la mano antes de darlas a su bebé.
- Conservar bien estas instrucciones para utilizarlas como futuras referencias.

ELEMENTOS DA APARELHO DE PREPARAÇÃO DE REFEIÇÕES PARA O BEBÉ:

- A** - Tampa do Copo Misturador
B - Sistema de fecho da tampa
C - Copo Misturador
D - Lâmina de mistura
E - Interruptor da mistura
F - Interruptor da Cozedura, Aquecimento e Descongelamento
G - Base da Baby Station
H - Recipiente de cozedura
I - Recuperador do Molho de Cozedura
J - Cesto de Cozedura, Aquecimento e Descongelamento
K - Recipiente de Cozedura Vapor
L - Pinça para retirar o Cesto Vapor em segurança
M - Cabo eléctrico

Elementos para utilização do Aquecedor de biberões

- N** - Campânula de valor para o aquecedor de biberões
O - Doseador de água
P - Anel de adaptação

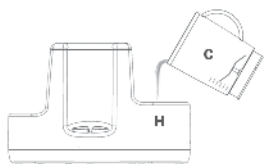
220-240 V - 50Hz - Cozedor Vapor 800W
 Misturador 200W

K - B001005SAV205
L - B001005SAV201
O - B001005SAV203
P - B001005SAV204

Las piezas de recambio **A,C,D,I,J,K,L,O,P** están disponibles en nuestro servicio post-venta (services@badabulle.fr)

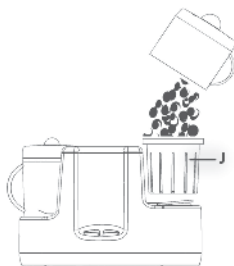
Posizionare il bottone ON/OFF su « ON »

Poner el botón ON/OFF en « ON »



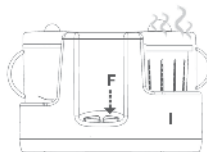
1 - Utilizzare il recipiente del mixer (C) per versare l'acqua nella vasca di cottura (H). Riempirla d'acqua secondo le quantità indicate sul ricettario.

Utilizar el Bol de Mezclado (C) para verter el agua en la Cuba de Cocción (H). Llenarlo de agua según las cantidades indicadas en el libro de recetas.



2 - Disporre gli alimenti tagliati a dadini nel cestello di cottura (J).

Colocar los alimentos cortados en dados en el Cesto de Cocción (J).



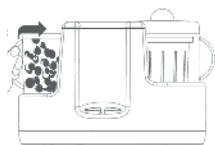
3 - Premere il pulsante di cottura (F) per avviare la cottura.

Pulsar el Botón de Cocción (F) para iniciar la misma.



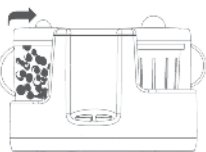
4 - Una volta ultimata la cottura, versare gli alimenti nel recipiente del mixer (C). Non dimenticare di versare anche il sugo di cottura del recuperatore del sugo di cottura (I) per un piatto più saporito e per recuperare le vitamine contenute nel sugo di cottura.

Una vez terminada la cocción, verter los alimentos en el Bol de Mezclado (C). No olvidar verter también el jugo de cocción del Recuperador de Jugo de Cocción (I) para obtener un plato más sabroso y así recuperar las vitaminas contenidas en el jugo de cocción.



5 - Bloccare il recipiente del mixer (C) ruotandolo in senso orario.

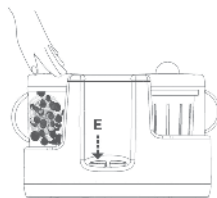
Bloquear el Bol de Mezclado (C) girándolo en el sentido de las agujas de un reloj.



6 - Richiudere e bloccare il coperchio ruotando il sistema di blocco (B) in senso orario.

Il coperchio è posizionato correttamente quando il sistema di blocco è ben inserito nella rispettiva fessura. Si sente un clic indicante che il recipiente è bloccato e pronto per essere utilizzato.

Volver a cerrar y bloquear la tapa girando el Sistema de Cierre (B) en el sentido de las agujas de un reloj. La tapadera está bien colocada cuando el sistema de cierre está bien encajado en su ranura. Oírás un pequeño clic que le indica que el bol de mezclado está cerrado y listo para ser utilizado.



7 - Premere il pulsante del mixer (E) per mixare gli alimenti. **ATTENZIONE:** premere il pulsante con brevi pressioni da 15 a 20 secondi al massimo per evitare che l'apparecchio si surriscaldi. Arrestare la lama del mixer (D) evitando che giri a vuoto.

Pulsar el Botón de Mezclado (E) para mezclar los alimentos. **ATENCIÓN:** presionar el botón por pequeños toques cortos de 15 a 20 segundos máximo para evitar cualquier riesgo de recalentamiento. Detener si la Cuchilla de Mezclado (D) gira en el vacío.



8 - Versare gli alimenti nel piatto. Il pranzo è servito!

Verter los alimentos en un plato. ¡La comida del bebé está lista!

1 - Con l'aiuto del misurino, versare la quantità d'acqua indicata dalle istruzioni nella vaschetta di cottura a vapore in funzione della quantità d'acqua del biberon.

Con ayuda del dosificador, verter la cantidad de agua indicada por el manual en el recipiente de cocción vapor, en función de la cantidad de agua del biberón.



2 - Posare la campana scalda-biberon.

Colocar la campana del calienta biberón.



3 - Mettere al suo posto il biberon pieno d'acqua.

Colocar el biberón con el agua necesaria.



4 - Aggiungere l'anello di adattamento se si tratta di un biberon standard.

Si se trata de un biberón estándar, añadir el anillo adaptador.



5 - Posizionare il bottone ON/OFF su « ON » posto sul retro dell'articolo. Avviare il riscaldamento premendo il pulsante destro. Si accende una spia luminosa. Il riscaldamento si arresta automaticamente quando il biberon ha raggiunto la temperatura, e la spia luminosa si spegne.

Poner el botón ON/OFF, que se encuentra en la parte posterior del producto, en «ON». Comenzar el calentamiento pulsando el botón derecho. Se enciende un piloto. El calentamiento se detiene automáticamente una vez que el biberón está caliente: el piloto se apaga.



6 - Aggiungere il latte in polvere. Il biberon del bebé è pronto!

Añadir la leche en polvo. ¡El biberón del bebé está listo!



IT Mettendo nel misurino le quantità precisate in questa tabella, si ottiene una temperatura del biberon di 35-37 °C, che è quella raccomandata per i pasti del bebè.

ATTENZIONE: Occorre sempre controllare la temperatura del biberon, facendo gocciolare un po' di liquido sull'interno del polso, prima di porgere il biberon al bebè.

Le quantità d'acqua da mettere nel misurino indicate di seguito sono state determinate con un'acqua a temperatura ambiente, in primavera, con un biberon standard in plastica da 330 ml, un biberon a collo largo da 330ml e un biberon a collo largo a fondo amovibile da 270ml. A seconda del materiale o del formato del biberon può succedere che le temperature ottenute abbiano una variazione. Se si riscontra che la temperatura ottenuta è troppo bassa o troppo alta, aumentare o diminuire leggermente le quantità d'acqua per il misurino indicate nella tabella che segue.

Biberon standard in plastica 330 ml		
Quantità d'acqua nel biberon	Quantità d'acqua nel misurino	Anello di adattamento Sì/No
60 ml	8	Sì
90 ml	8	Sì
120 ml	10	Sì
150 ml	10	Sì
180 ml	12	Sì
210 ml	12	Sì
240 ml	14	Sì
270 ml	16	Sì
300 ml	16	Sì
330 ml	16	Sì

Biberon a collo largo con fondo amovibile 270 ml		
Quantità d'acqua nel biberon	Quantità d'acqua nel misurino	Anello di adattamento Sì/No
60 ml	40	No
90 ml	45	No
120 ml	45	No
150 ml	50	No
180 ml	50	No
210 ml	50	No
240 ml	50	No
270 ml	50	No

Biberon a collo largo 330 ml		
Quantità d'acqua nel biberon	Quantità d'acqua nel misurino	Anello di adattamento Sì/No
60 ml	12	No
90 ml	13	No
120 ml	15	No
150 ml	18	No
180 ml	20	No
210 ml	20	No
240 ml	20	No
270 ml	20	No
300 ml	20	No
330 ml	22	No

ATTENZIONE: L'anello di adattamento si utilizza solo con i biberon standard e non con i biberon a collo largo.

L'utilizzazione o meno dell'anello può fare variare ampiamente le temperature ottenute.

Occorre sempre controllare la temperatura del biberon, facendo gocciolare un po' di liquido sull'interno del polso, prima di porgere il biberon al bebè.

ES Poniendo en el dosificador las cantidades indicadas en esta tabla, se obtiene un biberón caliente a 35-37° C, temperatura recomendada para el biberón del bebé.

ATENCIÓN: Verificar siempre la temperatura del biberón vertiendo un poco de líquido en la parte interior de la muñeca antes de dar el biberón al bebé.

Las cantidades de agua a poner en el dosificador han sido probadas con un agua a temperatura ambiente, en primavera, con un biberón estándar de plástico de 330 ml, un biberón de cuello ancho de 330 ml y un biberón de cuello ancho de fondo amovible de 270 ml. Según el material o el formato del biberón, puede que las temperaturas obtenidas varíen. Si a usted le parece que la temperatura obtenida es demasiado alta o no es suficiente, aumente o disminuya muy ligeramente las cantidades de agua del dosificador de la siguiente tabla.

Biberon estandar de plastico de 330 ml		
Cantidad de agua en el biberón	Cantidad de agua en el dosificador	Anillo de adaptación Sí / No
60 ml	8	Sí
90 ml	8	Sí
120 ml	10	Sí
150 ml	10	Sí
180 ml	12	Sí
210 ml	12	Sí
240 ml	14	Sí
270 ml	16	Sí
300 ml	16	Sí
330 ml	16	Sí

Biberón de cuello ancho de fondo amovible 270 ml		
Cantidad de agua en el biberón	Cantidad de agua en el dosificador	Anillo de adaptación Sí / No
60 ml	40	No
90 ml	45	No
120 ml	45	No
150 ml	50	No
180 ml	50	No
210 ml	50	No
240 ml	50	No
270 ml	50	No

Biberón de cuello ancho 330 ml		
Cantidad de agua en el biberón	Cantidad de agua en el dosificador	Anillo de adaptación Sí / No
60 ml	12	No
90 ml	13	No
120 ml	15	No
150 ml	18	No
180 ml	20	No
210 ml	20	No
240 ml	20	No
270 ml	20	No
300 ml	20	No
330 ml	22	No

ATENCIÓN: El anillo adaptador solamente se utiliza con los biberones estándar; no se utiliza con los biberones de cuello ancho.

La utilización o la no utilización del anillo adaptador puede hacer variar enormemente las temperaturas.

Verificar siempre la temperatura del biberón vertiendo un poco de líquido en la parte interior de la muñeca antes de dar el biberón al bebé.

IT CONSIGLI PER L'USO

PREPARAZIONE DI UN PASTO:

- 1 - Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana. Accertarsiche l'apparecchio e il cavo di alimentazione (M) siano al di fuori della portata dei bambini.
- 2 - Accertarsi che il vtaggio della presa elettrica sia adatto al dispositivo. In questo caso, collegare l'apparecchio alla presa a muro.
- 3 - Togliere la campana di cottura al vapore (K), il cestello di cottura (J) per alimenti e il recuperatore del sugo di cottura (I) dell'apparecchio.
- 4 - Collocare gli alimenti nel cestello di cottura (J) (preparare gli alimenti conformemente alle istruzioni fornite sul ricettario). Per una cottura uniforme, tagliare gli alimenti a dadini (o pezzetti).
- 5 - Togliere il recipiente del mixer (C) e riempirlo con acqua secondo le quantità riportate sul ricettario.
- 6 - Versare l'acqua secondo il dosaggio adatto all'interno della vasca di cottura (H).
- 7 - Reinstallare il recuperatore del sugo di cottura (I) e il cestello di cottura (J) (con gli alimenti) sul recuperatore del sugo di cottura (I).
- 8 - Riposizionare la campana di cottura al vapore (K). **Avvertenza: la campana di cottura al vapore (K) non comporta alcun sistema di chiusura, evitare di togliere la campana quando l'apparecchio è in funzione.**
- 9 - Premere una volta il pulsante di cottura (F). Si accende una spia luminosa all'interno del pulsante, indicante che il ciclo di cottura è stato lanciato. **Avvertenza: durante la cottura, la campana di cottura al vapore (K) rischia di essere estremamente calda e il vapore fuoriesce dal foro sulla campana. Tenere le mani lontano per evitare ustioni.**
- 10 - Quando è terminato il ciclo di cottura, la spia luminosa si spegne e l'apparecchio si ferma automaticamente.
- 11 - Togliere la campana di cottura al vapore (K). **Avvertenza: la campana di cottura al vapore è molto calda. Manipolarla con precauzione.**
- 12 - Lasciare che il cestello di cottura (J) si raffreddi per 1-2 minuti. Utilizzare l'apposita pinza (I) per estrarre il cestello di cottura (J).
- 13 - Trasferire gli alimenti cotti al vapore nel recipiente del mixer (C). Togliere il recuperatore del sugo di cottura (I) con l'impugnatura e versare il sugo nel recipiente del mixer (C). Ciò rende gli alimenti più saporiti e più sugosi e conserva le vitamine del sugo di cottura. **Avvertenza: il recuperatore del sugo di cottura (I) è molto caldo. Manipolarlo con precauzione.**
- 14 - Riposizionare il recipiente del mixer (C) sul corpo principale. Allineare e ruotare il recipiente del mixer (C) in senso orario finché si blocca sulla base della Baby Station (G).
- 15 - Riposizionare il coperchio del recipiente del mixer (A) sul recipiente del mixer (C). Allineare e ruotare il coperchio del recipiente del mixer (A) in senso orario. **Il coperchio è correttamente posizionato quando il sistema di blocco è ben inserito nella fessura. Si sente un clic indicante che il recipiente del mixer è bloccato e pronto per essere utilizzato.**
- 16 - Mettere una mano sul coperchio del recipiente del mixer (A) premendo leggermente e utilizzare l'altra per premere il pulsante del mixer (E) per lanciare la miscelazione. **Avvertenza: non effettuare una miscelazione continua, ma premere brevemente per 15 - 20 secondi al massimo, per evitare che il motore della Baby Station si surriscaldi.**
- 17 - Quando gli alimenti sono pronti, rilasciare il pulsante del mixer (E) affinché s'interrompa la miscelazione.
- 18 - Sbloccare il coperchio del recipiente del mixer (A) e togliere il recipiente (C) dalla Base della Baby Station (G).
- 19 - A questo punto, il pasto fresco e ben preparato può essere servito.

AVVERTENZA: verificare sempre la temperatura degli alimenti prima di servirli al bambino. **Avvertenza: non lanciare la miscelazione senza alimenti o liquido nel recipiente del mixer (C).** Lasciare che la Baby Station si raffreddi per almeno 15 minuti prima di utilizzare l'apparecchio per un'altra cottura.

RISCALDAMENTO

- 1 - Far riscaldare gli alimenti in un piccolo vasetto di vetro o di plastica che supporti le alte temperature.
- 2 - Collocare il vasetto senza coperchio nel Cestello di cottura (J) o direttamente sul recuperatore del sugo di cottura (I) e richiudere con la campana di cottura al vapore (K).
- 3 - Mettere 100 ml d'acqua nella vasca di cottura (H).
- 4 - Premere il pulsante di cottura (F).
- 5 - Una volta ultimato il riscaldamento, la spia luminosa si spegne. Togliere il vasetto con precauzione per evitare di bruciarsi.
- 6 - Versare gli alimenti in un piatto, il pranzo è servito! **AVVERTENZA: verificare sempre la temperatura degli alimenti prima di servirli al bambino.**

DECONGELAZIONE

Procedere allo stesso modo come per il riscaldamento di 300 ml d'acqua.

ES CONSIGNAS DE UTILIZACIÓN

PREPARACIÓN DE UNA COMIDA:

- 1 - Colocar el aparato sobre una superficie plana y estable. Comprobar que el aparato y el Cable de alimentación (M) están fuera del alcance de los niños.
- 2 - Comprobar que la tensión de alimentación de la toma eléctrica se adapta al dispositivo. Si es el caso, enchufar el aparato a la toma de pared.
- 3 - Retirar la Campana de Cocción Vapor (K), la Cesta de Cocción (J) para alimentos y el Recuperador de Jugo de Cocción (I) del aparato.
- 4 - Colocar los alimentos en la Cesta de Cocción (J) (preparar los alimentos siguiendo el libro de recetas). Para una cocción óptima y uniforme, cortar los alimentos en dados pequeños (o trozos).
- 5 - Retirar el Bol de Mezclado (C) y llenarlo de agua según las cantidades indicadas en el libro de recetas.
- 6 - Verter el agua siguiendo la dosificación apropiada al interior de la Cuba de Cocción (H).
- 7 - Reinstalar el Recuperador de Jugo de Cocción (I) y la Cesta de Cocción (J) (que contiene los alimentos) sobre el Recuperador de Jugo de Cocción (I).
- 8 - Volver a colocar la Campana de Cocción al Vapor (K). **Advertencia: la Campana de Cocción Vapor (K), no tiene ningún sistema de cierre, evitar retirar la campana cuando el aparato esté funcionando.**
- 9 - Presionar una vez sobre el Botón de Cocción (F). Se ilumina un piloto luminoso en el interior del botón indicando que el ciclo de cocción ha empezado. **Advertencia: en el transcurso de la cocción, la Campana de Cocción Vapor (K), podría calentarse extremadamente y el vapor saldrá del agujero situado en la campana. Mantener las manos alejadas para evitar quemaduras.**
- 10 - Cuando el ciclo de cocción ha terminado, el piloto luminoso se apaga y el aparato se detiene automáticamente.
- 11 - Retirar la Campana de Cocción Vapor (K). **Advertencia: la Campana de Cocción Vapor está muy caliente. Manipularla con cuidado.**
- 12 - Dejar que la Cesta de Cocción (J) se enfríe, de 1 a 2 minutos. Utilizar la Pinza (I) para retirar la Cesta de Cocción (J).
- 13 - Transferir los alimentos cocidos al vapor en el Bol de Mezclado (C). Retirar el Recuperador de Jugo de Cocción (I) utilizando el asa y verter el jugo de cocción en el Bol de Mezclado. (C). Esto hace que los alimentos sean más sabrosos y jugosos y así se conservan las vitaminas y jugos de cocción. **Advertencia: el Recuperador de Jugo de Cocción (I) está caliente. Manipularlo con cuidado.**
- 14 - Volver a colocar el Bol de Mezclado (C) en la caja principal. Alinear y girar el Bol de Mezclado (C) en el sentido de las agujas de un reloj hasta que se cierre en la Base de la Baby Station (G).
- 15 - Volver a colocar la Tapa del Bol de Mezclado (A) sobre el Bol de Mezclado (C). Alinear y girar la Tapadera del Bol de Mezclado (A) en el sentido de las agujas de un reloj. **La tapadera está bien colocada cuando el sistema de cierre está bien encajado en su ranura. Oirá un pequeño clic que indica que el bol de mezclado está cerrado y listo para ser utilizado.**
- 16 - Colocar una mano sobre la Tapadera del Bol de Mezclado (A) apretando ligeramente y utilizar la otra mano para hundir el Botón de Mezclado (E) para iniciar este proceso. **Advertencia: no efectuar un mezclado continuo, sino más bien realizar presiones breves de 15 a 20 segundos para evitar un sobrecalentamiento del motor de la Baby Station.**
- 17 - Cuando los alimentos estén listos, soltar el Botón de Mezclado (E) y este proceso se detendrá.
- 18 - Desbloquear la Tapadera del Bol de Mezclado (A) y retirar el Bol de Mezclado (C) de la Base de la Baby Station (G).
- 19 - Ahora podrá alimentar a su bebé con este plato fresco.

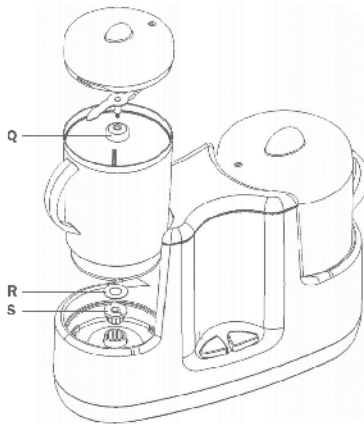
ADVERTENCIA: verificar siempre la temperatura de los alimentos antes de darlos a su bebé. **Advertencia: No iniciar el mezclado en ausencia de alimentos o de líquido en el Bol de Mezclado (C).** Dejar que la Baby Station se enfríe durante al menos 15 minutos antes de utilizar el aparato para una nueva cocción.

RECALENTAMIENTO

- 1 - Colocar los alimentos a recalentar en un pequeño bote de vidrio o plástico capaz de soportar altas temperaturas.
 - 2 - Colocar el botecito sin tapadera en la Cesta de Cocción (J) o directamente sobre el Recuperador de Jugo de Cocción (I) y volver a cerrar la Campana de Cocción Vapor (K).
 - 3 - Verter 100 ml de agua en la Cuba de Cocción (H).
 - 4 - Presionar sobre el Botón de Cocción (F).
 - 5 - Una vez finalizado el recalentamiento, el piloto luminoso se apaga. Retirar el botecito con precaución para evitar quemaduras.
 - 6 - Colocar los alimentos en un plato. ¡La comida del bebé está lista!
- ADVERTENCIA:** verificar siempre la temperatura de los alimentos antes de darlos a su bebé.

DESCONGELACIÓN

Proceder de la misma manera que para el recalentado de 300 ml de agua.



IT PULIZIA DELLA BABY STATION

- Disinserire sempre l'apparecchio e accertarsi che sia freddo prima di pulirlo.
- Base della Baby Station (G): pulire la superficie esterna, così come l'interno della vasca di cottura (H), con un panno morbido o una spugna umida impregnata con sapone liquido delicato. Sciacquare con acqua pulita. Lasciare asciugare naturalmente. Non immergere l'unità nell'acqua o in un altro liquido. Non lavare l'unità sotto il rubinetto. Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Il recuperatore del sugo di cottura (I), il cestello di cottura (J), la campana di cottura al vapore (K), il coperchio del recipiente del mixer (A), il recipiente del mixer (C), e la pinza (L) possono essere lavati con una spugna umida impregnata con sapone liquido delicato. Sciacquare con acqua pulita. Lasciare asciugare naturalmente. Questi componenti possono anche essere lavati in lavastoviglie **solo nel cestello superiore**.
- Non utilizzare pagliette, elementi abrasivi o solventi per la pulizia poiché possono danneggiare l'apparecchio e le sue superfici.

PULIZIA DELLE LAME DEL MIXER

Le lame possono essere smontate per una pulizia più approfondita.

ATTENZIONE: rimontarle correttamente per evitare qualsiasi rischio di surriscaldamento dell'apparecchio. Vedi schema di seguito.

IMPORTANTE

No dimenticare i pezzi (Q), (R) e (S) durante il rimontaggio delle lame, onde evitare qualsiasi rischio di surriscaldamento.

ES LIMPIEZA DE SU BABY STATION

- Desenchar siempre el aparato y asegurarse de que esté frío antes de limpiarlo.
- Base de la Baby Station (G) : secar la superficie exterior e interior de la Cuba de Cocción (H), con un trapo o esponja húmeda impregnada de jabón líquido suave. Enjuagar con agua corriente. Dejar secar naturalmente. No sumergir la unidad en agua o en cualquier otro líquido. No lavar la unidad en agua corriente. No utilizar productos abrasivos para realizar la limpieza.
- El Recuperador de Jugo de Cocción (I), la Cesta de Cocción (J), la Campana de Cocción Vapor (K), la tapadera del Bol de Mezclado(A), el Bol de Mezclado (C), y la Pinza (L) pueden lavarse con una esponja y agua caliente impregnada de jabón líquido suave. Enjuagar con agua corriente y dejar secar de forma natural. Estos elementos también se pueden lavar en un lavavajillas **únicamente en el compartimiento superior**.
- No utilizar tampones recurrentes, elementos abrasivos o disolventes para la limpieza. Estos podrían dañar el aparato y sus superficies.

LIMPIEZA DE LAS CUCHILLAS DE MEZCLADO

Si desmonta las cuchillas de mezclado logrará una limpieza más profunda.

ATENCIÓN : hay que volver a montar el aparato como es debido para evitar cualquier riesgo de sobrecalentamiento del mismo. Ver esquema inferior.

IMPORTANTE

No olvidar las piezas (Q), (R) y (S) al volver a montar las cuchillas para evitar riesgo de sobrecalentamiento.

PT AVISOS IMPORTANTES

Durante a utilização de aparelhos eléctricos, as medidas de segurança fundamentais seguintes deverão ser sempre respeitadas:

- Ler as instruções atentamente e familiarize-se com o seu aparelho de preparação de refeições para o bebé antes da primeira utilização.
- Verifique que a voltagem do sector corresponde à mencionada no aparelho.
- Para se proteger de uma electrocussão, não submerja o aparelho, o cabo ou a tomada, na água ou em qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho para outros fins a não ser para o qual foi previsto. Qualquer outra utilização deverá ser considerada imprópria e perigosa.
- Se existirem danos visíveis no aparelho, na tomada ou no cabo, desligue imediatamente o aparelho e não o utilize.
Uma reparação deverá ser feita por uma pessoa qualificada ou um centro de serviços.
- O aparelho não deverá ter peças instaladas pelo utilizador. Não desmonte o mesmo.
- A utilização de fixações de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode resultar num incêndio, numa electrocussão ou num ferimento.
- Manter-se sempre vigilante quando o aparelho esteja sendo utilizado na presença ou na proximidade de crianças.
- Este aparelho tem como finalidade as utilizações domésticas e análogas tais como:
 - Os espaços das cozinhas reservados aos funcionários das lojas, escritórios e outros ambientes profissionais
 - As fazendas
 - A sua utilização pelos clientes dos hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial
 - Outros tipos de alojamentos
- Não utilizar o aparelho no exterior.
- Não deixe o cabo pendurado de uma mesa ou de um balcão, ou em contacto com superfícies quentes.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície lisa e estável.

DE WICHTIGE WARNHINWEISE

Beim Einsatz elektrischer Geräte müssen die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen immer befolgt werden:

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig und machen Sie sich vor dem ersten Einsatz der Kochstation für die Mahlzeiten Ihres Babys mit dem Gerät vertraut.
- Prüfen Sie, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Gerät entspricht.
- Um Stromschläge zu vermeiden, das Gerät, sein Kabel und den Stecker weder in Wasser, noch eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Gerät nicht zweckentfremden. Jede andere Nutzung ist als gefährlich und ungeeignet zu betrachten.
- Wenn Sie an dem Gerät, seinem Stecker oder dem Stromkabel Beschädigungen feststellen, trennen Sie es umgehend vom Strom und verwenden Sie es nicht. Das Gerät muss von einem Fachmann oder einem Service Center repariert werden.
- Das Gerät darf keine von dem Benutzer eingebauten Teile enthalten. Bauen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Die Nutzung von Zubehöraltern, die nicht von dem Gerätehersteller empfohlen werden, kann zu einem Brand, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in Gegenwart oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Dieses Gerät ist für die Anwendung in Haushalten und ähnliche Situationen gedacht, beispielsweise:
 - Kochecken für das Personal von Geschäften, Büros und sonstigem Berufsumfeld,
 - Bauernhöfe-Einsatz durch Hotel-, Motelgäste und in sonstiger Wohnumgebung,
 - Einsatz in Gästezimmern.
- Gerät nicht im Freien benutzen.
- Kabel nicht von einem Tisch oder Tresen herabhängen oder mit heißen Flächen in Kontakt kommen lassen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
- Gerät nicht auf oder in die Nähe heißer Flächen, in einen eingeschalteten Ofen oder

- Não coloque o aparelho em cima ou perto de superfícies quentes, num forno em funcionamento ou perto de qualquer tipo de calor, seja a gás ou eléctrico.
- Não toque nas superfícies quentes (cuba de aquecimento). Utilize as pegas ou os botões.
- Não desloque o aparelho quando o mesmo esteja em funcionamento, quando esteja ligado ou quando contenha água quente.
- Desligue o aparelho quando não o esteja a utilizar ou antes de limpá-lo ou de guardá-lo.
- Examine regularmente o aparelho. Em caso de fuga de água, leve o aparelho ao fornecedor ou ao centro de serviços para ser arranjado.
- Se o cabo eléctrico está danificado, o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer risco.

AVISOS

- Ligue este aparelho numa tomada de 220 volts com ligação à terra.
- Este aparelhos pode ser utilizado por pessoas, nas quais as capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas ou na qual a experiência ou os conhecimentos não são suficientes, na condição que eles beneficiem de uma supervisão ou que eles tenham recebido as instruções, quanto a utilização do aparelho em toda segurança, compreendendo bem os perigos potenciais.
- Este aparelho não deve ser utilizado pelas crianças. Conservar o aparelho e seu cabo fora do alcances das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças coma o menos 8 anos, na condição que eles beneficiem de uma vigilância ou que elas tenham recebido instruções quanto a utilização do aparelho na segurança e que eles entendam dos perigos em questão. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser efetuadas por crianças, a menos que elas tenham mais de 8 anos que estejam na supervisão de um adulto.
- Conservar o aparelho e seu cabo fora do alcance das crianças de menos de 3 anos.

- in die Nähe elektrischer oder gasbetriebener Wärmequellen stellen.
- Kontakt mit heißen Flächen (Garbehälter) meiden. An Griffen oder Knöpfen anfassen.
 - Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es angeschlossen und in Betrieb ist oder heißes Wasser enthält.
 - Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, wenn es nicht in Betrieb ist oder bevor es gereinigt oder weggestellt wird.
 - Prüfen Sie das Gerät regelmäßig. Bei Wasserleckagen das Gerät dem Hersteller oder einem Service Center zur Reparatur überlassen.
 - Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, dessen Kundendienst oder Fachpersonal ersetzt werden.

WARNHINWEISE

- Schließen Sie dieses Gerät an eine geerdete 220 V Steckdose an.
- Das Gerät kann durch körperlich, sensorisch oder geistig behinderte Personen sowie durch Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Einsatz des Geräts eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Gerät und Stromkabel außer Reichweite von Kindern halten.
- Das Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Einsatz des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung des Anwenders dürfen nicht durch Kinder erfolgen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt. Gerät und Stromkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.
- Das Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 3 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Einsatz des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren

- As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos nas costas da sua mão antes de dá-los ao bebé.
- Mantenha estas instruções para qualquer futura referência.

- verstanden haben. Reinigung und Wartung des Anwenders dürfen nicht durch Kinder erfolgen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt. Gerät und Stromkabel außer Reichweite von Kindern unter 3 Jahren halten.
- Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
 - Bevor Sie Ihr Baby füttern, sollten Sie immer die Temperatur der Lebensmittel auf Ihrem Handrücken kontrollieren.
 - Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig für späteres Nachschlagen auf.



BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENER ABFALLEIMER“

Tragen Sie zum Umweltschutz bei: Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Ausgediente Elektrogeräte müssen im entsprechenden Wertstoffhof abgegeben werden. Dadurch können potenzielle Auswirkungen einer unsachgemäßen Entsorgung auf die Umwelt und Gesundheit vermieden werden. Somit tragen Sie zum Recycling und zu sonstiger Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikgeräten bei. Informationen zum nächstgelegenen Wertstoffhof erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden. In vielen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten im Hausmüll seit dem 13. August 2005 untersagt.

ELEMENTOS DA APARELHO DE PREPARAÇÃO DE REFEIÇÕES PARA O BEBÉ:

- A** - Tampa do Copo Misturador
- B** - Sistema de fecho da tampa
- C** - Copo Misturador
- D** - Lâmina de mistura
- E** - Interruptor da mistura
- F** - Interruptor da Cozedura, Aquecimento e Descongelamento
- G** - Base da Baby Station
- H** - Recipiente de cozedura
- I** - Recuperador do Molho de Cozedura
- J** - Cesto de Cozedura, Aquecimento e Descongelamento
- K** - Recipiente de Cozedura Vapor
- L** - Pinça para retirar o Cesto Vapor em segurança
- M** - Cabo eléctrico

Elementos para utilização do Aquecedor de biberões

- N** - Campânua de valor para o aquecedor de biberões
- O** - Doseador de água
- P** - Anel de adaptação

220-240 V - 50Hz - Cozedor Vapor 800W - Misturador 200W

- A**- B001005SAV601
- C+D**- B001005SAV600
- I**- B001005SAV202
- J**- B001005SAV200

As peças de troca **A,C,D,I,J,K,L,O,P** estão disponíveis no nosso serviço cliente (services@badabulle.fr)

BESTANDTEILE DER BABY-KOCHSTATION:

- A** - Mixerdeckel
- B** - Verriegelungssystem des Deckels
- C** - Mixerschüssel
- D** - Mixermesser
- E** - Mixerknopf
- F** - Einschaltung Garen, Erhitzen, Auftauen
- G** - Sockel der Baby-Kochstation
- H** - Garbehälter
- I** - Auffangvorrichtung für die Garflüssigkeit
- J** - Korb zum Garen, Erhitzen, Auftauen
- K** - Dampfgarhaube
- L** - Zange zur sicheren Entnahme des Dampfgarkorbcs
- M** - Stromkabel

Bestandteile für den Einsatz des Flaschenwärmers

- N** - Dampfgarhaube für Flaschenwärmer
- O** - Wasserdosierer
- P** - Größenanpassungsring

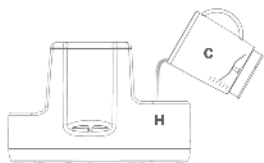
220-240 V - 50Hz - Dampfgarer 800 W - Mixer 200 W

- K**- B001005SAV205
- L**- B001005SAV201
- O**- B001005SAV203
- P**- B001005SAV204

Die Ersatzteile **A,C,D,I,J,K,L,O,P** sind bei unserem Kundendienst erhältlich (services@badabulle.fr)

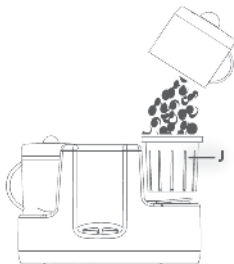
Colocar o botão ON/OFF em « ON »

Ein-/Ausschalter auf „ON“ stellen



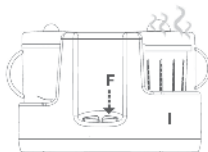
1 - Utilizar o Copo Misturador (C) para pôr a água no Recipiente de Cozedura (H). Enché-lo de água de acordo com as quantidades indicadas no livro de receitas.

Mit der Mixerschüssel (C) Wasser in den Garbehälter schütten (H). Die Wassermenge entnehmen Sie bitte dem Rezeptbuch.



2 - Colocar os alimentos cortados em cubos no Cesto de Cozedura (J).

Die gewürfelten Lebensmittel in den Garkorb (J) geben.



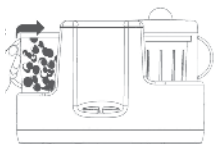
3 - Carregar no Botão de Cozedura (F) para iniciar a mesma.

Mit der Taste Garen (F) den Garvorgang einleiten.



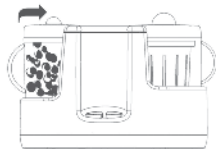
4 - Uma vez terminada a cozedura, pôr os alimentos no Copo Misturador (C). Não esquecer de pôr também o molho de cozedura do Recuperador do Molho de Cozedura (I) para uma refeição mais saborosa e para recuperar as vitaminas existentes no molho de cozedura.

Am Ende des Garvorgangs die Lebensmittel in die Mixerschüssel (C) umfüllen. Denken Sie auch daran, die Garflüssigkeit aus der entsprechenden Auffangvorrichtung (I) dazugeben, um dem Gericht mehr Geschmack zu geben und die in der Garflüssigkeit enthaltenen Vitamine zu verwerten.



5 - Bloquear o Copo Misturador (C) rodando-o no sentido das agulhas de um relógio.

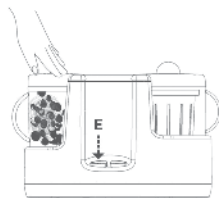
Mixerschüssel (C) gegen den Uhrzeigersinn drehen und arretieren.



6 - Fechar a tampa rodando o Sistema de Fecho (B) no sentido das agulhas de um relógio.

A tampa estará correctamente colocada quando o sistema de fecho esteja bem preso no encaixe. Ouvirá um pequeno clique que lhe indicará que o Copo Misturador está fechado e pronto para ser utilizado.

Deckel schließen und das Verriegelungssystem (B) zur Verriegelung im Uhrzeigersinn drehen. Der Deckel sitzt fest, wenn das Verriegelungssystem im entsprechenden Schlitz eingerastet ist. Ein „Klick“ zeigt Ihnen an, dass die Mixerschüssel verriegelt und einsatzbereit ist.



7 - Carregue no Botão de Mistura (E) para misturar os alimentos. ATENÇÃO: carregue no botão em pequenos intervalos de 15 a 20 segundos no máximo, para evitar qualquer risco de sobreaquecimento. Parar se a Lâmina de Mistura (D) roda no vazio.

Mixerknopf (E) drücken, um die Lebensmittel zu pürieren. ACHTUNG: Um Überhitzung zu vermeiden, sollten Sie den Knopf nur kurz, maximal 15 bis 20 Sekunden drücken. Wenn das Mixermesser (D) leer dreht, Mixer ausschalten.



8 - Colocar os alimentos no prato. A refeição do bebé está pronta!

Lebensmittel auf einen Teller füllen. Schon ist das Essen für Ihr Baby fertig!

1 - Com a ajuda do doseador, verta a quantidade de água indicada nas instruções na cuba de cozedura a vapor em função da quantidade de água do seu biberão.

Je nach Wassermenge in dem Fläschchen mit dem Dosierer die in der Anleitung angegebene Wassermenge in den Dampfgarbehälter gießen.



3 - Colocar o biberão cheio de água.

Das mit Wasser gefüllte Fläschchen hineinstellen.



5 - Colocar o botão ON/OFF em « ON » situado na parte traseira do produto. Iniciar o aquecimento carregando no botão direito. Acende-se um indicador luminoso. Assim que o biberão estiver quente, o aquecimento é interrompido automaticamente: o indicador luminoso apaga-se.

Den Knopf «on/off» auf der Hinterseite des Produktes auf «on» machen. Zum Erhitzen die rechte Taste drücken. Eine Kontrollleuchte geht an. Wenn das Fläschchen warm ist, schallt das Gerät sich automatisch aus und die Kontrollleuchte erlischt.



2 - Pousar a campânula do aquecedor de biberões.

Garraube des Flaschenwärmers aufsetzen.



4 - Juntar o anel de adaptação caso se trate de um biberão standard.

Wenn es sich um ein Standardfläschchen handelt, den Größenanpassungsring hinzufügen.



6 - Junte o leite em pó. O biberão do bebé está pronto!

Milchpulver hinzugeben. Schon ist das Fläschchen für Ihr Baby fertig!



PT Colocando no doseador as quantidades indicadas nesta tabela, obtém-se um biberão aquecido à temperatura de 35-37°C, a temperatura recomendada para o biberão do bebé.

ATENÇÃO : Verifique sempre a temperatura do biberão, fazendo escorrer um pouco de líquido na parte interna do seu pulso antes de o dar ao seu bebé.

As quantidades de água a colocar no doseador indicadas abaixo foram testadas com água à temperatura ambiente, na Primavera, com um biberão standard, de plástico, com 330 ml, um biberão de gargalo largo de 330ml e um biberão de gargalo largo e fundo amovível de 270ml.

Consoante o material ou o formato do seu biberão, as temperaturas obtidas poderão variar. Se achar que a temperatura está demasiado quente ou não está suficientemente quente, aumente ou diminua muito ligeiramente as quantidades de água para o doseador indicadas na tabela abaixo.

Biberão standard plástico 330 ml		
Quantidade de água no biberão	Quantidade de água no doseador	Anel de Adaptação Sim/Não
60 ml	8	Sim
90 ml	8	Sim
120 ml	10	Sim
150 ml	10	Sim
180 ml	12	Sim
210 ml	12	Sim
240 ml	14	Sim
270 ml	16	Sim
300 ml	16	Sim
330 ml	16	Sim

Biberão gargalo largo fundo amovível 270 ml		
Quantidade de água no biberão	Quantidade de água no doseador	Anel de Adaptação Sim/Não
60 ml	40	Não
90 ml	45	Não
120 ml	45	Não
150 ml	50	Não
180 ml	50	Não
210 ml	50	Não
240 ml	50	Não
270 ml	50	Não

Biberão gargalo largo 270 ml		
Quantidade de água no biberão	Quantidade de água no doseador	Anel de Adaptação Sim/Não
60 ml	12	Não
90 ml	13	Não
120 ml	15	Não
150 ml	18	Não
180 ml	20	Não
210 ml	20	Não
240 ml	20	Não
270 ml	20	Não
300 ml	20	Não
330 ml	22	Não

ATENÇÃO : O anel de adaptação apenas é utilizado com os biberões standard e nunca com os biberões de gargalo largo.

Dependo da utilização ou não utilização do anel, as temperaturas poderão sofrer uma grande variação.

Teste sempre a temperatura do biberão, fazendo escorrer um pouco de líquido na parte interna do seu pulso antes de o dar ao seu bebé.

DE Füllt man die in dieser Tabelle angegebenen Mengen in den Dosierer, erwärmt sich der Inhalt des Fläschchens auf die für Babyfläschchen empfohlenen 35 - 37°C.

ACHTUNG: Bevor Sie Ihrem Baby die Flasche geben, sollten Sie immer ein wenig des Inhalts auf die Innenseite Ihres Handgelenks geben, um die Temperatur zu prüfen.

Die nachstehenden, in den Dosierer zu füllenden Wassermengen wurden mit Wasser bei Umgebungstemperatur im Frühling und einem Kunststoff-Standardfläschchen (330 ml), einem Fläschchen mit breitem Flaschenhals (330 ml) und einem Fläschchen mit breitem Flaschenhals und abnehmbarem Boden getestet. Möglicherweise ändert sich die erreichte Temperatur je nach Werkstoff und Form des Fläschchens. Wenn Ihnen die erreichte Temperatur zu hoch oder nicht hoch genug ist, die nachstehend angegebenen Wassermengen des Dosierers ganz leicht erhöhen oder verringern.

330 ml Standard-Kunststofffläschchen		
Wassermenge im Fläschchen	Wassermenge im Dosierer	Größenanpassungsring Ja / Nein
60 ml	8	Ja
90 ml	8	Ja
120 ml	10	Ja
150 ml	10	Ja
180 ml	12	Ja
210 ml	12	Ja
240 ml	14	Ja
270 ml	16	Ja
300 ml	16	Ja
330 ml	16	Ja

270 ml Fläschchen mit breitem Flaschenhals und abnehmbarem Boden		
Wassermenge im Fläschchen	Wassermenge im Dosierer	Größenanpassungsring Ja / Nein
60 ml	40	Nein
90 ml	45	Nein
120 ml	45	Nein
150 ml	50	Nein
180 ml	50	Nein
210 ml	50	Nein
240 ml	50	Nein
270 ml	50	Nein

330 ml Fläschchen mit breitem Flaschenhals		
Wassermenge im Fläschchen	Wassermenge im Dosierer	Größenanpassungsring Ja / Nein
60 ml	12	Nein
90 ml	13	Nein
120 ml	15	Nein
150 ml	18	Nein
180 ml	20	Nein
210 ml	20	Nein
240 ml	20	Nein
270 ml	20	Nein
300 ml	20	Nein
330 ml	22	Nein

ACHTUNG: Der Größenanpassungsring ist nur für Standardfläschchen, nicht für Fläschchen mit breitem Flaschenhals gedacht. Der Einsatz des Rings kann zu enormen Temperaturunterschieden führen.

Bevor Sie Ihrem Baby die Flasche geben, sollten Sie immer ein wenig des Inhalts auf die Innenseite Ihres Handgelenks geben, um die Temperatur zu prüfen.

PT INSTRUÇÕES

PREPARAÇÃO DE UMA REFEIÇÃO:

- 1 - Coloque o aparelho sobre uma superfície lisa e estável. Assegure-se que o aparelho e o Cabo Eléctrico (M) se encontram fora do alcance das crianças.
- 2 - Assegure-se que a voltagem da tomada eléctrica se adapta ao dispositivo. Se assim for, poderá ligar o aparelho.
- 3 - Retirar o Recipiente de Cozedura Vapor (K), o Cesto de Cozedura (J) para alimentos e os Recuperador de Molho de Cozedura do aparelho.
- 4 - Colocar os alimentos no Cesto de Cozedura (J) (preparar os alimentos de acordo com o livro de receitas). Para uma ótima e uniforme cozedura, cortar os alimentos em pequenos cubos (ou pedaços).
- 5 - Retirar o Copo Misturador (C) e enchê-lo de água de acordo com as quantidades indicadas no livro de receitas.
- 6 - Pôr a água de acordo com a dosagem apropriada no interior do Recipiente de Cozedura (H).
- 7 - Reinstalar o Recuperador de Molho de Cozedura (I) e o Cesto de Cozedura (J) (onde estão os alimentos) sobre o Recuperador de Molho de Cozedura (I).
- 8 - Recolocar o Recipiente de Cozedura a Vapor (K). **Aviso: o recipiente de Cozedura Vapor (K) não tem nenhum sistema de fecho, evitar remover o recipiente quando o aparelho esteja sendo utilizado.**
- 9 - Carregar uma vez no Botão de Cozedura (F). Um indicador luminoso no interior do botão acender-se-á, indicando o início do ciclo de cozedura. **Aviso: durante a cozedura, o Recipiente de Cozedura Vapor (K), poderá estar extremamente quente e o vapor sairá pelo orifício situado no recipiente. Manter as suas mãos afastadas para evitar queimar-se.**
- 10 - Quando o ciclo de cozedura acaba, o indicador luminoso se apaga e o aparelho pára automaticamente.
- 11 - Retirar o Recipiente de Cozedura Vapor (K). **Aviso: o Recipiente de Cozedura Vapor está muito quente. Manipule-o com cuidado.**
- 12 - Deixar o Cesto de Cozedura (J) arrefecer durante 1 ou 2 minutos. Utilizar a Pinça (I) para retirar o Cesto de Cozedura (J).
- 13 - Transferir os alimentos cozidos a vapor no Copo Misturador (C). Retirar o Recuperador de Molho de Cozedura (I) com a pega e pôr o molho de cozedura no Copo Misturador (C). Isto tornará os alimentos mais saborosos e mais suculentos, conservando as vitaminas do molho de cozedura. **Aviso: o Recuperador de Molho de Cozedura (I) está quente. Manipular com cuidado.**
- 14 - Recolocar o Copo Misturador (C) no receptáculo principal. Alinhar e rodar o Copo Misturador (C) no sentido das agulhas de um relógio até o mesmo se trancar na Base do Baby Station (G).
- 15 - Recolocar a Tampa do Copo Misturador (A) sobre o Copo Misturador (C). Alinhar e rodar a Tampa do Copo Misturador (A) no sentido das agulhas de um relógio. **A tampa estará bem colocada quando o sistema de fecho estiver bem preso no encaixe. Ouvirá um pequeno clique que lhe indicará que o Copo Misturador está fechado e pronto para ser utilizado.**
- 16 - Colocar uma mão sobre a Tampa do Copo Misturador (A) carregando ligeiramente e utilizando a outra mão para empurrar o Botão de Mistura (E) para iniciar a mistura. **Aviso: não efectuar uma mistura contínua mas em pequenas pressões de 15 a 20 segundos no máximo, para evitar qualquer risco de sobreaquecimento do motor do Baby Station.**
- 17 - Quando os alimentos estão prontos, solte o Botão de Mistura (E) e a mistura parará.
- 18 - Destranque a Tampa do Copo Misturador (A) e retire o Copo Misturador (C) da Base do Baby Station (G).
- 19 - Poderá agora alimentar o seu bebé com esta refeição recentemente preparada. **Aviso: verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de dá-los ao seu bebé. Aviso: Não iniciar a mistura na ausência de alimentos ou de líquido no Copo Misturador (C).** Deixar o Baby Station arrefecer durante pelo menos 15 minutos antes de utilizar o aparelho para uma nova cozedura.

AQUECIMENTO

- 1 - Colocar os alimentos a aquecer num pequeno frasco em vidro ou em plástico que suporte altas temperaturas.
- 2 - Colocar o pequeno frasco sem tampa no Cesto de Cozedura (J) ou directamente sobre o Recuperador de Molho de Cozedura (I) e fechar com o Recipiente de Cozedura Vapor (K).
- 3 - Pôr 100 ml de água no Recipiente de Cozedura (H).
- 4 - Carregar no Botão de Cozedura (F)
- 5 - Quando o aquecimento terminar, o indicador luminoso apagar-se-á. Retirar o pequeno frasco com precaução para evitar queimar-se.
- 6 - Colocar os alimentos num prato, a refeição do bebé está pronta!

AVISO: verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de dá-los ao bebé.

DESCONGELAMENTO

Proceder da mesma maneira que para o aquecimento de 300 ml de água.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

ZUBEREITUNG EINER MAHLZEIT:

- 1 - Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche. Prüfen Sie, dass das Gerät und sein Stromkabel (M) außerhalb der Reichweite von Kindern sind.
 - 2 - Prüfen Sie, dass die Netzspannung für das Gerät geeignet ist. Wenn ja, führen Sie den Stecker in die Steckdose ein.
 - 3 - Entfernen Sie die Dampfgarhaube (K), den Garkorb (J) für die Lebensmittel und die Auffangvorrichtung für die Garflüssigkeit (I) aus dem Gerät.
 - 4 - Legen Sie die (wie im Rezeptbuch angegeben vorbereiteten) Lebensmittel in den Garkorb (J). Ein optimales und gleichmäßiges Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie die Lebensmittel in kleine Würfel (oder Stücke) schneiden.
 - 5 - Mixerschüssel (C) herausnehmen und mit der im Rezeptbuch angegebenen Wassermenge füllen.
 - 6 - Die entsprechend dosierte Wassermenge in den Garbehälter (H) gießen.
 - 7 - Die Auffangvorrichtung für die Garflüssigkeit (I) wieder anbringen und den Garkorb (J) (mit den Lebensmitteln) auf diesen anbringen.
 - 8 - Die Dampfgarhaube (K) wieder anbringen. **Warnung: Die Dampfgarhaube (K) hat kein Verschlusssystem und darf nicht abgenommen werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.**
 - 9 - Einmal die Taste Garen (F) drücken. Eine Kontrollleuchte in der Taste leuchtet auf und zeigt an, dass der Garvorgang beginnt. **Warnung: während des Garvorgangs kann die Dampfgarhaube (K) sehr heiß werden und Dampf tritt aus dem Loch in der Haube aus. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie sie nicht mit den Händen berühren.**
 - 10 - Nach dem Garvorgang erlischt die Kontrollleuchte und das Gerät schaltet sich automatisch aus.
 - 11 - Die Dampfgarhaube (K) abnehmen. **Warnhinweis: Die Dampfgarhaube ist heiß. Seien Sie vorsichtig.**
 - 12 - Den Dampfgarkorb (J) 1 bis 2 Minuten abkühlen lassen. Entfernen Sie den Dampfgarkorb (J) mit der Zange (I)
 - 13 - Füllen Sie die gegarten Lebensmittel in die Mixerschüssel (C). Entfernen Sie die Auffangvorrichtung für die Garflüssigkeit (I) mit dem Griff und füllen Sie die Garflüssigkeit in die Mixerschüssel (C). So erhalten die Lebensmittel mehr Geschmack und werden saftiger, gleichzeitig bleiben die Vitamine aus der Garflüssigkeit erhalten. **Warnhinweis: Die Auffangvorrichtung für die Garflüssigkeit (I) ist heiß. Seien Sie vorsichtig.**
 - 14 - Die Mixerschüssel (C) wieder in das Hauptgehäuse einsetzen. Mixerschüssel (C) ausrichten und im Uhrzeigersinn drehen, bis sie im Sockel der Baby-Kochstation (G) einrastet.
 - 15 - Deckel der Mixerschüssel (A) auf der Mixerschüssel anbringen. Deckel der Mixerschüssel (A) ausrichten und im Uhrzeigersinn drehen. **Der Deckel sitzt fest, wenn das Verriegelungssystem im entsprechenden Schlitz eingerastet ist. Ein „Klick“ zeigt Ihnen an, dass die Mixerschüssel verriegelt und einsatzbereit ist.**
 - 16 - Mit einer Hand leichten Druck auf den Deckel der Mixerschüssel (A) ausüben und mit der anderen Hand die Mixertaste (E) drücken, um zu pürieren. **Warnhinweis: nicht kontinuierlich pürieren, sondern mehrfach kurz 15 bis maximal 20 Sekunden die Taste drücken, damit der Motor der Baby-Kochstation nicht heiß läuft.**
 - 17 - Wenn die Lebensmittel fertig sind, die Mixertaste (E) loslassen, damit nicht mehr püriert wird.
 - 18 - Deckel der Mixerschüssel (A) entriegeln und Mixerschüssel (C) vom Sockel der Baby-Kochstation (G) nehmen.
 - 19 - Jetzt können Sie Ihr Baby mit dem frisch zubereiteten Essen füttern. **Warnhinweis: Bevor Sie das Baby füttern, sollten Sie immer die Temperatur der Lebensmittel prüfen.**
 - 19 - **Warnhinweis: Den Mixer nicht ohne Lebensmittel oder Flüssigkeit in der Mixerschüssel (C) einschalten**
- Die Baby-Kochstation vor dem nächsten Garvorgang mindestens 15 Minuten abkühlen lassen.

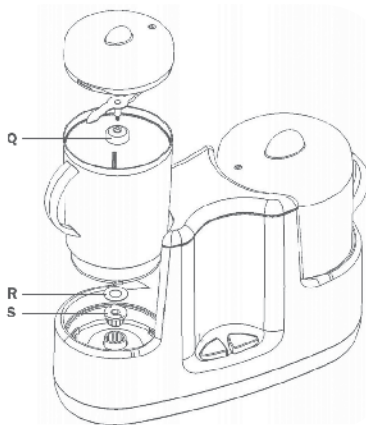
AUFWÄRMEN

- 1 - Die aufzuwärmenden Lebensmittel in ein kleines Gläschen oder einen hitzebeständigen Kunststoffbehälter füllen.
- 2 - Gläschen ohne Deckel in den Garbehälter (J) oder direkt auf den Auffangbehälter für Garflüssigkeit (I) stellen und mit der Dampfgarhaube (K) abdecken.
- 3 - 100 ml Wasser in den Garbehälter (H) gießen.
- 4 - Die Taste Garen (F) drücken.
- 5 - Nach dem Aufwärmen erlischt die Kontrollleuchte. Das Gläschen vorsichtig entnehmen, um sich nicht zu verbrennen.
- 6 - Den Inhalt des Gläschens auf einen Teller geben - schon ist die Babymahlzeit fertig!

WARNHINWEIS: Bevor Sie das Baby füttern, sollten Sie immer die Temperatur der Lebensmittel prüfen.

AUFAUFWERKUNG

Genau wie für das Aufwärmen verfahren, 300 ml Wasser hinzugeben.



PT LIMPEZA DO SEU BABY STATION

- Desligue sempre o aparelho da tomada e assegure-se de que o mesmo está frio antes de limpá-lo.
- Base do Baby Station (G): limpe a superfície exterior, assim como o interior do Recipiente de Cozedura (H), com um pano ou uma esponja húmida e um pouco de detergente líquido suave. Enxaguar com água corrente. Deixar secar ao ar livre. Não submergir o aparelho na água ou noutro líquido. Não lavar o aparelho debaixo de uma torneira. Não utilizar produtos abrasivos para a limpeza.
- O Recuperador do Molho de Cozedura (I), O Cesto de Cozedura (J), o Recipiente de Cozedura Vapor (K), a Tampa do Copo Misturador (A), o Copo Misturador (C) e a Pinça (L) podem ser lavados com uma esponja e água quente com detergente líquido suave. Enxaguar com água corrente e deixar secar ao ar livre. Estas peças podem também ser lavadas num lava-loiça, **mas somente no compartimento superior**.
- Não utilizar palha-de-aço, elementos abrasivos ou solventes para a limpeza. Podem danificar o aparelho e as suas superfícies.

LIMPEZA DAS LÂMINAS DE MISTURA

Se desmontar as lâminas de mistura para uma limpeza mais profunda.

ATENÇÃO : terá de recolocá-las correctamente para evitar qualquer risco de sobreaquecimento do aparelho. Ver esquema abaixo indicado.

BELANGRIJK

Vergeet niet om de verschillende onderdelen (Q), (R) en (S) terug op hun plaats te brengen bij het monteren van de hakmessen, om oververhitting van het apparaat te voorkomen.

DE REINIGUNG IHRER Baby-Kochstation

- Vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker ziehen und sicherstellen, dass es abgekühlt ist.
- Socket der Baby-Kochstation (G): außen und den Garbehälter (H) mit einem feuchten Tuch oder Schwamm mit schonender Flüssigseife reinigen. Mit klarem Wasser spülen. Trocknen lassen. Die Kochstation nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Die Kochstation nicht unter fließendem Wasser reinigen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden.
- Die Auffangvorrichtung für Garflüssigkeit (I), der Garkorb (J), die Dampfgarhaube (K), der Deckel der Mixerschüssel (A), die Mixerschüssel (C) und die Zange (L) können mit einem Schwamm und warmem Wasser und einer schonenden Flüssigseife gereinigt werden. Mit klarem Wasser spülen und trocknen lassen. Diese Teile können auch im oberen Korb einer Spülmaschine gereinigt werden.
- Keine Putzkissen, Scheuer- oder Lösungsmittel zur Reinigung verwenden. Sie können das Gerät und seine Oberflächen beschädigen.

REINIGUNG DER MIXERMESSER

Wenn Sie die Mixermesser für eine eingehendere Reinigung ausbauen:

ACHTUNG: Um das Gerät nicht zu überhitzen, muss der Wiedereinbau sachgemäß erfolgen. S. nachstehende schematische Abbildung.

ENTKALKUNG DES GARBEHÄLTERS

Nach einer gewissen Nutzungszeit können Kalkablagerungen an den Innenseiten des Garbehälters (H) auftreten und die Baby-Kochstation beschädigen. Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden. Dazu eine Mischung aus 100 ml heißem Wasser und 100 ml Essigessenz in den Garbehälter (H) gießen. Die Mischung eine bis zwei Stunden (bei Bedarf auch länger) einwirken lassen. Anschließend die Mischung entleeren und den Garbehälter (H) mit Hilfe eines Behälters mehrfach mit Leitungswasser füllen und wieder entleeren. Die Baby-Kochstation nicht in Wasser eintauchen. Anschließend mit einem Tuch abtrocknen oder an der Luft trocknen lassen.

WICHTIG

Um ein Heißlaufen des Geräts zu vermeiden, beim Wiedereinbau der Messer die Teile (N), (O) und (P) nicht vergessen.

PL WAŻNE OSTRZEŻENIA

W trakcie użytkowania urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

- Zapoznać się uważnie z instrukcją i poznać funkcje urządzenia przed pierwszym użyciem.
- Sprawdzić, czy zasilanie sieci elektrycznej jest zgodne z opisem zasilania urządzenia.
- W celu uniknięcia porażenia prądem nie zanurzać urządzenia, przewodów lub wtyczki w wodzie lub innym płynie.
- Nie wykorzystywać urządzenia do innych celów niż przewidziany. Użytkowanie inne niż przewidziane jest uważane za niezgodne i niebezpieczne.
- Jeśli urządzenie, wtyczka lub przewód zasilający zostały uszkodzone w sposób widoczny, należy natychmiast odłączyć urządzenie i zaprzestać jego użytkowania. Naprawę powinna przeprowadzić osoba upoważniona lub serwis napraw.
- Urządzenie nie powinno zawierać elementów zainstalowanych przez użytkownika. Nie demontować samodzielnie urządzenia.
- Korzystanie z zamocowanych akcesoriów nie zalecanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem lub zranienie.
- Zwracać szczególną uwagę, gdy urządzenie jest używane w obecności dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w warunkach domowych i podobnych, takich jak:
 - kąciki kuchenne zarezerwowane dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
 - poza miejscem zamieszkania - do wykorzystania przez klientów hoteli, moteli i innych miejscach mieszkalnych
 - w pokojach gościnnych
- Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz budynku.
- Nie pozostawiać przewodu zwisającego ze stołu lub blatu, unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- Urządzenie stawiać na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie stawiać urządzenia blisko lub na gorących powierzchniach, w gorącym piekarniku lub blisko źródeł ciepła, gazu lub elektryczności.

CZ DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ

Při používání elektrických přístrojů je vždy nutné dodržovat základní požadavky bezpečnosti:

- Před prvním použitím si přečtete veškeré pokyny a seznámte se s vaším přístrojem pro přípravu dětských pokrmů.
- Ověřte si, zda elektrické napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Pro zamezení poranění elektrickým proudem, neponořujte přístroj, šňůru nebo zástrčku do vody nebo do jakékoliv jiné tekutiny.
- Nepoužívejte přístroj na jinou přípravu, než k jaké je určen. Jakékoliv jiné použití musí být považováno za nevhodné a nebezpečné.
- V případě viditelného poškození přístroje, přírodní šňůry nebo zástrčky přístroje ihned vypněte ze sítě a nepoužívejte jej. Oprava přístroje musí být provedena kvalifikovanou osobou nebo servisní službou.
- Přístroj, nesmí obsahovat části instalované uživatelem. Přístroj nesmí být demontován.
- Použití systémů upevnění příslušenství, které nejsou doporučeny výrobcem může způsobit požár, smrt elektrickým proudem nebo zranění.
- V případě použití přístroje v přítomnosti či blízkosti dětí je nutno zvýšené opatrnosti.
- Tento přístroj je určen k použití v domácnosti a podobném prostředí jako jsou:
 - kuchyňské kouty vyhrazené pracovníkům obchodů, kancelář a jiných pracovních prostředí
 - kuchyňky – použití hosty hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
 - prostředí typu penzionů a privátního ubytování
- Nepoužívejte přístroj ve venkovním prostředí.
- Nenechávejte šňůru viset volně na okraji stolu či pultu a zamezte jejímu kontaktu s horkými plochami.
- Přístroj umístěte na rovnou a stabilní plochu.
- Neumísťujte přístroj do blízkosti horkých ploch, do zapnuté trouby nebo do blízkosti plynového či elektrického zdroje tepla.
- Nedotýkejte se horkých ploch (ohřívací nádržka). Používejte držáky anebo tlačítka.
- Nemanipulujte s přístrojem, pokud je v chodu, zapojen do sítě anebo naplněn horkou vodou.
- Před mytím a uložením přístroje jej vypojte ze sítě. Pokud přístroj nepoužíváte, nenechávejte jej zapojený do sítě.

- Nie dotykać gorących powierzchni (części grzejnej). Używać uchwytów lub przycisku.
- Nie przemieszczać pracującego urządzenia podłączonego do zasilania lub z gorącą wodą wewnątrz.
- Odłączyć urządzenie, gdy go nie używamy lub przed czyszczeniem i odstawieniem go na półkę.
- Regularnie sprawdzać stan urządzenia. W razie wycieku wody dostarczyć urządzenie do dostawcy lub serwisu do naprawy.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia, w celu uniknięcia ryzyka.

OSTRZEŻENIE

- Podłączyć urządzenie do gniazdka o napięciu 220 V z uziemieniem.
- Z urządzenia nie powinny korzystać dzieci lub osoby ze zredukowanymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi, osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba, że zostały odpowiednio przeszkolone lub są nadzorowane i rozumieją istniejące zagrożenia.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie i przewód zasilający przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci w wieku od 8 lat wzywać mogą korzystać z tego urządzenia pod warunkiem, że będą nadzorowane przez osobę dorosłą lub otrzymały odpowiednie instrukcje dotyczące jego bezpiecznego użytkowania i rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie może być wykonywana przez dzieci, chyba, że są one w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod opieką osoby dorosłej. Urządzenie i przewód zasilający przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci w wieku od 3 lat wzywać mogą korzystać z tego urządzenia pod warunkiem, że będą nadzorowane przez osobę dorosłą lub otrzymały odpowiednie instrukcje dotyczące jego bezpiecznego użytkowania i rozumieją istniejące zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie może być wykonywana przez dzieci

- Přístroj pravidelně kontrolujte. V případě úniku vody jej odnese k opravě dodavateli anebo servisní službě
- Z důvodu zamezení veškerých rizik musí být poškozená šňůra elektrického přívodu vyměněna výrobcem, servisní poprodejní službou nebo kvalifikovanou osobou.

VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ

- Přístroj zapojte do zásuvky o napětí 220 voltů s uzemněním.
- Přístroj smí být používán osobami se sníženými fyzickými či mentálními schopnosti či omezeným vnímáním anebo osobami bez dostatečných zkušeností nebo znalostí pouze za podmínky, že jsou pod dohledem anebo byly instruovány o bezpečném použití přístroje a správně chápou možná rizika spojená s jeho použitím.
- Tento přístroj nesmí být používán dětmi. Přístroj včetně kabelu držte mimo dosah dětí.
- Tento přístroj může být používán dětmi od věku 8 let, za podmínky, že jsou pod dohledem anebo byly instruovány o bezpečném použití přístroje a chápou rizika spojená s jeho použitím. Čištění a údržba přístroje uživatelem nesmí být prováděna dětmi s výjimkou dětí starších 8 let, které jsou pod dohledem dospělé osoby. Přístroj včetně kabelu uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento přístroj může být používán dětmi od věku 3 let, za podmínky, že jsou pod dohledem anebo byly instruovány o bezpečném použití přístroje a chápou rizika spojená s jeho použitím.
- Čištění a údržba přístroje uživatelem nesmí být prováděna dětmi s výjimkou dětí starších 8 let, které jsou pod dohledem dospělé osoby. Přístroj včetně kabelu uchovávejte mimo dosah dětí mladších 3 let.
- Než podáte pokrm děťátku, ověřte vždy jeho teplotu na hřbetu ruky.
- Ušchovejte tyto pokyny pro případ potřeby.

poniżej 8 roku życia bez asysty osoby dorosłej. Urządzenie i przewód zasilający przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 3 roku życia.

- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Zawsze sprawdzać temperaturę posiłków na wierzchu dłoni przed podaniem ich dziecku.
- Instrukcje zachować do późniejszego wglądu.



ZNACZENIE SYMBOLU «PRZEKREŚLONY ŚMIETNIK»

Dbajmy o środowisko: nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do domowego śmietnika. Oddać każde urządzenie tego typu na składowisko odpadów przystosowane do tego celu. Unikaj skutków nieprawidłowego przekazywania odpadów na środowisko i zdrowie. Przyczyni się to do przetwarzania odpadów i ponownego wykorzystania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informacje o miejscach, gdzie można oddać zużyte urządzenia znajdują się na stronach samorządów lokalnych. W wielu krajach Unii Europejskiej wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych jest zabronione od 13 sierpnia 2005 roku.



VÝZNAM SYMBOLU «PŘEKŘTNUTÁ POPELNICE»

Chraňte životní prostředí: nevyhazujte elektrické spotřebiče do domácího odpadu. Veškeré elektrické přístroje, které již neslouží, odevzdejte ve sběrném dvoře. Tento postup přispívá k zamezení možných negativních následků nesprávné likvidace na životní prostředí a zdraví. Zajištění řádného odvozu tohoto odpadu napomáhá recyklaci a případnému využití elektrických a elektronických přístrojů. Informace o sběrných dvorech, ve kterých může být odložen tento odpad obdržíte prostřednictvím obecních úřadů. Ve většině členských zemí Evropské unie je vyhazování elektrických a elektronických přístrojů do domácího odpadu zakázáno od 13. srpna 2005.

ELEMENTY URZĄDZENIA DO PRZYGOTOWYWANIA POSIŁKÓW DLA DZIECKA:

- A - Pokrywa pojemnika miksera
- B - System zamykania pokrywy
- C - Pojemnik miksera
- D - Ostrze miksera
- E - Przycisk miksera
- F - Przycisk gotowania, podgrzewania i rozmrażania
- G - Podstawa Bébé Station
- H - Pojemnik do gotowania
- I - Pojemnik na płyny pochodzące z gotowania
- J - Koszyk do gotowania, podgrzewania i rozmrażania
- K - Pokrywa gotowania na parze
- L - Uchwyt do bezpiecznego wyjmowania koszyka do gotowania na parze
- M - Przewód zasilający

Elementy do podgrzewania butelki

- N - Pojemnik do podgrzewania butelki
- O - Dozownik wody
- P - Adapter

220-240 V - 50Hz - Podgrzewacz parowy 800W - Mikser 200W

A- B001005SAV601
C+D- B001005SAV600
 I- B001005SAV202
 J- B001005SAV200

Części zamienne **A,C,D,I,J,K,L,O,P** są dostępne w serwisie klienta (services@badabulle.fr)

ČÁSTI PŘÍSTROJE PRO PŘÍPRAVU DĚTSKÉ STRAVY:

- A - Víčko nádoby mixéru
- B - Uzavírací systém víčka nádoby
- C - Nádoba mixéru
- D - Mixovací nůž
- E - Tlačítko funkce mixování
- F - Tlačítko funkce vaření, ohřívání, rozmrazování
- G - Báze přístroje Bébé Station
- H - Varná nádoba
- I - Zachycovač šťávy varu
- J - Košík pro var, ohřev a rozmrazování
- K - Poklop pro vaření v páře
- L - Kleště pro bezpečné vyjmutí košíku
- M - Přívodní šňůra

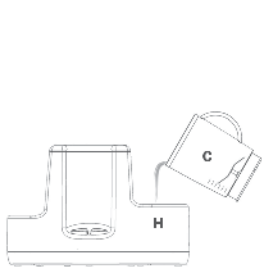
Části pro funkci ohřevu lahvi

- N - Poklop na ohřev lahvi v páře
- O - Odměrka na vodu
- P - Adaptační kroužek

220-240 V - 50Hz - Parní vaňič 800W - Mixér 200W

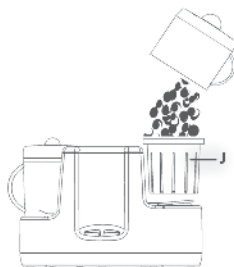
K- B001005SAV205
 L- B001005SAV201
 O- B001005SAV203
 P- B001005SAV204

Náhradní součástky **A,C,D,I,J,K,L,O,P** jsou k dispozici v našem zákaznickém servisu (services@badabulle.fr)



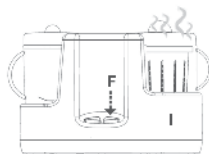
1 - Korzystając z pojemnika miksera (C) wlać wodę do pojemnika do gotowania (H). Wypełnić wodą zgodnie z podanym przepisem.

Pomocí nádoby mixéru (C) nalijete vodu do varné nádoby (H). Množství vody zvolte podle údajů uvedených u jednotlivých receptů.



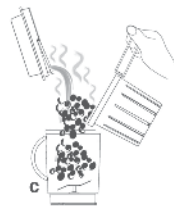
2 - Włóżyc produkty pokrojone w kostkę do koszyka do gotowania (I).

Vložte potraviny nakrájené na kostičky do varného košíku (I).



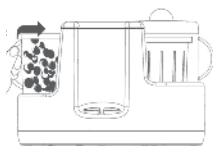
3 - Aby rozpocząć gotowanie, naciśnąć na przycisk gotowania (F).

Stiskněte tlačítko pro vaření (F) a uvedte přístroj do varu.



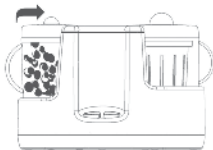
4 - Po zakończeniu gotowania, produkty przenieść do pojemnika miksera (C). Pamiętaj, aby przełączyć soki z gotowania z pojemnika na parę (I) aby danie było bardziej pożywne i zawierało witaminy.

Po skončení vaření vložte uvařené potraviny do nádoby mixéru (C). Nezapomeňte přičíst také šťávu ze zachycovače šťávy (I). Pokrm bude chutnější a bohatší na vitamíny obsažené ve šťávě.



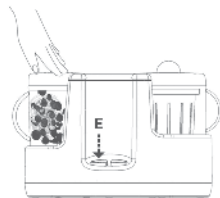
5 - Zablokować pojemnik miksera (C) obracając go zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.

Zablokujte nádobu mixéru (C) otočením ve směru hodinových ručiček.



6 - Zamknąć i zablokować pokrywę obracając system zamykania pokrywy (B) zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara. Pokrywa znajduje się w prawidłowej pozycji, gdy system zamykania jest zatrzaśnięty. Kliknięcie oznacza, że pojemnik miksowania został prawidłowo zamocowany i jest gotowy do użycia.

Přiklopte a uzavřete víčko otočením uzavíracího systému (B) ve směru hodinových ručiček. Víčko je správně umístěno, když je uzavírací systém správně v drážce. Lehké cvaknutí je ukazatelem správného uzavření nádoby mixéru. Přístroj je připraven k mixování.



7 - Naciśnąć przycisk miksowania (E), aby zmiksować produkty. UWAGA: naciskać na przycisk przytrzymując krótko przez maksymalnie 15 do 10 sekund. Pozwala to uniknąć przegrzania się urządzenia. Zatrzymać, jeśli ostrze miksowania (D) pracuje w próżni.

Stiskněte tlačítko mixování (E). VAROVÁNÍ: provádějte lehká a krátká stisknutí tlačítka v délce 15 až 20 vteřin maximálně, zamezíte riziku přehřátí. Pokud se nůž mixéru (D) točí naprázdno, přerušte stisk tlačítka.



8 - Przenieść produkty na talerz. Posilek dla dziecka jest gotowy!

Obsah mixéru vyprázdněte do talíře. Pokrm pro vaše dítě je připraven!

PL INSTRUKCJE UŻYWANIA PODGRZEWACZA DO BUTELEK

1 - Za pomocą dozownika odmierzyć i wlać ilość wody określonej w instrukcji pokrywy do gotowania na parze adekwatnie do ilości wody znajdującej się w butelce.

Podle údajů v návodu nalijte odměrku vodu do vrné nádoby, v závislosti na množství vody obsažené v kojenecké láhvi.



3 - Wstawić butelkę napełnioną wodą.

Vložte kojeneckou láhev s vodou.



5 - Włącznik ON/OFF znajdujący się z tyłu produktu ustawić w pozycji „ON”. Uruchomić podgrzewanie naciskając na prawy przycisk. Zapali się kontrolka świetlna. Podgrzewanie zatrzymuje się automatycznie po podgrzaniu butelki, kontrolka gaśnie.

Uvést tlačítko ON/OFF do pozice « ON » v zadní části výrobku. Pomocí pravého tlačítka uvedte ohřev do chodu. Na přístroji se rozsvítí kontrolka. Ohřev se automaticky vypne, jakmile je láhev ohřátá: světelná kontrolka zhasne.



CZ POKYNY K POUŽITÍ OHŘÍVAČE LAHVÍ

2 - Nalozýc pojemnik do podgrzewania butelek.

Umístěte poklop pro ohřev kojenecké láhve.



4 - Nalozýc adaptator, jeśli używana jest standardowa butelka.

Přiložte adaptační kroužek, jedná-li se o standardní láhev.



6 - Dodać mleko w proszku. Butelka dla dziecka jest gotowa!

Přidejte sušené mléko. Kojenecká láhev je připravena!



PL Po odmierzeniu dokładnych ilości znajdujących się w tej tabeli otrzymujemy butelkę w temperaturze od 35 do 37°C. Jest to temperatura zalecana dla posiłku przeznaczonego dla dzieci.

UWAGA: Zawsze sprawdzać temperaturę posiłku na wewnętrznej części nadgarstka zanim podamy go dziecku.

Ilości wody do wiania do dozownika podane poniżej zostały sprawdzone w temperaturze pokojowej, na wiosnę, z użyciem standardowej butelki plastikowej o pojemności 330 ml, z zastosowaniem butelki o szerokiej szyjce i pojemności 330ml oraz butelki z odkręcanym dnem o pojemności 270 ml. Temperatura butelki może zmieniać się w zależności od jej rozmiaru. Jeśli temperatura wydaje się zbyt wysoka lub zbyt niska, należy zwiększyć lub zmniejszyć nieznacznie ilości wody w dozowniku.

Standardowa butelka plastikowa o pojemności 330 ml		
Ilość wody w butelce	Ilość wody w dozowniku	Adapter Tak / Nie
60 ml	8	Tak
90 ml	8	Tak
120 ml	10	Tak
150 ml	10	Tak
180 ml	12	Tak
210 ml	12	Tak
240 ml	14	Tak
270 ml	16	Tak
300 ml	16	Tak
330 ml	16	Tak

Butelka z szeroką szyjką i odkręcanym dnem o pojemności 270ml		
Ilość wody w butelce	Ilość wody w dozowniku	Adapter Tak / Nie
60 ml	40	Nie
90 ml	45	Nie
120 ml	45	Nie
150 ml	50	Nie
180 ml	50	Nie
210 ml	50	Nie
240 ml	50	Nie
270 ml	50	Nie

Butelka z szeroką szyjką o pojemności 330 ml		
Ilość wody w butelce	Ilość wody w dozowniku	Adapter Tak / Nie
60 ml	12	Nie
90 ml	13	Nie
120 ml	15	Nie
150 ml	18	Nie
180 ml	20	Nie
210 ml	20	Nie
240 ml	20	Nie
270 ml	20	Nie
300 ml	20	Nie
330 ml	22	Nie

UWAGA: adapter jest używany tylko do standardowych butelek i nie można go stosować do butelek z szeroką szyjką. Zastosowanie adaptatora lub jego brak może znacznie wpłynąć na temperaturę. Zawsze sprawdzać temperaturę posiłku na wewnętrznej części nadgarstka zanim podamy go dziecku.

CZ Při použití dávek uvedených v tabulce obdržíte láhev s obsahem ohřátým na 35-37°C, tedy na teplotu doporučenou pro kojenecké láhve.

VAROVÁNÍ: Teplotu láhve vždy zkontrolujte kápnutím obsahu na vnitřek zápěstí, teprve poté dejte kojenci láhev.

Množství vody pro odměrku uvedené v následující tabulce byla testována s použitím vody pokojové teploty, v jarním období a se standardní plastovou kojeneckou láhví obsahu 330 ml, s láhví se širokým hrdlem obsahu 330 ml a s láhví s odnímatelným dnem o obsahu 270 ml. Získaná teplota může být rozdílná v závislosti na materiálu a tvaru vaší kojenecké láhve. V případě, že obsah láhve je málo nebo příliš teplý, mírně zvýšte nebo snižte množství vody v odměrce uvedené v tabulce.

Standardní plastová kojenecká láhev 330 ml		
Množství vody v láhvi	Množství vody v odměrce	Adaptační kroužek Ano / Ne
60 ml	8	Ano
90 ml	8	Ano
120 ml	10	Ano
150 ml	10	Ano
180 ml	12	Ano
210 ml	12	Ano
240 ml	14	Ano
270 ml	16	Ano
300 ml	16	Ano
330 ml	16	Ano

Kojenecká láhev s širokým hrdlem a snímatelným dnem 270ml		
Množství vody v láhvi	Množství vody v odměrce	Adaptační kroužek Ano / Ne
60 ml	40	Ne
90 ml	45	Ne
120 ml	45	Ne
150 ml	50	Ne
180 ml	50	Ne
210 ml	50	Ne
240 ml	50	Ne
270 ml	50	Ne

Kojenecká láhev se širokým hrdlem 330 ml		
Množství vody v láhvi	Množství vody v odměrce	Adaptační kroužek Ano / Ne
60 ml	12	Ne
90 ml	13	Ne
120 ml	15	Ne
150 ml	18	Ne
180 ml	20	Ne
210 ml	20	Ne
240 ml	20	Ne
270 ml	20	Ne
300 ml	20	Ne
330 ml	22	Ne

UPŮZORNĚNÍ: Adaptační kroužek se používá se standardními lahvemi a není vhodný pro lahve se širokým hrdlem. Použití či nepoužití adaptačního kroužku může výrazně ovlivnit teplotu obsahu láhve. Teplotu láhve vždy zkontrolujte kápnutím obsahu na vnitřek zápěstí, teprve poté dejte kojenci láhev.

PL ZALECENIA UŻYTKOWANIA

PRZYGOTOWANIE POSIŁKU:

- 1 - Urządzenie ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni. Upewnić się, że urządzenie i przewód zasilający (M) znajdują się poza zasięgiem dzieci.
- 2 - Sprawdzić, czy napięcie zasilania jest zgodne z urządzeniem. Jeśli tak jest, podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego.
- 3 - Z urządzenia zdjąć pokrywę gotowania na parze (K), kosz do gotowania (J) na produkty spożywcze i pojemnik na pary z gotowania (I).
- 4 - Produkty spożywcze włożyć do kosza (J) (produkty przygotować zgodnie z zaleceniami książki kucharskiej). Optymalne i równomiernie ugotowane produkty osiągną krojąc krojąc je na małe kostki (lub kawalki).
- 5 - Zdjąć pojemnik miksera (C) i wypełnić wodą zgodnie z podanym przepisem.
- 6 - Wlać wodę do pojemnika do gotowania (H).
- 7 - Ponownie zainstalować pojemnik na pary z gotowania (I) i kosz do gotowania (J) (zawierający produkty spożywcze) na pojemniku plynów do gotowania (I).
- 8 - Przesłać pokrywę gotowania na parze (K). **Uwaga: nie posiada ona żadnego systemu zamykania, unikać zdejmowania pojemnika podczas pracy urządzenia.**
- 9 - Naciśnąć raz na przycisk gotowania (F). Zapali się kontrolka świetlna przycisku potwierdzając cykl gotowania. **Uwaga: w trakcie gotowania pokrywa gotowania na parze (K) może być bardzo gorąca, a z otworu pokrywy będzie wydobywała się para. Unikać oparzenia.**
- 10 - Po zakończeniu gotowania, kontrolka gaśnie, a urządzenie zatrzymuje się automatycznie.
- 11 - Zdjąć pokrywę gotowania na parze (K). **Ostrzeżenie: pokrywa jest bardzo gorąca. Zachować ostrożność.**
- 12 - Koszyk do gotowania na parze (J) pozostawić do schłodzenia przez 1 do 2 minut. Użyć uchwyty (I) do bezpiecznego wyjmowania koszyka do gotowania na parze (J)
- 13 - Przenieść produkty ugotowane na parze do pojemnika miksera (C). Zdjąć pojemnik na pary z gotowania (I) za pomocą uchwytu i wlać płyn do pojemnika miksera (C). Dzięki temu danie jest bardziej pożywne, czystsze i zawiera witaminy.

Ostrzeżenie: pojemnik na pary (I) jest gorący. Zachować ostrożność.

- 14 - Przenieść pojemnik miksera (C) na główny moduł. Ustawić i obrócić pojemnik miksowania (C) zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania pozycji na podstawie Bébé Station (G).
- 15 - Przenieść pokrywę pojemnika miksera (A) na pojemnik miksowania (C). Ustawić i obrócić pokrywę pojemnika miksowania (A) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. **Pokrywa znajduje się w prawidłowej pozycji, gdy system zamykania jest zatrzaśnięty. Kliknięcie oznacza, że pojemnik miksowania został prawidłowo zamocowany i jest gotowy do użycia.**
- 16 - Jedną rękę położyć na pokrywie pojemnika miksowania (A) naciskając lekko, a drugą ręką nacisnąć przycisk miksowania (E), aby złączyć miksowanie.

Ostrzeżenie: nie miksować w trybie ciągłym, naciskać lekko przez maksymalnie 15 do 20 sekund, aby uniknąć przegrzania się silnika Bébé Station.

- 17 - Gdy posiłek jest gotowy, puścić przycisk miksowania (E), miksowanie się zakończy.
- 18 - Odblokować pokrywę pojemnika miksowania (A) i zdjąć pojemnik miksera (C) z podstawy Bébé Station (G).

19 - Teraz można nakarmić dziecko świeżo przyrządzonym posiłkiem.

Uwaga: Zawsze sprawdzać temperaturę posiłków przed podaniem ich dziecku.

Uwaga: Nie uruchamiać miksowania, jeśli wewnątrz nie znajdują się produkty spożywcze lub płyn w pojemniku miksowania (C).

Pozostawić Bébé Station do wychłodzenia, przez co najmniej 15 minut przed ponownym użyciem urządzenia.

PODGRZEWANIE

- 1 - Produkty do podgrzania włożyć do małego, szklanego lub plastikowego słoiczka przystosowanego do użycia w wysokich temperaturach.
- 2 - Słoiczek bez pokrywy wstawić do koszyka do gotowania (J) lub bezpośrednio do pojemnika na pary z gotowania (I), przykryć pokrywą do gotowania na parze (K).
- 3 - Do pojemnika do gotowania (H) wlać 100 ml wody.
- 4 - Naciśnąć raz na przycisk gotowania (F).
- 5 - Po zakończeniu podgrzewania zgaśnie kontrolka świetlna. Ostrożnie zdjąć słoiczek, unikać poparzenia.
- 6 - Produkty przeniesić na talerz, posiłek dla dziecka jest gotowy!

UWAGA: Zawsze sprawdzać temperaturę posiłków przed podaniem ich dziecku.

ROZMRAŻANIE

Postępować tak samo jak w przypadku podgrzewania z 300 ml wody.

CZ PPOKYNY K POUŻITI

PRIPRAVA POKRMU:

- 1 - Přístroj umístíte na rovnou a pevnou pluchu. Zkontrolujte, zda je přístroj a přívodní šňůra (M) mimo dosah dětí.
- 2 - Ověřte, zda je napětí zásuvky vhodné pro váš přístroj, teprve potom zapojte přístroj do síť.
- 3 - Odstraníte poklop pro vaření v páře (K), a vyjměte varný košík (J) na potraviny a zachycovač šťávy (I) z přístroje.
- 4 - Potraviny vložíte do varného košíku (J) (připravte je podle návodu v knize receptů). Pro optimální a rovnoměrné uvaření nakrájejte potraviny na malé kostičky.
- 5 - Nádoby míxuru (C) naplníte vodou, množství je uvedeno v knize receptů.
- 6 - Potřebnou dávku vody nalijete do vnitřku varné nádoby (H).
- 7 - Vložte opět zachycovač šťávy (I) a varný košík (J) (s potravinami) položte na zachycovač šťávy (I).
- 8 - Umístíte poklop pro vaření v páře (K). **Varování: poklop pro vaření v páře (K), nemá žádný uzavírací systém, nezdvihejte jej, pokud je přístroj v chodu.**
- 9 - Stisknete jednu tlačítka vaření (F). Světelná kontrolka oznámí zahájení cyklu vaření. **Uwaga: během vaření může být poklop pro vaření v páře (K) extrémně horký a z otvoru v poklopu vychází pára. Nedotýkejte se rukama poklopu, mohlo by dojít k opáření.**
- 10 - Po skončení varného cyklu se kontrolka zhasne a přístroj se automaticky vypne.
- 11 - Sejměte poklop pro vaření v páře (K). **Varování: poklop pro vaření v páře je velmi horký, manipuluje s ním velmi opatrně.**
- 12 - Varný košík (J) nechte 1 až 2 minuty vychladnout. K vyjmutí varného košíku (J) použijte kleště (I).
- 13 - V páře uvařené potraviny vsypte do nádoby míxuru (C). Vyjměte zachycovač šťávy (I) uchopením za rukojeť a přidejte šťávu k obsahu míxuru (C). Pokrm bude chutnější, šťavnatější a budou v něm vitamíny zachycené ve šťávě.

Varování: zachycovač šťávy (I) je horký, manipuluje s ním opatrně.

14 - Nasadte nádobu míxuru (C) do hlavní části přístroje. Otočte nádobu míxuru (C) ve směru hodinových ručiček až bude zablokována v základně přístroje Bébé Station (G).

15 - Nasadte víčko (A) na nádobu míxuru (C). Otočte víčkem (A) ve směru hodinových ručiček. **Víčko je správně umístěno, jestliže je blokováno systémem víčka v držáku k tomu určené. Lehké cvaknutí znamená, že je nádoba míxuru bezpečně uzavřena a připravena k chodu.**

16 - Položte jednu ruku na víčko míxuru (A), lehce stlačte a druhou rukou stisknete tlačítko mixování (E). **Upozornění: nemixujte plynně, ale provádějte krátká opakovaná stisknutí v délce 15 až 20 vteřin maximálně, zamezíte riziku přehřátí motoru přístroje Bébé Station.**

17 - Jakmile je pokrm připraven, uvolněte tlačítko míxuru (E), mixování se přeruší.

18 - Odblokujte víčko míxuru (A) a nádobu míxuru vyjměte (C) z báze přístroje Bébé Station (G).

19 - Pokrm je hotov a můžete jej podat vašemu dítěti.

Varování: než dáte pokrm dítěti, vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.

Varování: nespouštějte míxer, pokud v nádobě míxuru (C) nejsou potraviny nebo tekutina.

Před dalším použitím nechte přístroj Bébé Station vychladnout nejméně 15 minut.

OHRIVÁNÍ

1 - Pokrm určené k ohřátí vložte do malé skleničky nebo plastové nádoby odolné vysokým teplotám.

2 - Skleničku bez víčka vložte do varného košíku (J) nebo přímo na zachycovač šťávy (I) a zavřete poklopem pro var v páře (K).

3 - Do varné nádoby (H) vlijte 100 ml vody.

4 - Stisknete tlačítko varu (F).

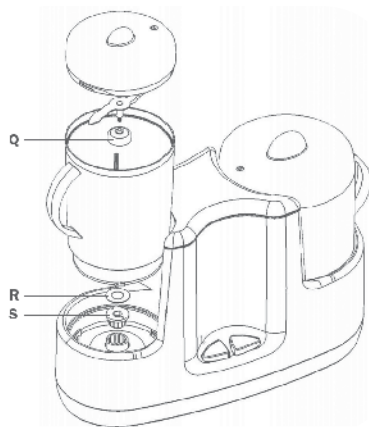
5 - Po skončení ohřívání se zhasne světelná kontrolka. Vyndejte opatrně skleničku, pozor na riziko popálení.

6 - Obsah vlijte do talíře a můžete jej podat vašemu dítěti!

VAROVÁNÍ: než dáte pokrm dítěti, vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.

ROZMRAZOVÁNÍ

Postup je stejný jako pro ohřev s 300 ml vody.



PL CZYSZCZENIE Baby Station

- Zawsze odłączać urządzenie, sprawdzać czy schłodziło się w wystarczającym stopniu.
- Podstawa Bébé Station (G): wilgotną szmatką nasączoną delikatnym mydłem w płynie wytrzeć powierzchnię zewnętrzną oraz wewnętrzną pojemnika do gotowania (H). Przepłukać czystą wodą. Pozostawić do wyschnięcia. Nie zanurzać całości w wodzie lub innym płynie. Nie myć pod bieżącą wodą. Nie stosować środków ściernych.
- Pojemnik na płyny z gotowania (I), koszyk do gotowania (J), pokrywa do gotowania na parze (K), pokrywa pojemnika miksera (A), pojemnik miksera (C), i uchwyty (L) mogą być myte gąbką i ciepłą wodą z delikatnym mydłem w płynie. Przepłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia. Te elementy mogą być również myte w zmywarce wyłączonej na górnej półce.
- Do czyszczenia nie używać szorstkich gąbek, środków ściernych lub rozpuszczalników. Mogą spowodować uszkodzenia urządzenia i powierzchni.

CZYSZCZENIE OSTRZY MIKSERA

Zdemontowane ostrza miksera można czyścić w dokładniejszy sposób.

UWAGA: należy poprawnie ponownie zamontować ostrza, aby uniknąć ryzyka przegrzania się urządzenia. Patrz schemat poniżej.

USUWANIE KAMIENIA Z POJEMNIKA DO GOTOWANIA

Po dłuższym lub krótszym okresie użytkowania na dnie pojemnika do gotowania (h) mogą pojawić się osady uszkadzające Bébé Station. Należy regularnie usuwać kamień z urządzenia wlewając mieszanek składającą się ze 100 ml ciepłej wody i 100 ml octu do pojemnika do gotowania (h). Mieszanek pozostawić na godzinę lub dwie (lub dłużej, jeśli to niezbędne). Następnie mieszanek wylać i przepłukać pojemnik do gotowania (h) wodą z kranu lub wlewając wodę naczyнием. Czynność powtórzyć kilka razy. Nie zanurzać Bébé Station w wodzie. Wytrzeć suchą ściereczką lub pozostawić do wyschnięcia.

UWAGA

W trakcie ponownego montażu ostrz pamiętać o elementach (N), (O) i (P), aby zapobiec przegrzaniu się urządzenia.

CZ MYTÍ PŘÍSTROJE Baby Station

- Přístroj vždy vypněte ze sítě a zkontrolujte, zda je vychladlý.
- Báze přístroje Bébé Station (G) : otřete vnější plochu a vnitřek varné nádoby (H), hadříkem nebo houbou navlhčeným v jemném saponátu. Opláchněte čistou vodou a nechte uschnout. Neponořujte přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nemýjte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte k čištění abrazivní přípravky.
- Zachycovač šňávy (I), varný košík (J), poklop pro var v páře (K), víčko nádoby mixéru (A), nádoba mixéru (C) a kleště (L) mohou být umyty v teplé vodě s jemným saponátem. Opláchněte čistou vodou a nechte na vzduchu uschnout. Tyto části mohou být rovněž umývány v myčce, pouze ve vrchním koši.
- Nepoužívejte abrazivní houbu, drátěnku nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození přístroje či jeho povrchu.

MYTÍ NOŽE MIKSÉRU

Je možné odmontovat nože mixéru pro důkladnější umytí.

POZOR: následně smontování musí být provedeno bezchybně, jinak hrozí přehřátí přístroje. Viz schéma níže.

ODVÁPŇENÍ VARNÉ NÁDOBY

Při delším používání se mohou tvořit vápenné usazeniny uvnitř varné nádoby (h) a mohou poškodit přístroj Bébé Station. Pravidelně odvápněte přístroj roztokem 100 ml horké vody a 100 ml bezbarvého octa, který vlijete do varné nádoby (h). Nechte působit roztok 1 až 2 hodiny (podle potřeby i déle). Vylijte roztok a opláchněte varnou nádobu (h) čistou vodou pomocí jiné nádoby. Neponořujte přístroj do vody. Otřete suchým hadříkem a nechte uschnout.

DŮLEŽITÉ

Při montování nože mixéru nepamenejte na části (N), (O) a (P), zamezíte riziku přehřátí.

Pri používaní elektrických spotrebičov je vždy potrebné dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia:

- Pozorne si prečítajte všetky pokyny a pred prvým použitím sa oboznámte s prístrojom na prípravu detskej stravy.
- Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na spotrebiči.
- Aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, kábel alebo zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nepoužívajte spotrebič na iný účel, než na ktorý je určený. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a nebezpečné.
- Ak je spotrebič, zástrčka alebo napájací kábel viditeľne poškodený, okamžite odpojte spotrebič zo siete a nepoužívajte ho. Opravu musí vykonať kvalifikovaná osoba alebo servisné stredisko.
- Užívateľ nesmie do spotrebiča montovať nijaké diely. Spotrebič nerozoberajte.
- Pri použití príslušenstva, ktoré výrobca spotrebiča neodporučil, môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
- Vždy buďte opatrní, ak sa spotrebič používa v prítomnosti alebo v blízkosti detí.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako sú:
 - kuchynské kúty vyhradené pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach
 - gazdovstvá - používanie zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných prostrediach obytného charakteru
 - ubytovania typu Bed & Breakfast.
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- Nenechávajte kábel voľne visieť cez hranu stolu alebo pultu, alebo dotýkať sa horúcich povrchov.
- Umiestnite spotrebič na rovný a stabilný povrch.
- Neumiestňujte spotrebič na horúce povrchy alebo v ich blízkosti, do horúcej rúry alebo v blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla, plynu alebo elektriny.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov (parná jednotka). Používajte rukoväť alebo tlačidlá.
- Neprenášajte spotrebič v prevádzke, ak je zapojený do siete, alebo v prípade, že

Az elektromos készülékek használata során az alapvető biztonsági előírásokat mindig be kell tartani :

- Figyelmesen kell elolvasni az utasítások összességét, hogy már birtokolja a tudnivalókat, amikor először használja a készülékeket gyermeke bébiételének elkészítéséhez.
- Ellenőrizze, hogy a kerülete elektromos feszültsége megegyezik a készüléken feltüntetett feszültséggel.
- Hogy megvédje magát az áramütéstől, ne merítse a készüléket, a zsinórját vagy a dugalj vízbe, vagy más folyadékba.
- Ne használja a készüléket más rendeltetésre, mint amire készült. Minden ettől eltérő használat helytelen és veszélyes.
- Ha észlelhető sérülés keletkezik a készüléken, a csatlakozón, a tápszinóron, azonnal kapcsolja ki a készüléket és ne használja. A javítást bízza szakemberre vagy a vevőszolgálatra.
- A készülék nem kell tartalmazzon a használat által hozzászerelt alkatrészeket. Ne szedje szét a készüléket.
- A gyártó által nem javasolt kellékek használata tüzet fejleszthet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- Legyen mindig körültekintő, ha a készüléket gyermekek jelenlétében vagy közelében használja.
- Ez a készülék házi használatra alkalmazható, és hasonlóan még :
 - konyhasarokban egybolt, irodavagy más szakmai környezet személyzete számára ;
 - farmokon – szálloda, motel vagy más lakhatást biztosító környezetben ;
 - szállóvendég-fogadó típusú környezetben.
- Ne használja a készüléket kinti környezetben.
- Ne hagyja a zsinórt lelőgni asztalról, vagy pultról vagy meleg felületekkel érintkezni.
- Helyezze a készüléket lapos, stabil felületre.
- Ne helyezze a készüléket meleg felületre vagy ennek közelébe, működő sütőbe vagy olyan hely közelébe, amely meleg, gáz vagy elektromosság kibocsátó forrás.
- Ne érintsen meg kezével meleg felületeket (hőtartályt például). Használja erre a fogantyúkat vagy a gombokat.
- Ne mozgassa a működésben lévő készüléket,

obsahuje horúcu vodu.

- Odpojte spotrebič zo siete, keď nie je v prevádzke, pred čistením alebo skladovaním.
- Spotrebič pravidelne kontrolujte. V prípade úniku vody, dajte ho opraviť dodávateľom alebo servisným strediskom.
- Ak je poškodený napájací kábel, treba ho dať vymeniť výrobcom, jeho záručným servisom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.

UPOZORNENIA

- Zapojte tento spotrebič do 220 voltovej zásuvky s uzemnením.
- Tento spotrebič smú používať osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou, alebo osoby s nedostatkom skúseností alebo znalostí pod podmienkou, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili riziká, ktoré sú s ním spojené.
- Tento výrobok nesmú používať deti. Uschovajte spotrebič mimo dosahu detí.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov pod podmienkou, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili riziká, ktoré sú s ním spojené. Čistenie a údržbu užívateľom nesmú vykonávať deti, iba ak sú staršie ako 8 rokov a ak sú pod dohľadom dospelé osoby. Spotrebič a kábel umiestnite mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov pod podmienkou, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili riziká, ktoré sú s ním spojené.
- Deti nesmú používať spotrebič ako hračku.
- Pred kŕmením dieťaťa, vždy skontrolujte teplotu pokrmu na chrbte ruky.
- Tieto pokyny starostlivo uschovajte pre budúce použitie.



VÝZNAM SYMBOLU „PREŠKRTNUTEJ SMETNEJ NÁDOBY“

Ochránjame naše životné prostredie: Nevyhadzujte elektrické spotrebiče do komunálneho odpadu. Odnesť všetky nepoužívané elektrické spotrebiče do určených zberných zariadení. Pomôžete tak predchádzať potenciálnym negatívnym následkom nesprávnej likvidácie pre životné prostredie a ľudské zdravie. Taktiež prispějete k recyklácii a opätovnému využitiu elektrických a elektronických spotrebičov v inej forme. Informácie o zberných zariadeniach na likvidáciu týchto spotrebičov nájdete na miestnom úrade. V mnohých štátoch Európskej únie je likvidácia elektrických a elektronických zariadení do komunálneho odpadu zakázaná od 13. augusta 2005.

amikor be van kapcsolva vagy amikor meleg vizet tartalmaz.

- Kapcsolja ki a készüléket, amikor nincs használatban, vagy tisztításkor, vagy mozgáskor.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket. Vízzívárgás esetén vigye vissza a készüléket a szállítójához vagy a vevőszolgálati központba.
- Ha a tápzsínór megsérült, csak a gyártó, a vevőszolgálat vagy szakember cserélheti ki, hogy minden kockázati tényezőt kizárhasson.

FIGYELMEZTETÉS

- Csatlakoztassa a készüléket egy 220 V-os földeléses konnektorba.
- Ez a készülék nem olyan személyek számára készült, akik fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékosak. Olyan személyek számára sem, akik tapasztalat vagy ismeretek hiányában szenvednek, hacsak nem más személyek felügyelete vagy felelőssége által nem juthattak a készülék birtokába és előzetes utasítások mellett használhatják azt, és ha tudatában vannak az esetlegesen fennálló veszélyeknek.
- Ezt a készüléket nem szabad, hogy gyermekek használják. Tartsa a készüléket és zsinórját gyermekétől távol.
- Ezt a készüléket legalább 8 éves korú gyerekek is használhatják, kizárólag felnőtt felügyelete mellett és ha előzetesen utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és ha tudatában vannak az esetlegesen fennálló veszélyeknek. A tisztítást és karbantartást nem szabad gyerekek végezzék, hacsak nem 8 éves kornál idősebbek és felnőtt felügyelete alatt állnak. Tartsa a készüléket és zsinórját 8 évesnél fiatalabb gyermektől távol.
- Ezt a készüléket legalább 3 éves korú gyerekek is használhatják, kizárólag felnőtt felügyelete mellett és ha előzetesen utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és ha tudatában vannak az esetlegesen fennálló veszélyeknek. A tisztítást és karbantartást nem szabad gyerekek végezzék, hacsak nem 3 éves kornál idősebbek és felnőtt felügyelete alatt állnak.
- A gyerekek nem szabad, hogy játékként kezeljék ezt a készüléket.
- Mindig ellenőrizze keze fején az ételek

- hőmérsékletét, mielőtt kisbabájának adná.
- Gondosan őrizze meg ezeket az utasításokat jövőbeni hivatkozás céljából.

AZ «ÁTHÚZOTT HULLADÉKTÁROLÓ» SZIMBÓLUM JELENTÉSE

Övjük környezetünket: ne dobja elektromos készülékeit a háztartási hulladék tárolóba. Vigyen minden nem használt elektromos készüléket hulladékgyűjtő telepre. Ezek a kijelölt helyek arra szolgálnak, hogy a lehetséges káros hatások a környezetbe kerüljenek. Kerüljük el a kibocsátást. Ez a gesztus hozzájárul az elektromos és elektronikus készülékek újrahasonosításához és más felhasználási módok alkalmazásához. A helyi közigazgatási szerveknél megtalálja azon telephelyekre vonatkozó információkat, ahol ezek a készülékek eldobhatók. Az Európai unió számos országában az elektromos és elektronikus készülékek selejtes hulladékként történő elhelyezése a háztartási szeméttárolókban 2005. augusztus 13-a óta TILOS.

ČASTI PRÍSTROJA NA PRÍPRAVU DETSKEJ STRAVY:

- A - Veko mixovacej nádoby
- B - Blokovaci systém veka
- C - Mixovacia nádoba
- D - Nóż
- E - Tlačidlo funkcie Mixovanie
- F - Tlačidlo funkcií Varenie, Ohrievanie a Rozmrazovanie
- G - Podstavec prístroja Bébé Station
- H - Pamá jednotka
- I - Miska na zachytávanie šťavy
- J - Sitko na Varenie, Ohrievanie a Rozmrazovanie
- K - Naparovací poklop
- L - Kliešte na bezpečné vybratie Sitka
- M - Napájací kábel

Časti na ohrievanie fliaš

- N - Naparovací poklop na ohrievací fliaš
- O - Odmerka na vodu
- P - Adaptačný krúžok

220-240 V - 50Hz - Parný hmiac 800W - Mixér 200W

A- B001005SAV601
C+D- B001005SAV600
 I- B001005SAV202
 J- B001005SAV200

Náhradné súčasti **A,C,D,I,J,K,L,O,P** sú k dispozícii v našom
 zákaznickom servise (services@badabulle.fr)

A BÉBIÉTEL KÉSZÍTŐ KÉSZÜLÉK ELEMELI:

- A - Keverőtál fedele
- B - Fedél zárószervezete
- C - Keverőtál
- D - Keverőkés
- E - Keverőgomb
- F - Főző-, melegítő- és felolvasztó gomb
- G - Bébé Station talpazata
- H - Főzőtartály
- I - Főzőlé gyűjtő
- J - Főző-, melegítő és felolvasztó kosár
- K - Pároló főzőharang
- L - Csipesz a pároló edényből történő biztonságos kivételhez
- M - Tápszinór

Cumisüveg-melegítő használatos elemek

- N - Párolóharang a cumisüveg melegítőhöz
- O - Vízadagoló pohár
- P - Adaptáló gyűrű

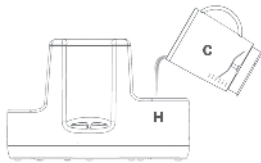
220-240 V - 50Hz - Pároló edény - 800W - Keverőgép - 200W

K- B001005SAV205
 L- B001005SAV201
 O- B001005SAV203
 P- B001005SAV204

A **A,C,D,I,J,K,L,O,P** pótalkatrészek a vevőszolgálatunkon meg-
 találhatóak (services@badabulle.fr)

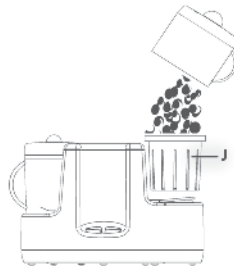
Dajte tlačidlo ON/OFF do polohy ON

Állítsa az ON/OFF gombot az « ON »-ra



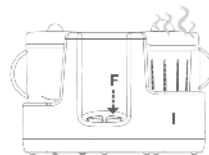
1 - Nalejte vodu do Parnej jednotky (H) pomocou Mixovacej nádoby (C). Množstvo vody je uvedené v knihe receptov.

Használja a keverőtálat (C) hogy betöltse a vizet a főzőtartályba (H). Töltsé meg a receptes könyvben javasolt mennyiségű vízzel.



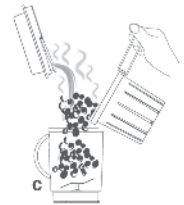
2 - Vlozte nakrájanú potravu do Sitka (J).

Helyezze a kockára vágdalt élelmet a főzőkosárba. (J).



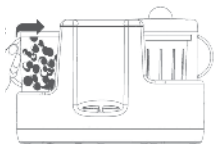
3 - Stlačte tlačidlo funkcie Varenie (F).

Nyomja meg a főzőgombot (F) hogy a főzés elkezdődjön.



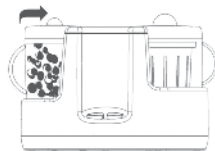
4 - Uvarenú potravu prelozte do Mixovacej nádoby (C). Ne zabudnite taktiež preliať šľavu varenia z Misky na zachytávanie šťavy (I), pokrm bude chutnejší a obohatený o vitamíny obsiahnuté v šťave.

A főzés befejeztével öntse az élelmeket a keverőtáliba (C). Ne felejtse el hozzáönteni a főzőlé gyűjtőbe gyűlt levet is (I) hogy még szaftosabb legyen az étel és hogy a főzőlébe gyűlt vitaminok megmaradjanak.



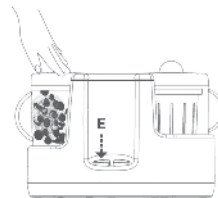
5 - Zablockujte Mixovaciu nádobu (C) otáčaním v smere hodinových ručičiek.

Blokkolja le a keverőtálat (C) elfordítva a fedelét az óramutatóval megegyező irányba.



6 - Ztvorte a zaistíte veko otočením Blokovacieho systému (B) v smere hodinových ručičiek. Veko je správne nasadené, keď blokovací systém správne zapadne do drážky. Kliknutie Vám naznačí, že Mixovacia nádoba je zaistená a pripravená na použitie.

Csukja be és zárja le a fedelet elfordítva a zárórendszer (B) az óramutatóval megegyező irányba. A fedél jól a helyén van, ha a zárószerszemet szorosan rákapcsolódik. Egy kis kattantást fog hallani, ami jelzi, hogy a keverőtál zárva van és használatra kész.



7 - Stlačte tlačidlo funkcie Mixovanie (E) a pokrm rozmixujte. POZOR: Stlačajte tlačidlo mierne a v krátkych intervaloch počas 15-20 sekúnd maximum, aby sa zabránilo nebezpečenstvu prehriatia. Ak sa Nôž (D) otáča naprázdno, prestaňte mixovať.

Nyomja a keverőgombot (E) hogy feldarabolja az élelmet. FIGYELEM: apró, maximum 15-20 másodpercig tartó nyomásokkal nyomja a gombot, hogy elkerülje ezáltal a készülék túlmelegedését. Állítsa le, ha a keverőkés (D) üresben forog.



8 - Vyberte potravu na tanier. Jedlo pre dieťa je hotové!

Öntse az élelmet egy tányérba. A bébietel készen van!

1 - Pomocou odmerky nalejte do parnej jednotky množstvo vody uvedené v návode, ktoré závisí od množstva vody v detskej fľaši.

Az adagoló pohár segítségével a receptes könyvből javasolt mennyiségű vizet töltsé a pároló tartályba a cumisüvegének megfelelő mennyiségű víz függvényében.



2 - Položte naparovací poklop na ohrievač fliaš.

Helyezze rá a cumisüveg-melegítő harangot.



3 - Vložte fľašu naplnenú vodou.

Tegye bele a vízzel teli cumisüveget.



4 - Ak ide o štandardnú fľašu, pridajte adaptačný krúžok.

Adja hozzá az adaptáló gyűrűt, ha standard cumisüvegről van szó.



5 - Dajte tlačidlo ON/OFF, ktoré sa nachádza na zadnej strane výrobku, do polohy „ON“. Apnite ohrievač stlačením pravého tlačidla. Rozsvieti sa kontrolka. Ohrievač sa automaticky zastaví, keď je fľaša teplá: kontrolka zhasne.

A termék hátoldalán található ON/OFF gombot állítsa az ON-ra. Indítsa el a melegítést a jobb gomb megnyomásával. Egy fényjelző kigyullad. A melegítés automatikusan leáll, mielőtt a cumisüveg meleg és a fényjelző kialszik.



6 - Pridajte sušené mlieko. Detská fľaša je pripravená!

Adja hozzá a tejpót. A kisbaba cumisétele kész!



SK Ak sa do odmerky dajú množstvá uvedené v tejto tabuľke, fľaša sa zohreje na 35 až 37 °C, čo je odporúčaná teplota detskej fľaše.

POZOR: Pred podaním fľaše dieťaťu, vždy skontrolujte jej teplotu tak, že si nalejete trochu tekutiny na vnútornú stranu zápästia.

Nižšie uvedené množstvá vody do odmerky sa určili po skúške s vodou pri izbovej teplote, na jar, pri použití štandardnej plastovej detskej fľaše s obsahom 330 ml, fľaše so širokým hrdlom s obsahom 330 ml a fľaše so širokým hrdlom a odnímateľným dnom s obsahom 270 ml. Môže sa stať, že sa dosiahnutá teplota je odlišná, závisí od materiálu a veľkosti Vašej fľaše. Ak zistíte, že výsledná teplota je príliš vysoká alebo príliš nízka, mierne zvýšte alebo znížte množstvo vody v odmerke podľa nižšie uvedenej tabuľky.

Štandardná plastová detská fľaša 330 ml		
Množstvo vody vo fľaši	Množstvo vody v odmerke	Adaptačný krúžok Áno / Nie
60 ml	8	Áno
90 ml	8	Áno
120 ml	10	Áno
150 ml	10	Áno
180 ml	12	Áno
210 ml	12	Áno
240 ml	14	Áno
270 ml	16	Áno
300 ml	16	Áno
330 ml	16	Áno

Fľaša so širokým hrdlom a odnímateľným dnom 270 ml		
Množstvo vody vo fľaši	Množstvo vody v odmerke	Adaptačný krúžok Áno / Nie
60 ml	40	Nie
90 ml	45	Nie
120 ml	45	Nie
150 ml	50	Nie
180 ml	50	Nie
210 ml	50	Nie
240 ml	50	Nie
270 ml	50	Nie

Fľaša so širokým hrdlom 330 ml		
Množstvo vody vo fľaši	Množstvo vody v odmerke	Adaptačný krúžok Áno / Nie
60 ml	12	Nie
90 ml	13	Nie
120 ml	15	Nie
150 ml	18	Nie
180 ml	20	Nie
210 ml	20	Nie
240 ml	20	Nie
270 ml	20	Nie
300 ml	20	Nie
330 ml	22	Nie

POZOR: Adaptačný krúžok sa používa len so štandardnými fľašami a nie je vhodný pre fľaše so širokým hrdlom. Použitie alebo nepoužitie adaptačného krúžku môže spôsobiť významné rozdiely teploty.

Pred podaním fľaše dieťaťu, vždy skontrolujte jej teplotu tak, že si nalejete trochu tekutiny na vnútornú stranu zápästia.

HU Ha az adagolóba e táblázatban meghatározott mennyiségeket tesszük, 35-37°C meleg cumisüveget kapunk. Ez a hőmérséklet javasolt egy cumisítélhez.

FIGYELEM : Mindig tesztelje a cumisüveg hőmérsékletét, ráfolyatva egy kis folyadékot a csuklója belső felére, mielőtt a kisbabának adná.

Az alábbiakban megjelölt mennyiségek tavasszal, szobahőmérsékletű vízzel lettek tesztelve, egy 330 ml-es, műanyag, standard cumisüveggel, egy 330 ml-es széles nyakú cumisüveggel és egy 270 ml-es széles nyakú, levehető aljú cumisüveggel.

A cumisüveg anyaga és formája szerint, megtörténhet, hogy a hőmérsékletek változnak. Ha úgy találja, hogy a kapott hőmérséklet túl vagy nem eléggé meleg, enyhén növelje vagy csökkentse a vízmennyiségeket a lenti táblázatban lévő adagolóban.

330 ml-es, műanyag, standard cumisüveg		
Vízmennyiség a cumisüvegben	Vízmennyiség az adagoló pohárban	Adaptációs gyűrű Igen / Nem
60 ml	8	Igen
90 ml	8	Igen
120 ml	10	Igen
150 ml	10	Igen
180 ml	12	Igen
210 ml	12	Igen
240 ml	14	Igen
270 ml	16	Igen
300 ml	16	Igen
330 ml	16	Igen

270 ml-es széles nyakú, levehető aljú cumisüveg		
Vízmennyiség a cumisüvegben	Vízmennyiség az adagoló pohárban	Adaptációs gyűrű Igen / Nem
60 ml	40	Nem
90 ml	45	Nem
120 ml	45	Nem
150 ml	50	Nem
180 ml	50	Nem
210 ml	50	Nem
240 ml	50	Nem
270 ml	50	Nem

330 ml-es széles nyakú cumisüveg		
Vízmennyiség a cumisüvegben	Vízmennyiség az adagoló pohárban	Adaptációs gyűrű Igen / Nem
60 ml	12	Nem
90 ml	13	Nem
120 ml	15	Nem
150 ml	18	Nem
180 ml	20	Nem
210 ml	20	Nem
240 ml	20	Nem
270 ml	20	Nem
300 ml	20	Nem
330 ml	22	Nem

FIGYELEM : Az adaptációs gyűrű csak a standard cumisüveggel használható és nem használható a széles nyakú cumisüveggel. Az adaptációs gyűrű használata vagy nem használata jelentősen befolyásolja a hőmérséklet változását.

Mindig tesztelje a cumisüveg hőmérsékletét, ráfolyatva egy kis folyadékot a csuklója belső felére, mielőtt a kisbabának adná.

PŘÍPRAVA POKRMU:

- 1 - Umístěte spotřebič na rovný a stabilní povrch. Skontrolujte, či spotřebič a napájecí kabel (M) sú mimo dosahu detí.
- 2 - Skontrolujte, či napätie v elektrickej zásuvke zodpovedá spotrebiču. Ak áno, pripojte spotrebič do elektrickej zásuvky.
- 3 - Vyberte zo spotrebiča Naparovací poklop (K), Sitko (J) a Misku na zachytávanie šťavy z varenia (I).
- 4 - Vložte potravu do Sitka (J) (upravenú podľa príslušného receptu). Pre optimálne a rovnomerné varenie, nakrájajte potravu na malé kocky (alebo kúsky).
- 5 - Vyberte Mixovaciu nádobu (C) a naplňte ju určeným množstvom vody uvedeným v knihe receptov.
- 6 - Nalejte primerané množstvo vody do Parnej jednotky (H).
- 7 - Umistěte na spotřebič napřv Misku na zachytávanie šťavy z varenia (I) a položte na ňu Sitko (J) s nakrájanou potravou.
- 8 - Umistěte Naparovací poklop (K). **Upozornenie: Naparovací poklop (K) nemá nijaký uzatvárací systém, nevyberajte ho, kým je spotrebič v prevádzke.**
- 9 - Stlačte jeden raz tlačidlo funkcie Varenie (F). Rozvieti sa kontrolka vo vnútri tlačidla, čo znamená, že cyklus varenia sa spustil. **Upozornenie: Počas varenia, je Naparovací poklop (K) extrémne horúci a za otvoru na poklope vychádza para. Aby ste sa nepopáliili, nedotýkajte sa ho rukami.**
- 10 - Po ukončení cyklu varenia, kontrolka zhasne a spotrebič sa automaticky zastaví.
- 11 - Odstráňte Naparovací poklop (K). **Pozor: Naparovací poklop je veľmi horúci. Zaobchádzajte s ním opatrne.**
- 12 - Sitko (J) nechajte vychladnúť 1 až 2 minúty. Sitko (J) vyberte Kliešťami (I)
- 13 - Proložte v pare uvarené potraviny do Mixovacej nádoby (C). Vyberte Misku na zachytávanie šťavy (I) za rukoväť a prelejte šťavu do Mixovacej nádoby (C). Jedlo bude tak chutnejšie a šťavatejšie a bude obsahovať zachované vitamíny zo šťavy.
- Pozor: Miska na zachytávanie šťavy (I) je horúca. Zaobchádzajte s ňou opatrne.**
- 14 - Umistěte Mixovaciu nádobu (C) na podstavec. Nastavte ju otáčaním v smere hodinových ručičiek až kým sa jej poloha na podstavci Bébé Station (G) zaistí.
- 15 - Mixovaciu nádobu (C) zatvorte Vekom (A). Nasadte Veko mixovacej nádoby (A) otáčaním v smere hodinových ručičiek. **Veko je správne nasadené, keď blokovací systém správne zapadne do drážky. Kliknutie Vám naznačí, že Mixovacia nádoba je zaistená a pripravená na použitie.**
- 16 - Jednou rukou mierne pritlačte Veko mixovacej nádoby (A) a druhou rukou stlačte tlačidlo funkcie Mixovanie (E) na spustenie miešania. **Upozornenie: Nemixujte jednorazovo bez prestávky, ale mierne tlačidlo stláčajte v krátkych intervaloch 15 až 20 sekúnd maximálne, aby sa zabránilo prehriatiu motora Bébé Station.**
- 17 - Keď je pokrm hotový, uvoľnite tlačidlo funkcie Mixovanie (E) a miešanie sa zastaví.
- 18 - Odistite Veko mixovacej nádoby (A) a vyberte nádobu (C) z podstavca Bébé Station (G).
- 19 - A môžete nakrmiť dieťa čerstvo pripraveným jedlom.

Pozor: Pred kŕmením dieťaťa vždy skontrolujte teplotu podávaného jedla. Upozornenie: Mixér nepúšťajte, ak je Mixovacia nádoba (C) prázdna.
Pred opätovným varením v prístroji Bébé Station, ho nechajte vychladnúť najmenej 15 minút.

OHRIEVANIE

- 1 - Potraviny na ohrievanie vložte do malej sklenenej alebo plastovej nádoby s vysokou tepelnou odolnosťou.
- 2 - Umistěte otvorenú nádobku do Sitka (J) alebo priamo na Misku na zachytávanie šťavy (I) a zakryte ju Naparovacím poklopom (K).
- 3 - Nalejte 100 ml vody do Parnej jednotky (H).
- 4 - Stlačte tlačidlo funkcie Varenie (F).
- 5 - Kontrolka zhasne po ukončení ohrievania. Nádobku vyberajte opatrne, aby ste sa nepopáliili.
- 6 - Proložte potravu na tanier a jedlo pre dieťa je hotové!

POZOR: Pred kŕmením dieťaťa vždy skontrolujte teplotu podávaného jedla.

ROZMRZAVANIE

Postupujte rovnakým spôsobom ako pri ohrievaní s 300 ml vody.

EGY ÉTEL ELKÉSZÍTÉSE:

- 1 - Helyezze a készüléket egy lapos, stabil felületre. Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék és a tápszinór (M) gyermekektől távol esik.
- 2 - Bizonyosodjon meg arról, hogy a konnector tápfeszültsége megfelelő a berendezéshez. Ha igen, csatlakoztassa a készüléket a fali konnectorba.
- 3 - Vegye ki a készülékből a főző harangot (K), a főző kosarat (J) és a főzőlé gyűjtőt (I).
- 4 - Helyezze az élelmet a főzőtartálya (J) (készítse el az élelmet a receptkönyv utasításai szerint). Egyenletes és optimális fővés érdekében, vagdalja fel az ételt apró kockákra (vagy darabokra).
- 5 - Vegye ki a keverőtálat (C) és töltsze fel annyi vízzel, amennyit a receptkönyv előír.
- 6 - Öntse a vizet a főzőtartálya (H) a megfelelő mértéig.
- 7 - Helyezze vissza a főzőlé gyűjtőt (I) és a főzőkosarat (J) (benne az élelemmel) tegye a főzőlé gyűjtőre (I).
- 8 - Helyezze rá a főzőharangot (K). **Figyelmeztetés: a pároló főzőharang (K), nem tartalmaz semmilyen zárberendezést, ezért kerülje el felemelését a készülék működése közben.**
- 9 - Nyomja meg egyszer a főzőgombot (F). A gomb belsejében egy fényjelző kigyullad, mutatóva ezzel, hogy a főzési folyamat beindult. **Figyelmeztetés: a főzés során félf, hogy a pároló főzőharang (K)különösen forró és a harangon található kis lyukon gőz szabadul ki. Tartsa távol tőle kezét, hogy nehogy megégesse.**
- 10 - A főzési folyamat befejeztével a fényjelző kialszik és a készülék automatikusan leáll.
- 11 - Vegye le a főzőharangot (K). **Figyelmeztetés: a pároló főzőharang nagyon forró. Óvatosan kezelje.**
- 12 - Hagyja a főzőkosarat (J) 1-2 percen keresztül hűlni. Használja a csipeszt (I) hogy kivegye a főzőkosarat (J)
- 13 - Tegye át az élelmet a keverőtálya (C). A fogantyúnál fogva vegye ki a főzőlé gyűjtőt (I) és öntse a keverőtálya (C). Ez az ételt zamatosabbá és izletesebbé teszi, valamint a vitaminokat is megőrzi.
- Figyelmeztetés: a főzőlé gyűjtő (I) meleg. Óvatosan kezelje.**
- 14 - Helyezze vissza a keverőtálat (C) a készülékbe. Állítsa egyenesbe és fordítsa a keverőtálat (C) az óramutató irányába addig, amíg rázáródik a Bébé Station (G) talpaztára.
- 15 - Helyezze vissza a keverőtál fedelét (A) a keverőtálya (C). Állítsa egyenesbe és fordítsa a keverőtál fedelét (A) az óramutató irányába. **A fedél akkor van helyén, amikor a zárószerszemet beáll a nyílásba. Egy kis kattánást fog hallani, mely jelzi, hogy a keverőtál zárva és használatra készen áll.**
- 16 - Helyezze egyik kezét a keverőtál fedelére (A), enyhén nyomja le és másik kezével nyomja be a keverőtálat (E), hogy a keverést elindítsa.
- Figyelmeztetés: ne végezzen folyamatos keverést, hanem apró, maximum 15-20 másodpercig tartó nyomásokkal nyomja a gombot, hogy elkerülje ezáltal a Bébé Station motorjának túlmelegedését.**
- 17 - Amikor az étel elkészült, engedje el a keverőtálat (E) és a keverést leáll.
- 18 - Nyissa ki a keverőtál fedelét (A) és vegye ki a keverőtálat (C) a Bébé Station talpaztból (G).
- 19 - Most már táplálhatja csecsemőjét ezzel a frissen készült étellel.

Figyelmeztetés: mindig ellenőrizze ételét hőmérsékletét, mielőtt gyermekének adná.

Figyelmeztetés: Étél vagy folyadék nélkül ne indítsa el a keverőtálat. (C)
Hagyja a Bébé Station-t legalább 15 percen keresztül hűlni, mielőtt a készüléket egy újabb főzéshez használná.

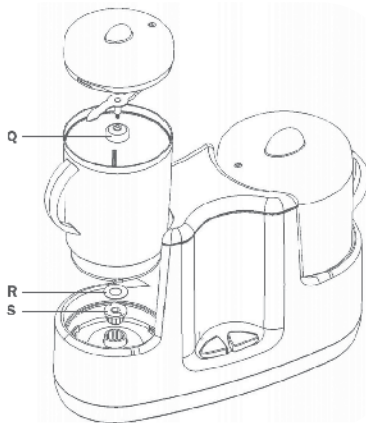
FELMELEGÍTÉS

- 1 - Tegye az élelmet melegedni egy kis hőálló üveg- vagy műanyag tálya.
- 2 - Helyezze a kis tálat fedő nélkül a főzőkosárba (J) vagy egyenesen a főzőlé gyűjtőbe (I) és fedje le a pároló főzőharanggal (K).
- 3 - Tegyén 100 ml vizet a főzőtartálya (H).
- 4 - Nyomja meg a főzőgombot (F)
- 5 - Amint a felmelegedés befejeződött, a kis fényjelző kialszik. Óvatosan vegye ki a kis tálat, hogy nehogy megégesse a kezét.
- 6 - Öntse az élelmet egy tányérba, a bábéjétel készen is van!

FIGYELMEZTETÉS: mindig ellenőrizze az ételék hőmérsékletét, mielőtt gyermekének adná.

KIOLVASZTÁS

Hasonlóan járjon el, mint a felmelegítéskor 300 ml vizellel.



SK ČISTENIE Baby Station

- Pred čistením vždy odpojte spotrebič zo zásuvky a skontrolujte, či je vychladnutý.
 - Podstavec Bébé Station (G): umyte vonkajší povrch, ako i vnútrajšok Parnej jednotky (H) handričkou alebo hubou namočenou v jemnom tekutom mydle. Opláchnite čistou vodou. Nechajte uschnúť. Neponárajte spotrebič do vody alebo inej tekutiny. Neumývajte spotrebič pod tečúcou vodou. Nepoužívajte na čistenie abrazívne prostriedky.
 - Misku na zachytávanie šťavy (I), Sitko (J), Naparovací poklop (K), Veko mixovacej nádoby (A), Mixovaciu nádobu (C), a Kliešte (l) možno umývať hubou a teplou vodou s jemným tekutým mydlom. Opláchnite čistou vodou a nechajte uschnúť.
- Tieto časti sa môžu tiež umývať v umývačke riadu ale len v hornom priestore.**
- Nepoužívajte na čistenie drôtenky, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť spotrebič alebo jeho povrch.

ČISTENIE NOŽA

Po vybratí noža na dôkladnejšie čistenie, **POZOR: treba ho opäť správne nasadiť, aby sa zabránilo prehriatiu spotrebiča. Viď nižšie uvedenú schému.**

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA Z PARNEJ JEDNOTKY

Po viac menej dlhšej dobe používania sa na vnútorných stenách Parnej jednotky (H) môžu vytvoriť minerálne usadeniny, ktoré môžu Bébé Station poškodiť. Vodný kameň musíte pravidelne odstraňovať naliatím zmesi 100 ml horúcej vody a 100 ml bieleho octu do Parnej jednotky (H). Nechajte zmes pôsobiť jednu alebo dve hodiny (alebo aj dlhšie, ak je to potrebné). Potom zmes vylejte a Parnú jednotku (H) niekoľkokrát opláchnite tak, že pomocou vhodnej nádoby ju naplníte vodou z vodovodu a potom vyprázdnite. Neponárajte prístroj Bébé Station do vody. Utrite ho suchou handričkou alebo nechajte vyschnúť.

DÔLEŽITÉ

Pri opätovnej montáži noža nezabudnite na diely (N), (O) a (P), aby sa zabránilo prehriatiu.

HU A Baby Station TISZTÍTÁSA

- Mindig kapcsolja ki a készüléket és tisztítás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy már hideg.
- A Bébé Station talapzata(G) : törölje meg a külső felületet, majd a főzőtartályt (H), egy nedves ruhával vagy egy folyékony szappanos, nedves szivaccsal. Öblítse le tiszta vízzel. Hagyja természetes módon megszáradni. Ne merítse az egységet vízbe vagy egyéb folyadékba. Ne mossa az egészet folyó víz alatt. Ne használjon szírlőszert a tisztításhoz.
- A főzőlé gyűjtő (I), a főzőkosár (J), a pároló főzőharang (K), a keverőtál fedele (A), a keverőtál (C), és a csipesz (l) folyékony szappanos, nedves szivaccsal tisztítható. Öblítse le tiszta vízzel és hagyja természetes módon megszáradni. **Ezeket az elemeket a mosogatógép felső rácsán is moshatja.**
- Ne használjon súroló tappancsot, csiszolópapírt vagy oldószert a tisztításhoz. Ezek megrongálhatják a készüléket vagy a felületeket.

A KEVERŐKÉSEK TISZTÍTÁSA

Akkor tisztítsa őket, ha szétszedi a készüléket egy alapos tisztítás céljából.

FIGYELEM : pontosan kell visszazserelnie, hogy elkerülje a készülék túlmelegedésének kockázatát. Lásd a mellékelt ábrán.

A MELEGÍTŐTARTÁLY VÍZKÖMENTESÍTÉSE

Egy többé-kevésbé hosszú használat után, a főzőtartály(h) belső oldalán ásványi lerakódások keletkezhetnek és megrongálhatják a Bébé Station-t. Rendszeresen vízkömentesítenie kell a készüléket a főzőtartályba (h) öntött 100 ml melegvíz és 100 ml fehéracet keverékével. Hagyja a keveréket egy vagy két órán keresztül hatni (ha szükséges, még hosszabb ideig). Utána öntse ki a keveréket és a főzőtartályt (h) öblítse ki jól egy edény segítségével megtöltve csapvízzel, majd többször is kiürítve. Ne merítse a Bébé Station-t a vízbe. Törölje szárazra egy ruhával és hagyja jól megszáradni.

FONTOS

Ne feledje el az (N), (O) és (P)elemeket a kések visszahelyezésekor, hogy elkerülje a túlmelegedést.

UA СЛІД ВІДНОСИТИСЬ З ВЕЛИКОЮ УВАГО

При користуванні електроприборами, необхідно дотримуватись таких основних правил безпеки:

- Уважно прочитати інструкцію і детально ознайомитись з даним роботом перед першим його використанням.
- Перевірити, що електрична напруга у вашій мережі відповідає тій, що вказана на роботі.
- Для уникнення поразення електричним струмом, не занурювати ні робот, ні його шнур, ні штепсель у воду чи в будь-яку іншу рідину.
- Використовувати його виключно для того, для чого від передбачений. Будь-яке інше використання може вважатися невідповідним або небезпечним.
- Якщо видно, що робот пошкоджений, або його штепсель чи шнур, відключити його негайно і більше не користуватися. Віддати його в ремонт компетентній людині або в майстерню.
- В роботі не повинно бути деталей, вмонтованих людиною, що його використовує. Не розбирати його.
- Користуватись аксесуарами та фіксаціями, не рекомендованими виробником приладу, може привести до пожежі, до ураження електричним струмом або до травми.
- Бути обережним, коли робот працює в присутності або поруч з дітьми.
- Даний робот призначений для домашнього використання і в нижче описаних умовах:
 - на робочих кухнях для працівників в магазинах, в офісах та в інших робочих умовах
 - на фермах - використання клієнтами в готелях, мотелях та інших видах житла
 - в готелях, що працюють за принципом «нічліг і сніданок»
- Не користуватись роботом на дворі.
- Вважати, щоб шнур не звисав з краю стола або прилавку, а також щоб він не був в контакті з гарячою поверхнею.
- Ставити робот на горизонтальну і стійку поверхню.
- Не ставити робот на гарячі поверхні або поблизу з ними, в піч, що працює, та біля будь-якого джерела тепла на газі чи електриці.

RU ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов необходимо соблюдать основные нижеприведенные меры безопасности:

- Внимательно прочитать руководство по эксплуатации и изучить мультиварку для детей перед первым включением.
- Перед включением прибора в розетку проверьте, совпадает ли напряжение электросети с напряжением, указанным на приборе.
- Для того, чтобы вас не ударило током, не погружайте прибор, его провод или розетку в воду или в другую жидкость.
- Используйте прибор только по назначению. Использование прибора в целях, отличающихся от выше указанных, будет несоответствующим и опасным.
- Если на приборе, розетке или проводе появилось заметное повреждение, сразу же выключите прибор из сети и не пользуйтесь им. Ремонт должен выполнять только квалифицированный мастер или сервис-центр.
- Владелец прибора не должен класть в него посторонние предметы. Не следует разбирать прибор.
- Использование крепёжных аксессуаров не рекомендуемых производителем данного изделия может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Всегда будьте внимательными, если в момент работы прибора поблизости находятся дети.
- Это изделие предназначено для эксплуатации в домашних условиях и таких условиях как:
 - оборудованная кухня для персонала магазинов, офисах и другом рабочем месте,
 - на фермах; прибор могут использовать клиенты гостиниц, отелей и других мест проживания;
 - в семейных гостиницах принимающих постояльцев.
- Не рекомендуется пользоваться прибором на открытом воздухе.
- Провод не должен висеть на краю стола или прилавка и не должен находиться рядом с горячими источниками.

- Не доторкатися до гарячих поверхонь (бачка для нагрівання). Використовуйте ручки або кнопки.
- Не переносити працюючий робот, або коли він включений, або коли в ньому є гаряча вода.
- Виключити з мережі робот, коли він не працює, або перед тим, як його чистити чи прибрати в шафу.
- Регулярно оглядати робот. Якщо протікає вода, віднести робот поставнику або в майстерню на ремонт.
- Якщо пошкоджений шнур, він починен бути замінений виробником робота, його післяпродажним сервісом або компетентною особою, щоб уникнути небезпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Включіть робот в розетку 220 вольт з «землею».
- Даний апарат не передбачений для використання людьми з обмеженими фізичними, чуттєвими та розумовими можливостями, або людьми без досвіду чи знань, хіба що вони змогли одержати попередні інструкції для використання даного пристрою і розуміють, в чому може бути небезпека.
- Цей виріб не повинен використовуватися дітьми. Тримати його та його шнур живлення поза досяжністю дітей.
- Цей виріб може використовуватись дітьми, яким є мінімум 8 років, при умові, якщо за ними наглядають і якщо вони одержали всі необхідні інструкції для безпечного використання приладом і розуміють всю небезпеку, якій можуть піддаватися. Діти не повинні ні доглядати, ні мити даний виріб, хіба що їм вже більше 8 років і вони знаходяться під наглядом дорослого. Тримати апарат та його шнур живлення поза досяжністю дітей менше 8 років.
- Цей виріб може використовуватись дітьми, яким є мінімум 3 роки, при умові, якщо за ними наглядають і якщо вони одержали всі необхідні інструкції для безпечного використання приладом і розуміють всю небезпеку, якій можуть піддаватися. Діти не повинні ні доглядати, ні мити даний виріб,

- Установите прибор на ровную и прочную поверхность.
- Не ставьте прибор на или рядом с горячими источниками, в работающую духовку или рядом с газовыми и электрическими источниками тепла.
- Не касайтесь руками горячей поверхности (греющаяся чаша). Используйте ручки или кнопки.
- Не передвигайте прибор в процессе работы, когда он подключен к сети или в нём находится горячая вода.
- Выключайте прибор из розетки после использования, в момент чистки или перестановки.
- Регулярно проверяйте прибор. Если он протекает, отнесите его поставщику или в сервис-центр.
- Если провод питания поврежден, то во избежание возможной опасности его должен заменить производитель, его сервис-центр или квалифицированный мастер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Включайте прибор в заземлённую розетку 220 Вольт.
- Этот аппарат может быть использован людьми, у которых физические, чувственные или умственные способности сокращены или опыт и знания не достаточны, при условии чтобы за ними велось наблюдение или чтобы они получили инструкцию по пользованию аппаратом и понимали какому риску они могут быть подвергнуты.
- Этот аппарат не должен быть использован детьми. Храните аппарат и его кабель вне доступности для детей.
- Этот аппарат может быть использован детьми в возрасте не меньше 8 лет, при условии, чтобы за ними велось наблюдение или чтобы они получили инструкцию по пользованию аппаратом и понимали какому риску они могут быть подвергнуты. Чистка и уход пользователем не должны осуществляться детьми, либо ребенок должен быть старше возрастом 8 лет и должен быть под наблюдением взрослого.
- Храните аппарат и его кабель вне доступности

хіба що їм вже мінімум 8 і вони знаходяться під наглядом дорослого. Тримати апарат та його шнур живлення поза досяжністю дітей менше 3 років.

- Діти не повинні гратись даним пристроєм.
- Завжди перевіряйте температуру страви на зовнішній стороні вашої долоні, перш ніж давати її вашій дитині.
- Зберігайте дану інструкцію для користування нею в майбутньому.



ЗНАЧЕННЯ ПОЗНАЧЕННЯ «ПЕРЕКРЕСЛЕНИЙ СМІТНИК»

Зберігаймо природу: не кидати електроприбори в домашній смітник. Відвозіть всі електроприлади, які ви більше не використовуєте, в спеціальне місце збору відходів. Це сприяє захисту навколишнього середовища, а також переробці електроприладів.

По місцю вашого проживання вам можуть дати інформацію про місця збору відходів. В більшості країн Євроспільки заборонено викидати електроприлади з домашнім сміттям з 13 серпня 2005 року.

от детей возрастом меньше 8 лет.

- Этот аппарат может быть использован детьми в возрасте 3 лет при условии, чтобы за ними велось наблюдение или чтобы они получили инструкцию по пользованию аппаратом и понимали какому риску они могут быть подвергнуты. Чистка и уход пользователем не должны осуществляться детьми, либо ребенок должен быть старше возрастом 8 лет и должен быть под наблюдением взрослого.
- Храните аппарат и его кабель вне доступности от детей возрастом меньше 3 лет.
- Дети не должны воспринимать аппарат как игрушку.
- До того как дать ребёнку приготовленную пищу, проверьте её температуру на обратной стороне ладони.
- Бережно сохраните эксплуатацию и обратитесь к ней в случае необходимости.



ОБОЗНАЧЕНИЕ ЗНАКА «ЗАЧЕРКНУТАЯ МУСОРКА»

Давайте защищать окружающий мир: не выбрасывайте электроприборы в бытовую мусорку. Отнесите электроприбор, который вы не используете, в специально предназначенную мусорку. Это поможет сохранить окружающую среду и здоровье людей. Поможет программе по переработке отходов и утилизации электроприборов и другой электронной техники. Вы можете спросить информацию о местах утилизации приборов у местной администрации. Во многих странах Европейского Союза выброс электроприборов и другой электронной техники в бытовые мусорки запрещён с 13 августа 2005 года.

ЧАСТИНИ РОБОТУ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ЇЖІ ДЛЯ МАЛОЇ ДИТИНИ:

- A - Кришка миски міксера
- B - Система замикання кришки
- C - Миска міксера
- D - Ніж міксера
- E - Кнопка міксера
- F - Кнопка для варки, обігрівання та розмороження
- G - База робота Bébé Station
- H - Бачок для варки
- I - Резурвуар, куди стікає рідина після варки
- J - Кошик для варки, обігрівання та розмороження
- K - Ковпак для пароварки
- L - Щипці для безпечного зняття ковпака для пароварки
- M - Електричний шнур

Елементи для користування обігрівачем пляшок

- N - Ковпак для пари для обігрівача пляшок
- O - Дозатор для води
- P - Кільце

220-240 V - 50Hz - Пароварка 800W - Міксер 200W

A- B001005SAV601
 C+D- B001005SAV600
 I- B001005SAV202
 J- B001005SAV200

Запасні частини A,C,D,I,J,K,L,O,P можна купити в нашій гарантійній службі (services@badabulle.fr)

КОМПЛЕКТАЦІЯ МУЛЬТИВАРКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ:

- A - Крышка для чаши блендера
- B - Система блокировки крышки
- C - Чаша блендера
- D - Нож блендера
- E - Кнопка блендера
- F - Кнопка: варка, подогрев и разморозка
- G - Корпус мультиварки Bébé Station
- H - Чаша для варки
- I - Контейнер для сбора конденсата
- J - Контейнер для варки, подогрева и разморозки
- K - Крышка для пароварки
- L - Держатель-щипцы для того, чтобы безопасно вынимать пароварку
- M - Шнур электропитания

Комплектація для підогревателя дитячого пиття в бутылочке

- N - Крышка для подогревателя
- O - Мерная чаша для воды
- P - Кольцо-адаптер

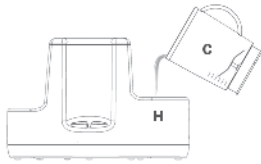
220-240 В – 50 Гц
 Пароварка 800 Вт
 Блендер 200 Вт

K- B001005SAV205
 L- B001005SAV201
 O- B001005SAV203
 P- B001005SAV204

Запчасти A,C,D,I,J,K,L,O,P вы можете приобрести в сервисе гарантийного обслуживания (services@badabulle.fr)

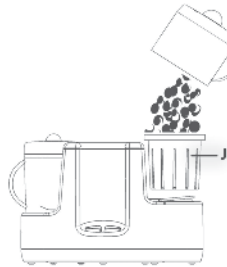
Поставити кнопку ON/OFF на « ON »

Нажать кнопку ON/OFF на « ON »



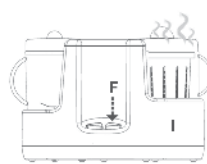
1 - Використовувати миску міксеру (С) щоб налити воду в бачок варки (Н). Наливати стільки води, скільки вказано в книзі рецептів.

Используйте Чашу блендера (С) для того, чтобы наполнить водой Чашу для варки (Н). Наполняйте её водой в зависимости от количества, указанного в книге рецептов.



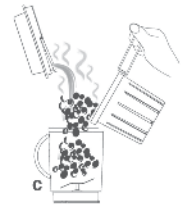
2 - Покласти продукти, порізані кубиками, в кошик для варки (І).
Положите в Контейнер для варки (І) нарезанные кубиками продукты.

Положите в Контейнер для варки (І) нарезанные кубиками продукты.



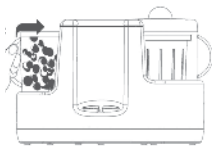
3 - Натиснути на кнопку для варки (F) щоб запустити варку

Нажмите на Кнопку варки (F), чтобы начать готовку.



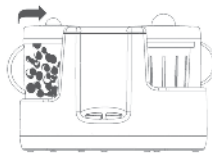
4 - Як тільки варка закінчилась, перекинути продукти в миску міксеру (С). Не забути перелити також рідину від варки, що стекла в резервуар для рідини варки (І) для приготування смачнішої страви і щоб зібрати вітаміни, яких збирається багато в цій рідині.

После того, как продукты сварилась, поместите их в Чашу блендера (С). Не забудьте использовать жидкость из Контейнера для сбора конденсата (І), от этого ваше блюдо станет более ароматным и сохранит витамины.



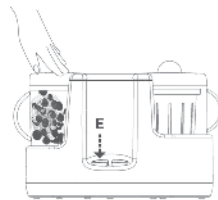
5 - Заблокувати миску міксеру (С), повертаючи її за годинниковою стрілкою.

Заблокировать Чашу блендера(С) повернув её по часовой стрелке.



6 - Зачинити і заблокувати кришку, повертаючи систему замикання (В) за годинниковою стрілкою. Кришка правильно стоїть, коли система замикання введена в призначену для неї щілину. Легенький «клац» дасть вам знати, що миска міксеру правильно зачинена і можна її використовувати.

Закреть и заблокировать крышку повернув Систему блокировки (В) по часовой стрелке. Прибор готов к использованию, когда система блокировки защёлкнулась. Вы услышите щелчок, как доказательство того, что блендером можно пользоваться.



7 - Зачинити і заблокувати кришку, повертаючи систему замикання (В) за годинниковою стрілкою. Кришка правильно стоїть, коли система замикання введена в призначену для неї щілину. Легенький «клац» дасть вам знати, що миска міксеру правильно зачинена і можна її використовувати.

Нажмите на Кнопку блендера (Е), чтобы начать работу блендера. **ВНИМАНИЕ:** во избежание перегрева прибора нажимайте на кнопку блендера нежными и короткими движениями, максимум от 15 до 20 секунд. Перестаньте нажимать, если Нож блендера (D) крутится вхолостую.



8 - Влерекинути продукти в тарілку. Страва готова!

Выложите приготовленное блюдо в тарелку. Детское питание готово!

UA ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАННЯ ОБІГРІВАЧЕМ ПЛЯШОК

1 - Налити дозатором необхідну кількість води в бачок пароварки в залежності від кількості води в вашій пляшці з соскою.

При помощи мерной чашки налейте в чашу для пароварки указанное в инструкции количество воды в зависимости от количества воды в вашей бутылочке.



3 - Поставити наповнену водою пляшку з соскою.

Поставте бутылочку с водой.



5 - Переключити кнопку ON/OFF на « ON » що знаходиться з заднього боку виробу. Запустити нагрівання, натиснувши на праву кнопку. Включається сигнальна лампочка. Нагрівання автоматично припиняється, як пляшка нагрілася : сигнальна лампочка вимкнеться.

Нажать на кнопку ON/OFF на « ON » расположенную сзади аппарата. Начните подогрев, нажав на кнопку справа. Загорится световой индикатор. Подогрев останавливается автоматически, когда бутылочка нагреется: световой индикатор погаснет.



RU ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПОДОГРЕВАТЕЛЯ ДЛЯ ДЕТСКОГО ПИТАНИЯ В БУТЫЛОЧКЕ

2 - Поставити ковпак для обігрівача пляшок.

Накройте крышкой подогреватель.



4 - Поставити кільце, якщо пляшка з соскою стандартна.

Если вы пользуетесь стандартной бутылочкой, используйте кольцо-адаптер.



6 - Додати сухого молока. Готово!

Добавьте сухое детское питание. Детское питание в бутылочке готово!



UA Наливаючи в дозатор кількість води, зазначену в даній таблиці, ми одержуємо температуру пляшки 35-37°C, яка рекомендується для молока в пляшечці для немовлят.

УВАГА: Завжди міряти температуру молока з пляшки з соскою, наливаючи трохи рідини на внутрішню сторону заг'ястя, перш ніж давати пити дитині.

Кількість води в таблиці визначали на воді при кімнатній температурі, зі стандартною пластмасовою пляшкою на 330 мл, з пляшкою з широким горлом на 330 мл і з пляшкою з широким горлом і зі знімним дном на 270 мл. В залежності від матеріалу і від форми вашої пляшки температури води може мінятися. Якщо вам здається, що температура занизька або зависока, ви можете трохи збільшити або зменшити кількість води для дозатора в порівнянні з таблицею.

Стандартна пластмасова пляшка з соскою на 330 мл		
Кількість води в пляшці з соскою	Кількість води в дозаторі	Кільце так / ні
60 ml	8	так
90 ml	8	так
120 ml	10	так
150 ml	10	так
180 ml	12	так
210 ml	12	так
240 ml	14	так
270 ml	16	так
300 ml	16	так
330 ml	16	так

Пляшка з широким горлом і зі знімним дном на 270 мл		
Кількість води в пляшці з соскою	Кількість води в дозаторі	Кільце так / ні
60 ml	40	ні
90 ml	45	ні
120 ml	45	ні
150 ml	50	ні
180 ml	50	ні
210 ml	50	ні
240 ml	50	ні
270 ml	50	ні

Пляшка з широким горлом на 330 мл		
Кількість води в пляшці з соскою	Кількість води в дозаторі	Кільце так / ні
60 ml	12	ні
90 ml	13	ні
120 ml	15	ні
150 ml	18	ні
180 ml	20	ні
210 ml	20	ні
240 ml	20	ні
270 ml	20	ні
300 ml	20	ні
330 ml	22	ні

УВАГА: Кільце використовується виключно для стандартних пляшок і не використовується для пляшок з широким горлом. Використання або не використання кільця може сильно міняти температуру.

Завжди міряти температуру молока з пляшки, наливаючи трохи рідини на внутрішню сторону заг'ястя, перш ніж давати пити дитині.

RU Наполнив мерную чашу количеством воды, указанным в этой таблице, бутылочка нагревается до рекомендуемой температуры детской бутылочки – до 35-37°C.

ВНИМАНИЕ: Каждый раз перед тем, как дать бутылочку вашему ребёнку, проверьте температуру, налив немного жидкости из бутылочки на обратную сторону ладони.

Советуемое количество воды для использования мерной чашей, было протестировано весной, с водой комнатной температуры, в стандартной пластиковой бутылочке объемом 330 мл, в бутылочке с широким горлышком и в бутылочке с открывающимся дном объемом 270 мл. Конечная температура может меняться в зависимости от материала и формы вашей бутылочки. Если для вас температура слишком горячая или недостаточно горячая, вы можете слегка добавить или уменьшить количество воды в мерную чашу следуя нежеприведённой таблице.

Стандартная пластиковая бутылочка 330 мл		
Количество воды в бутылочке	Количество воды в мерной чаше	Кольцо-адаптер да / нет
60 ml	8	да
90 ml	8	да
120 ml	10	да
150 ml	10	да
180 ml	12	да
210 ml	12	да
240 ml	14	да
270 ml	16	да
300 ml	16	да
330 ml	16	да

Бутылочка с широким горлышком и открывающимся дном 270 мл		
Количество воды в бутылочке	Количество воды в мерной чаше	Кольцо-адаптер да / нет
60 ml	40	нет
90 ml	45	нет
120 ml	45	нет
150 ml	50	нет
180 ml	50	нет
210 ml	50	нет
240 ml	50	нет
270 ml	50	нет

Бутылочка с широким горлышком 330 мл		
Количество воды в бутылочке	Количество воды в мерной чаше	Кольцо-адаптер да / нет
60 ml	12	нет
90 ml	13	нет
120 ml	15	нет
150 ml	18	нет
180 ml	20	нет
210 ml	20	нет
240 ml	20	нет
270 ml	20	нет
300 ml	20	нет
330 ml	22	нет

ВНИМАНИЕ: Используйте Кольцо-адаптер только для стандартных бутылочек и не используйте его для бутылочек с широким горлышком.

Температура может сильно меняться в зависимости от того, используете ли вы или нет Кольцо-адаптер.

ПРИГОТУВАННЯ ЇЖИ:

- 1 - Поставити робот на горизонтальну і плоску поверхню. Перевірити, що робот і Шнур (М) знаходяться поза межами досяжності дітей.
- 2 - Перевірити, що електрична напруга відповідна. І тоді увімкнути робот в стінну розетку.
- 3 - Зніміть з робота ковпак для пароварки (К), кошик для варки (J) і резервуар, куди стікає рідина після варки (I).
- 4 - Покладіть продукти в кошик для варки (J) (приготуйте продукти згідно з кухонним рецептом). Для оптимальної варки, поріжте продукти на маленькі кубики (або кусочки).
- 5 - Зніміть міську міксер(С) і наповніть її водою в такій кількості, яка вказана в книзі рецептів.
- 6 - Налійте води в відповідній дозі в бачок для варки (Н).
- 7 - Знову поставте резервуар, куди стікає рідина після варки (I), і поставте зверху на нього кошик для варки (J) (в якому є продукти).
- 8 - Знову поставте ковпак для пароварки (К). **Попередження : ковпак для пароварки (К) не обладнаний жодним замком, старайтесь не знімати ковпак, коли робот працює.**
- 9 - Натисніть один раз на кнопку для варки (F). В середині кнопки включається сигнальна лампочка, яка вказує на початок варки. **Попередження : під час варки ковпак для пароварки (К) може бути дуже гарячим і пара буде виходити з дірки на ковпаку. Тримайте руки подалі, щоб не обпектись.**
- 10 - Коли цикл варки закінчиться, сигнальна лампочка вимкнеться і робот сам зупиниться.
- 11 - Зняти ковпак для пароварки (К). Попередження : ковпак для пароварки дуже гарячий. Обережно його рухати.
- 12 - Листи кошик для варки (J) щоб він охолонув на протязі 1 або 2 хвилини. Користуйтеся щипцями (I) щоб зняти кошик для пароварки (J)
- 13 - Перекласти зварені на парі продукти в міську міксер(С). Зняти за ручку резервуар, куди стікає рідина після варки (I), і перелити цю рідину в міську міксер(С). Таким чином, їжа смачніша і в ній зберігається більше вітамінів.
- Попередження: резервуар, куди стікає рідина після варки (I) дуже гарячий. Обережно його рухати.**
- 14 - Знову поставити міську міксер(С) в головний корпус. Вирівняти і повернути міську міксер(С) за годинниковою стрілкою поки вона не заблокується в базі робота Bébé Station (G).
- 15 - Знову поставити кришку міски міксер(А) на міську міксер(С). Вирівняти і повернути кришку міски міксер(А) за годинниковою стрілкою. **Кришка правильно стоїть, коли система замикання введена в призначену для неї щільну. Легенький «пап» дасть вам знати, що міська міксер правильно зачинена і можна її використовувати.**
- 16 - Покласти руку на кришку міски міксер(А) легенько натискаючи, і використовувати другу руку для натискання на кнопку міксер(Е) щоб запустити міксування. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ : не тиснути без перерви, а натискати на кнопку легенькими і короткими натисками максимум в 15-20 секунд, щоб уникнути ризику перегріву двигуна робота Bébé Station.**
- 17 - Коли страва готова, відпустити кнопку міксер(Е) і робот зупиниться.
- 18 - Розблокувати кришку міски міксер(А) і зняти міську міксер(С) з бази робота Bébé Station (G).
- 19 - Можете годувати дитину.

Попередження: завжди перевіряйте температуру їжі перед тим, як давати їсти дитині.

Попередження: Не запускати міксер при відсутності продуктів або рідини в місці міксер(С).
Дати роботу Bébé Station охолонути на протязі хоча б 15 хвилин перед новою варкою.

ПІДГРІВАННЯ ЇЖИ

- 1 - Покласти продукти для підігрівання в маленьку скляну або пластмасову мисочку, яка витримує високі температури.
- 2 - Покласти цю маленьку мисочку без кришки в кошик для варки (J) або прямо на резервуар, куди стікає рідина після варки (I), і закрити ковпаком для пароварки (К).
- 3 - Налити 100 мл води в бачок для варки (Н).
- 4 - Натиснути на кнопку для варки (F)
- 5 - Як підігрівання закінчиться, сигнальна лампочка вимкнеться. Обережно зняти мисочку, щоб не обпектись.
- 6 - Перекласти їжу в тарілку, страва готова!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: завжди перевіряйте температуру їжі перед тим, як давати їсти дитині.

РОЗМОРОЖЕННЯ

Робіть так само, як для підігрівання з 300 мл води.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПРИГОТОВЛЕННЯ БЛЮД:

- 1 - Поставте прибор на плоску і прочную основу. Убедитесь, что прибор и Шнур электропитания (М) находятся в недоступном для детей месте.
- 2 - Убедитесь, что напряжение питания розетки подходит к прибору. Если это так, то включите прибор в настенную розетку.
- 3 - Снимите Крышку для пароварки (К), Контейнер для варки продуктов (J), Контейнер для сбора конденсата (I).
- 4 - Положите продукты в Контейнер пароварки (J), их необходимо готовить в соответствии с книгой рецептов. Для оптимальной и равномерной варки вы можете порезать продукты кубиками (или на кусочек).
- 5 - Снимите Чашу блендера (С) и наполните её водой в зависимости от количества указанного в книге рецептов.
- 6 - Налейте необходимое количество воды во внутрь Чашы для варки (Н).
- 7 - Установите Контейнер для сбора конденсата (I) и Контейнер для варки (J) (с продуктами) на Контейнер для сбора конденсата (I).
- 8 - Накройте Крышкой пароварку (К). **Осторожно: Крышка пароварки не имеет системы блокировки, не открывайте её в процессе работы прибора.**
- 9 - Нажмите один раз на Кнопку варки (F). Когда загорится световой индикатор внутри кнопки, это означает, что процесс варки начался.
- Осторожно: в ходе варки Крышка пароварки (К) может быть очень горячей и пар будет выходить через отверстие на крышке. Не прикасайтесь руками во избежание ожогов.**
- 10 - Когда варка закончится, погаснет световой индикатор и прибор автоматически выключится.
- 11 - Снимите Крышку пароварки (К). Осторожно: Крышка пароварки очень горячая. Обращайтесь с ней осторожно.
- 12 - Дайте остыть Контейнеру для варки (J) 1 – 2 минуты. Используйте Держатель-щипцы (I) для того, чтобы вынуть Контейнер для варки (J)
- 13 - Переложите отваренные на пару продукты в Чашу блендера (С). Снимите за ручку Контейнер с конденсатом (I) и добавьте этот отвар в Чашу блендера (С), от этого ваше блюдо станет более ароматным и сочным, и сохранит витамины.
- Осторожно : Контейнер для сбора конденсата (I) горячий. Будьте осторожны при обращении с ним.**
- 14 - Поместите Чашу блендера (С) в основной корпус. Установите и поверните Чашу блендера (С) по часовой стрелке, чтобы она заблокировалась в Корпусе мультиварки Bébé Station (G).
- 15 - Накройте Крышкой (А) Блендер (С). Установите и поверните Крышку блендера (А) по часовой стрелке. **Крышка будет правильно установлена, если система заблокировалась. Вы услышите щелчок- это значит, что чаша блендера заблокирована и готова к эксплуатации.**
- 16 - Положите руку на Крышку блендера (А) слегка нажимая, а другой рукой нажмите на Кнопку блендера (Е), чтобы начать процесс работы блендера.
- Осторожно: Во избежание перегрева мотора мультиварки Bébé Station не допускайте непрерывную работу блендера, а нажимайте легкими и короткими движениями от 15 до 20 секунд.**
- 17 - Когда содержимое будет готово, отпустите Кнопку блендера (Е) и блендер перестанет работать.
- 18 - Откройте Крышку блендера (А) и вынуть Чашу блендера (С) из корпуса мультиварки Bébé Station (G).
- 19 - Вы можете покормить вашего ребёнка этим свежеприготовленным блюдом.

Осторожно: Проверьте температуру блюда перед тем, как дать его ребёнку.

Осторожно: Не запускайте блендер, если в Чаше блендера (С) нет продуктов или жидкости.

Дать остыть мультиварке Bébé Station в течении 15 минут до того, как вы снова будете на ней готовить.

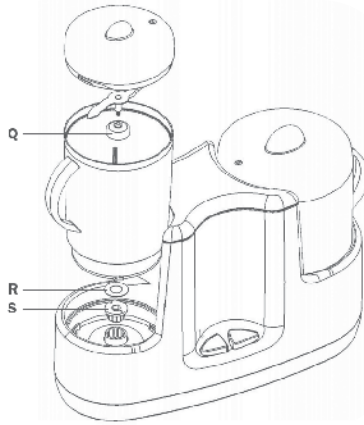
РАЗОГРЕВ

- 1 - Положите продукты, которые вы хотите разогреть, в небольшое стеклянное или пластмассовое блюдо, подходящее для высокой температуры.
- 2 - Поместите это блюдо без крышки в Контейнер для варки (J) или в Контейнер для сбора конденсата (К).
- 3 - Добавьте 100 Мл воды в Чашу для варки (Н).
- 4 - Нажмите на Кнопку варки (F)
- 5 - Когда подогрев закончится световой индикатор погаснет. Во избежание ожогов вынимайте разогретое блюдо с осторожностью.
- 6 - Переложите разогретье продукты в тарелку, детское питание готово!

ОСТОРОЖНО: Проверьте температуру блюда перед тем, как дать его ребёнку.

РАЗМОРОЗКА

Размораживать с добавлением 30 Мл воды таким же образом как и подогревать.



UA ЧИСТКА РОБОТА Baby Station

- Перш ніж очистити робот, вимкнути його і перевірити, що він холодний.
- База робота Bébé Station (G) : витерти зовнішню поверхню, а також бачок для варки всередині (H) вологою тканиною або губкою, намоченою м'яким рідким милом. Сполоскати чистою водою. Дати висохнути на повітрі. Не занурювати робот в воду чи в будь-яку іншу рідину. Не мити під краном. Не вживати абразивних засобів для чистки робота.
- Резервуар, куди стікає рідина після варки (I), кошик для варки (J), ковпак для пароварки (K), кришку миски міксера (A), миску міксера (C), і щипці (l) можна мити губкою і теплою водою з м'яким рідким милом. Сполоскати чистою водою. Дати висохнути на повітрі. **Ці деталі також можна мити в машині для миття посуду і тільки у верхньому її відділенні.**
- Не використовувати губок для миття посуду, абразивних предметів та розчинників. Вони можуть пошкодити роботу та його поверхню.

ЧИСТКА НОЖІВ МІКСЕРА

Якщо ви хочете більш досконало почистити ваш робот, треба розібрати ножі.

УВАГА: Головне, правильно зібрати міксер після демонтажу для уникнення його перегріву. Див. нижче схему.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ З БАЧКУ ДЛЯ ВАРКИ

Після певного часу користування, на внутрішній поверхні бачку для варки (H) може утворюватися накіп мінеральних речовин і може пошкодити роботу Bébé Station. Ви повинні регулярно видаляти накіп, наливаючи суміш 100 мл теплої води і 100 мл білого оцту в бачок для варки (H). І дати суміші подіяти годину або дві (або ще довше, при потребі). Злити потім цю суміш і сполоскати бачок для варки (H) водою з крану, наливаючи цю воду не прямо з крану, а при допомозі якоїсь посудини, і зливаючи її, і так багато разів. Не занурювати робот Bébé Station в воду. Витерти його сухою ганчіркою або дати висохнути.

ДУЖЕ ВАЖЛИВО

Не забути деталі (N), (O) і (P) при збірці ножів для уникнення ризику перегріву.

RU ПРАВИЛА ПО ОЧИСТКЕ вашей мультиварки

Baby Station

- Перед очисткой убедитесь, что прибор выключен из сети и что он остыл.
- Корпус мультиварки Bébé Station (G) : вытрите поверхность корпуса и Чашу для варки (H) влажной тряпкой или губкой, используйте жидкое нежное мыло. Сполосните чистой водой. Прибор должен высохнуть естественным образом. Не погружайте весь прибор в воду или в другую жидкость. Не мойте в проточной воде. Не используйте абразивные чистящие средства.
- Контейнер для сбора конденсата (I), Чашу для варки (J), Крышку пароварки (K), Крышку блендера (A), Блендер (C) и Щипцы (l) можно мыть губкой при помощи горячей воды и жидкого нежного мыла. Сполосните чистой водой и дайте высохнуть естественным образом. **Эти приборы можно мыть в посудомоечной машине, но только на верхнем уровне посудомоечной машины.**
- Не чистить прибор губками с жёстким покрытием, абразивными чистящими средствами и агрессивными растворителями. Они могут испортить прибор и его поверхность.

ОЧИСТКА НОЖА БЛЕНДЕРА

Если вы сняли нож блендера для более эффективной очистки,

ВНИМАНИЕ: После необходимо его правильно установить во избежание перегрева прибора. См. нижеприведённую схему.

ОЧИСТКА ЧАШИ ВАРКИ ОТ НАКИПА

После более или менее длительного пользования на внутренних стенках Чаши для варки (h) могут остаться минеральные остатки и они могут испортить мультиварку Bébé Station. Вам необходимо регулярно очищать накіп, налив 100 Мл воды и 100 Мл уксуса в Чашу для варки (h). Дать настояться один или два часа (в случае необходимости дольше). Затем вылить жидкость и сполоснуть Чашу для варки (h), наполнив её водой из крана при помощи другой чаши и опорожнить, проделать это несколько раз. Не погружайте мультиварку Bébé Station в воду. Вытрите сухой тряпкой или дайте высохнуть.

ВАЖНО

Не забудьте использовать детали (N), (O) и (P) в момент установки или снятия ножа во избежание возможного перегрева.

